

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών

Περιεχόμενα

Σελίδα

I Ανακοινώσεις

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Σύνοδος 1999/2000

(1999/C 177/01)

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Δευτέρας 22 Μαρτίου 1999

1. Επανάληψη της συνόδου	1
2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	1
3. Κατάθεση εγγράφων	1
4. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών	3
5. Ημερήσια διάταξη	3
6. Δήλωση της Επιτροπής (χωρίς συζήτηση)	4
7. Παράτηση όλων των μελών της Επιτροπής (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)	4
8. Συμφωνία σύνδεσης ΕΚΑΕ/KEDO — Σχέσεις με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας (συζήτηση)	5
9. Μετανάστες από το Ιράκ και τις γειτονικές περιοχές (συζήτηση)	5
10. Εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου (συζήτηση)	5
11. Κοινό σύστημα ΦΠΑ (κανονικός συντελεστής) * (συζήτηση)	6
12. Ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης	6

(1999/C 177/02)

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τρίτης 23 Μαρτίου 1999

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	8
2. Μεταβίβαση της αρμοδιότητας λήψης απόφασης σε επιτροπές (άρθρο 52 του Κανονισμού) ..	8
3. Ευθύνη λόγω ελαττωματικών προϊόντων ***II (συζήτηση)	8
4. Δημόσιες υποθέσεις σε παγκόσμιο επίπεδο και μεταρρύθμιση του ΟΗΕ (συζήτηση)	8

EL

Τιμή: 24,50 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

5. Προσανατολισμοί του σχεδίου προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2000 (συζήτηση)	8
6. Αστυνομική συνεργασία * (συζήτηση)	9
7. Πρόγραμμα «Leonardo da Vinci» **Π (συζήτηση)	9
8. Υποδοχή	9
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
9. Δημοσιονομικός κανονισμός (άρθρο 52 του Κανονισμού)	9
10. Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής (ψηφοφορία)	9
11. Πολιτική αεροπορία **Ι (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία)	10
12. Αναγνώριση πλαστών θεωρήσεων * (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)	10
13. Ευρωπαϊκή φοιτητική ταυτότητα (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)	11

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

*	Διαδικασία διαβούλευσης
**Ι	Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
**Π	Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
***	Σύμφωνη γνώμη
***Ι	Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
***Π	Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
***ΠΙ	Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότενε η Επιτροπή)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

Εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν εγγράφως στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

ΕΞΩΤ	Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής
ΓΕΩΡΓ	Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίδρου
ΠΡΟΫΠ	Επιτροπή Προϋπολογισμών
ΟΙΚΟΝ	Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής
ΕΝΕΡ	Επιτροπή Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας
ΕΕΟΣ	Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων
ΝΟΜ	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών
ΚΟΙΝ	Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Απασχόλησης
ΠΕΡΙΦ	Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής
ΜΕΤΑΦ	Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
ΠΕΡΙΒ	Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών
ΝΕΟΤ	Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης
ΑΝΑΠ	Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
ΕΛΕΥ	Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων
ΘΕΣΜ	Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων
ΕΛΕΓΧ	Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
ΑΛΙ	Επιτροπή Αλιείας
ΚΑΝ	Επιτροπή Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών
ΓΥΝ	Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας
ΑΝΑΦ	Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

PSE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Σοσιαλιστικού Κόμματος (ΕΣΚ)
PPE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (ΕΛΚ) (Χριστιανοδημοκρατική Ομάδα)
ELDR	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Κόμματος των Φιλελευθέρων Δημοκρατών και Μεταρρυθμιστών (ΦΙΛ)
UPE	Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη (ΕΕυρ)
GUE / NGL	Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς / Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών (ΕΕΑ / ΑρΠρΒΧ)
V	Ομάδα των Πρασίνων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (ΠΡΑΣΙΝΟΙ)
ARE	Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ριζοσπαστικής Συμμαχίας (ΕΡΣ)
I-EDN	Ομάδα των Ανεξαρτήτων για την Ευρώπη των Εθνών (ΑΕΕ)
NI	Μη εγγεγραμμένοι (ΜΕ)

14. Ευθύνη λόγω ελαττωματικών προϊόντων ***Π (ψηφοφορία)	11
15. Πρόγραμμα «Leonardo da Vinci» **Π (ψηφοφορία)	11
16. Κοινό σύστημα ΦΠΑ (κανονικός συντελεστής) * (ψηφοφορία)	11
17. Αστυνομική συνεργασία * (ψηφοφορία)	11
18. Προσανατολισμοί του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2000 (ψηφοφορία)	12
19. Σύμφωνια σύνδεσης ΕΚΑΕ/ΚΕΔΟ – Σχέσεις ΕΕ/Λ. Δ. της Κορέας (ψηφοφορία)	12
20. Μετανάστες από το Ιράκ και τις γειτονικές περιοχές (ψηφοφορία)	13
21. Εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου (ψηφοφορία)	13
22. Δημόσιες υποθέσεις σε παγκόσμιο επίπεδο και μεταρρύθμιση του ΟΗΕ (ψηφοφορία)	13
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
23. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά την παρούσα συνεδρίαση	14
24. Χρονοδιάγραμμα των επόμενων συνεδριάσεων	14
25. Διακοπή της συνόδου	14

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Δημοσιονομικός κανονισμός (Άρθρο 52 του Κανονισμού) A4-0140/99 Ψήφισμα σχετικά με το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής που αφορά την αναδιάρθρωση του Δημοσιονομικού Κανονισμού (SEC(98)1228 – C4-0689/98)	15
2. Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής B4-0327, 0328, 0329, 0330, 0331, 0332 και 0333/99 Ψήφισμα σχετικά με την παραίτηση της Επιτροπής και τον διορισμό νέας Επιτροπής	19
3. Πολιτική αεροπορία **I (Διαδικασία χωρίς έκθεση) Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991, σχετικά με την εναρμόνιση των τεχνικών κανόνων και των διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας (COM(98)0759 – C4-0136/99 – 98/0349(SYN))	20
4. Αναγνώριση πλαστών θεωρήσεων * (Διαδικασία χωρίς συζήτηση) A4-0112/99 I. Σχέδιο κοινής δράσης της που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τη βελτιωμένη ανταλλαγή πληροφοριών για την καταπολέμηση των πλαστών ταξιδιωτικών εγγράφων (5003/99 – C4-0057/99 – 99/0904(CNS))	21
Νομοδεδικό ψήφισμα	23
II. Σχέδιο κοινής δράσης της που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τον εφοδιασμό των υπηρεσιών διερεύνησης των αντιπροσωπειών στην αλλοδαπή, καθώς και των εσωτερικών αρχών που ασχολούνται με τη χορήγηση ή παράταση ισχύος θεωρήσεων με εξοπλισμό για την αναγνώριση πλαστών και παραποιημένων εγγράφων (5271/99 – C4-0056/99 – 99/0903(CNS))	23
Νομοδεδικό ψήφισμα	25
5. Ευρωπαϊκή ταυτότητα του σπουδαστή A4-0122/99 Ψήφισμα για τη δημιουργία Ευρωπαϊκής Φοιτητικής Ταυτότητας	26
6. Ευθύνη λόγω ελαττωματικών προϊόντων ***Π A4-0068/99 Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που καθόρισε το Συμβούλιο για την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 85/374/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοδεδικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σε θέματα ευθύνης λόγω ελαττωματικών προϊόντων (12872/1/98 – C4-0016/99 – 97/0244(COD))	28

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

7.	Πρόγραμμα «Leonardo da Vinci» **II A4-0108/99 Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 7/1999 που κατόρθωσε το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση του δεύτερου σταδίου του προγράμματος δράσης της Κοινότητας στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης «Leonardo da Vinci» (13380/2/98 – C4-0001/99 – 98/0196(SYN))	29
8.	Κοινό σύστημα ΦΠΑ (κανονικός συντελεστής) * A4-0129/99 Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/EOK σχετικά με το κοινό σύστημα του φόρου προστιθέμενης αξίας όσον αφορά το επίπεδο του κανονικού συντελεστή (COM(98)0693 – C4-0711/98 – 98/0331(CNS)) Νομοθετικό ψήφισμα	35 36
9.	Αστυνομική συνεργασία * A4-0110/99 I. Σχέδιο κοινής δράσης που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την ΕΕ σχετικά με την αστυνομική συνεργασία στην ΕΕ εν όψει του καθορισμού προτύπων για κοινή πρακτική αντιμετώπιση (14061/98 – C4-0047/99 – 99/0908(CNS)) Νομοθετικό ψήφισμα II. Σχέδιο κοινής δράσης που ενέκρινε το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την ΕΕ για την καταπολέμηση του διεθνούς εγκλήματος με κάλυψη των ακολουθούμενων οδών (14060/98 – C4-0048/99 – 99/0907(CNS)) Νομοθετικό ψήφισμα	36 38 39 40
10.	Προσανατολισμοί του σχεδίου προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2000 – Τμήμα III: Επιτροπή/Άλλα τμήματα α) A4-0109/99 Ψήφισμα για τους προσανατολισμούς εν όψει της διαδικασίας του προϋπολογισμού για το 2000 – Τμήμα III – Επιτροπή β) A4-0120/99 Ψήφισμα σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές της διαδικασίας του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2000 Τμήμα I – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο – Παράρτημα: Διαμεσολαβητής, Τμήμα II – Συμβούλιο, Τμήμα IV – Δικαστήριο, Τμήμα V – Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI – Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, Επιτροπή των Περιφερειών καθώς και Κοινή οργανωτική δομή	40 44
11.	Συμφωνία σύνδεσης μεταξύ ΕΚΑΕ/KEDO – Σχέσεις με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας α) A4-0104/99 Ψήφισμα σχετικά με τη Συμφωνία για τους όρους και τις προϋποθέσεις Προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στον Οργανισμό Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (KEDO) (C4-0483/97) β) B4-0326/99 Ψήφισμα σχετικά με τις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας (ΛΔΚ)	47 51
12.	Μετανάστες από το Ιράκ και τις γειτονικές περιοχές A4-0079/99 Ψήφισμα σχετικά με τη συρροή μεταναστών προερχόμενων από το Ιράκ και τις χώρες της περιοχής – Σχέδιο δράσης της ΕΕ που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 26 Ιανουαρίου 1998 (5573/98 – C4-0124/98)	53
13.	Εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου A4-0092/99 Ψήφισμα σχετικά με την 15η ετήσια έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου (1997) – (COM(98)0317 – C4-0377/98)	56
14.	Δημόσιες υποθέσεις σε παγκόσμιο επίπεδο και μεταρρύθμιση του ΟΗΕ A4-0077/99 Ψήφισμα σχετικά με την πρόκληση της παγκόσμιας διακυβέρνησης και τη μεταρρύθμιση του ΟΗΕ	60

Δευτέρα, 22 Μαρτίου 1999

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 1999-2000

Συνεδριάσεις στις 22 και 23 Μαρτίου 1999

ESPACE LÉOPOLD — ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ 22 ΜΑΡΤΙΟΥ 1999

(1999/C 177/01)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GIL-ROBLES GIL-DELGADO

*Πρόεδρος**(Έναρξη της συνεδρίασης στις 5.05 μ.μ.)***1. Επανάληψη της συνόδου**

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που είχε διακοπεί στις 12 Μαρτίου 1999.

2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης*Παρεμβαίνουν:*

— ο κ. Barón Crespo ο οποίος αποτίει φόρο τιμής στη μνήμη του Γεχούντι Μενουχίν που απεβίωσε στις 12 Μαρτίου 1999 στο Βερολίνο·

— ο κ. Rübig ο οποίος, επικαλούμενος ένα έγκλημα που έγινε κοντά στο Κοινοβούλιο, ζητεί τη δημιουργία αστυνομικού τμήματος στην οδό Wiertz (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι απηύθυνε ήδη επιστολές στις βελγικές αρχές σχετικά με το πρόβλημα αυτό και ότι θα προβεί σε όλες τις δέουσες ενέργειες προς αυτή την κατεύθυνση)·

— ο κ. Falconer ο οποίος, αναφερόμενος κυρίως στη παρέμβαση που έκανε κατά τη συνεδρίαση της 11ης Μαρτίου (Μέρος I, σημείο 5 των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής) επανέρχεται στο πρόβλημα της μη καταβολής εκ μέρους της Επιτροπής των αποδοχών των διεκρινένων free-lance και ζητεί να δοθεί η

διαβεβαίωση ότι η ερμηνευτική εγκύκλιος που υπεσχέθη η κ. Fontaine, προεδρεύουσα της συνεδρίασης, θα διανεμηθεί (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το Προεδρείο ασχολήθηκε με το θέμα και θα διανεμηθεί σχετικό σημείωμα στους βουλευτές· προσδέτει ότι θα ασκηθεί κάθε δυνατή πίεση προκειμένου το πρόβλημα αυτό να επιλυθεί).

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

3. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος έλαβε:

*α) από το Συμβούλιο:**αα) τις αιτήσεις γνωμοδότησης:*

— Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί θέσπισης κοινοτικού προγράμματος δράσης για την προώθηση της ένταξης των προσφύγων (COM(98)0731 — C4-0049/99 — 98/0356(CNS))

παραπέμπεται

ουσία: ΕΛΕΥ

γνωμοδότηση: ΕΞΩΤ, ΠΡΟΪ, ΑΠΑΣ

νομική βάση: Άρθρο 235 ΕΚ

— Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης (κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(98)0794 — C4-0147/99 — 98/0370(CNS))

παραπέμπεται

ουσία: ΝΟΜΙ

γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ

νομική βάση: Άρθρο 42 ΕΚ, Άρθρο 43 ΕΚ

Δευτέρα, 22 Μαρτίου 1999

αβ) τις γνωμοδοτήσεις επί των προτάσεων μεταφοράς πιστώσεων:

— Γνωμοδότηση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 01/99 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο Τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Α — του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1999 (C4-126/99)

παραπέμπεται
ουσία: ΠΡΟΪ

αγ) τα ακόλουθα έγγραφα:

— Σύσταση του Συμβουλίου για την απαλλαγή του Διοικητικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης όσον αφορά την εκτέλεση της κατάστασης των εσόδων και δαπανών του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης για το οικονομικό έτος 1997 (5913/99 — C4-0148/99)

παραπέμπεται
ουσία: ΕΛΕΓ
γνωμοδότηση: ΑΠΑΣ

— Σύσταση του Συμβουλίου για την απαλλαγή του Διοικητικού Συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας όσον αφορά την εκτέλεση της κατάστασης εσόδων και δαπανών του Ιδρύματος για το οικονομικό έτος 1997 (5912/99 — C4-0149/99)

παραπέμπεται
ουσία: ΕΛΕΓ
γνωμοδότηση: ΑΠΑΣ

β) από την Επιτροπή:

βα) τις προτάσεις:

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα μηχανοκίνητα οχήματα και τα ρυμολκούμενα τους που μεταφέρουν ορισμένα είδη ζώων η οποία τροποποιεί την οδηγία 70/156/ΕΟΚ για την έγκριση του τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων και των ρυμολκούμενων τους (COM(99)0053 — C4-0146/99 — 97/0190(COD))

παραπέμπεται
ουσία: ΟΙΚΟ
γνωμοδότηση: ΓΕΩΡ, ΜΕΤΑ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

— Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της εκπομπής αερίων και σωματιδιακών ρύπων από τους κινητήρες ντήζελ τους προοριζόμενους να τοποθετηθούν σε οχήματα (COM(99)0089 — C4-0150/99 — 97/0350(COD))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΒ
γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

ββ) τα ακόλουθα έγγραφα:

— Γνωμοδότηση της Επιτροπής επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου όσον αφορά την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, τη συσκευασία και την επισήμανση των επικινδύνων παρασκευασμάτων (COM(99)0115 — C4-0151/99 — 96/0200(COD))

παραπέμπεται
ουσία: ΠΕΡΒ
γνωμοδότηση: ΠΡΟΪ

νομική βάση: Άρθρο 100 Α ΕΚ

γ) από τον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή:

— Ετήσια έκδοση 1998 (C4-0138/99)

παραπέμπεται
ουσία: ΑΝΑΦ

δ) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές:

δα) τις εκθέσεις:

— Έκθεση σχετικά με την πρόκληση της παγκόσμιας διακυβέρνησης και τη μεταρρύθμιση του ΟΗΕ — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. De Melo
(A4-0077/99)

— Έκθεση σχετικά με τις ποινικές διατάξεις στην ΕΕ (Corpus Juris) — Επιτροπή Δημόσιων Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: ο κ. Wiebenga
(A4-0091/99)

— Έκθεση σχετικά με τη συμφωνία για τους όρους και τις προϋποθέσεις προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στον Οργανισμό Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (ΚΕΔΟ) (Διαδικασία Hughes) (C4-483/97) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Tindemans
(A4-0104/99)

— Έκθεση για τους προσανατολισμούς ενόψει της δημοσιονομικής διαδικασίας του προϋπολογισμού για το 2000 — Τμήμα III — Επιτροπή — Επιτροπή Προϋπολογισμών

Εισηγητής: ο κ. Bourlanges
(A4-0109/99)

— * Έκθεση
I. σχετικά με σχέδιο κοινής δράσης που αφορά την αστυνομική συνεργασία στην ΕΕ εν όψει του καθορισμού προτύπων για κοινή πρακτική αντιμετώπιση (14061/98 — C4-0047/99 — 99/0908(CNS)).

Δευτέρα, 22 Ματίου 1999

II. σχετικά με σχέδιο κοινής δράσης που αφορά την αστυνομική συνεργασία στην ΕΕ για την καταπολέμηση του διεθνούς εγκλήματος με κάλυψη των ακολουθούμενων οδών (14060/98 — C4-0048/99 — 99/0907(CNS)) — Επιτροπή Δημοσίων Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: Stewart-Clark
(A4-0110/99)

— * Έκθεση σχετικά με

I. σχέδιο κοινής δράσης που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, με θέμα τη βελτιωμένη ανταλλαγή πληροφοριών για την καταπολέμηση των πλαστών ταξιδιωτικών εγγράφων (5003/99 — C4-0057/99 — 99/0904(CNS)).

II. πρόταση κοινής δράσης που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, με θέμα τον εφοδιασμό των υπηρεσιών δέσωσης των αντιπροσωπειών στην αλλοδαπή, καθώς και των εσωτερικών αρχών που ασχολούνται με τη χορήγηση ή παράταση ισχύος θεωρήσεων με εξοπλισμό για την αναγνώριση πλαστών και παραποιημένων εγγράφων (5271/98 — C4-0056/99 — 99/0903(CNS)) — Επιτροπή Δημοσίων Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: ο κ. Lehne
(A4-0112/99)

— Έκθεση σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τη διαδικασία του προϋπολογισμού του 2000 — Τμήμα I — Κοινοβούλιο — Παράρτημα «Διαμεσολαθητής», Τμήμα II — Συμβούλιο, Τμήμα IV — Δικαστήριο, Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και Επιτροπή των Περιφερειών — Επιτροπή Προϋπολογισμών

Εισηγήτρια: η κ. Müller
(A4-0120/99)

— Έκθεση για τη δημιουργία Ευρωπαϊκής Φοιτητικής Ταυτότητας — Επιτροπή Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης

Εισηγητής: ο κ. Evans
(A4-0122/99)

— * Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/EOK σχετικά με το κοινό σύστημα του φόρου προστιθεμένης αξίας όσον αφορά το επίπεδο του κανονικού συντελεστή (COM(98)0693 — C4-0711/98 — 98/0331(CNS)) — Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής

Εισηγητής: ο κ. Secchi
(A4-0129/99)

— Έκθεση σχετικά με το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής περί αναδιατύπωσης του δημοσιονομικού κανονισμού (SEC(98)1228 — C4-0689/98) — Επιτροπή Προϋπολογισμών

Εισηγητής: ο κ. Dell'Alba
(A4-0140/99)

δβ) τις συστάσεις για δεύτερη ανάγνωση:

— **II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση που εξέδωσε το Συμβούλιο εν όψει της έγκρισης της απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση δεύτερου σταδίου

του προγράμματος δράσης της Κοινότητας στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης Leonardo da Vinci (C4-0001/99 — 98/0196(SYN)) — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων

Εισηγήτρια: η κ. Waddington
(A4-0108/99)

ε) από τους βουλευτές τις προφορικές ερωτήσεις (άρθρο 40 του Κανονισμού):

— Spencer, Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, προς το Συμβούλιο: Σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας (B4-0147/99).

— Spencer, Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, προς την Επιτροπή: Σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας (B4-0148/99).

— Colino Salamanca και Garot, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίδρου, προς την Επιτροπή: Προμήθεια σε φτωχές πρωτεύουσες και κατάσταση όσον αφορά τα αμυλώδη (B4-0155/99).

— Estevan Bolea, Malerba, Ligabue, Danesin και Castagnetti, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, προς την Επιτροπή: Κρίσιμη κατάσταση στη Βενετία (B4-0156/99).

4. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Ο κ. Πρόεδρος έλαβε από το Συμβούλιο νομικός επικυρωμένο αντίγραφο των ακολούθων εγγράφων:

— πρωτόκολλο που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρινσίπε σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά του Σάο Τομέ και Πρινσίπε για την περίοδο από 1ης Ιουνίου 1996 έως 31 Μαΐου 1999.

— συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματοδοτική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρινσίπε σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά του Σάο Τομέ και Πρινσίπε για την περίοδο από 1ης Ιουνίου 1996 έως 31 Μαΐου 1999.

5. Ημερήσια διάταξη

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει η διάταξη των εργασιών για τη συνεδρίαση σήμερα Δευτέρα και αύριο Τρίτη έχει καθοριστεί (σημείο 10 των ΣΠ της 8.3.1999).

Προτείνει, ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 97 του Κανονισμού, λόγω των γεγονότων της προηγούμενης εβδομάδας, να τροποποιηθεί ως εξής η ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων αυτών (βλέπε PE 276.810/ΗΔ/ΔΙΟΡΘ):

Δευτέρα, 22 Μαρτίου 1999

Δευτέρα 22 Μαρτίου από τις 5 μ.μ. έως τις 9 μ.μ.

- δήλωση του Προέδρου της Επιτροπής (χωρίς συζήτηση)
- δήλωση του Συμβουλίου ύστερα από την παραίτηση της Επιτροπής (ακολουθούμενη από συζήτηση)

Προς υπενθύμιση, η προεδρεία κατάθεσης τροπολογιών και κοινών προτάσεων ψηφίσματος καθορίστηκε για σήμερα το απόγευμα στις 10 μ.μ.

από τις 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα

- εναλλάσσονται αμοιβαίως η κοινή συζήτηση των δύο εκθέσεων της Επιτροπής Προϋπολογισμών (Bourlanges — A4-0109/99 και Müller — A4-0120/99), που προβλέπεται για την σημερινή ημερήσια διάταξη (σημεία 99 και 101), και η κοινή συζήτηση της έκθεσης και των προφορικών ερωτήσεων της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων (έκθεση Tindemans — A4-0104/99 και προφορικές ερωτήσεις Spencer B4-0147, 0148/99) που προβλέπεται για την αυριανή ημερήσια διάταξη (σημεία 104 και 114)
- η υπόλοιπη ημερήσια διάταξη παραμένει αμετάβλητη.

Τρίτη 23 Μαρτίου

- η ημερήσια διάταξη παραμένει αμετάβλητη, με εξαίρεση την προαναφερθείσα τροποποίηση.

*
* *

Παραμβαίνουν:

— ο κ. Fabre-Aubrespy ο οποίος θεωρεί ότι οι λέξεις του σημείου 158 της σημερινής ημερήσιας διάταξης «παραίτηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής» δεν συμβαδίζουν με την πραγματικότητα, δεδομένου ότι δεν πρόκειται περί μιας συλλογικής παραίτησης της Επιτροπής αλλά περί ατομικής παραίτησης των μελών της (Ο κ. Πρόεδρος εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του να χρησιμοποιηθούν οι λέξεις «παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής»).

— η κ. Theato, πρόεδρος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, η οποία, βάσει του άρθρου 129, παράγραφος 1, του Κανονισμού, ζητεί την παραπομπή σε επιτροπή της έκθεσης De Giovanni (A4-0107/99 — σημείο 150).

Παραμβαίνουν η κ. Müller η οποία, εξ ονόματος της Ομάδας V, αναδέχεται την αίτηση αυτή και ο κ. De Giovanni, εισηγητής και πρόεδρος της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων, ο οποίος ομιλεί εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

Το Σώμα εγκρίνει την αίτηση παραπομπής της έκθεσης σε επιτροπή.

— ο κ. Robles Piquer ο οποίος, αναφερόμενος στην παραίτηση της Επιτροπής και με δεδομένο το γεγονός ότι η τελευταία δεν διεκπεραιώνει παρά μόνο τη διαχείριση των τρεχουσών υποθέσεων, ζητεί να πληροφορηθεί εάν η συζήτηση για την Ατζέντα 2000, που είναι γραμμένη στην ημερήσια διάταξη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Βερολίνο εντάσσεται στο πλαίσιο των «τρεχουσών αυτών υποθέσεων» (Ο κ. Πρόεδρος προτείνει στο Συμβούλιο να απαντήσει στην ερώτηση αυτή στην δήλωση που θα πρέπει να κάνει στην αρχή της ημερήσιας διάταξης και προσδέτει ότι ευρίσκεται στη διάθεση των μελών μια έκθεση νομικού περιεχομένου σχετικά με το θέμα αυτό).

— ο κ. Εφραμίδης ο οποίος, ενώπιον του ενδεχομένου άμεσης στρατιωτικής επέμβασης του NATO στο Κοσσυφοπέδιο, ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ενημερώσει τους βουλευτές σχετικά με τη θέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης επί του θέματος (Ο κ. Πρόεδρος παρατηρεί ότι το σημείο αυτό δεν περιέχεται στην ημερήσια διάταξη).

*
* *

Η ημερήσια διάταξη καθορίζεται κατά τον τρόπο αυτό.

6. Δήλωση της Επιτροπής (χωρίς συζήτηση)

Ο κ. Santer, Πρόεδρος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση.

7. Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής (δήλωση ακολουθούμενη από συζήτηση)

Ο κ. Fischer, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, προβαίνει σε δήλωση μετά την παραίτηση των μελών της Επιτροπής.

Παραμβαίνουν η κ. Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. Martens, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, οι κυρίες Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V, Lalumière, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, ο κ. Bonde, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Αντιπρόεδρος

Παραμβαίνουν η κ. Muscardini, μη εγγεγραμμένη, οι κ.κ. Verheugen, ασκών την προεδρία του Συμβουλίου, Görlach, η κ. Theato, οι κ.κ. Brinkhorst, Rosado Fernandes, οι κυρίες Moreau, Müller, Maes, οι κ.κ. Fabre-Aubrespy, Le Pen, Medina Ortega, Galeote Quecedo, η κ. Van Bladel, οι κ.κ. Miranda, Holm, Hudghton, Blokland, Le Gallou, Colajanni, Elles, Escolá Hernando, Formentini, Duhamel, Brok και η κ. Raschhofer.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GUTIÉRREZ DÍAZ

Αντιπρόεδρος

Παραμβαίνουν οι κ.κ. Alan J. Donnelly, Tillich, Vanhecke, Ρουμπάτης, Castagnetti, Marinho, οι κυρίες Maij-Weggen, d'Ancona, ο κ. Χριστοδούλου, η κ. Löfow, οι κ.κ. Bourlanges, Swoboda, McCartin, Desama, McMillan-Scott, Blak, οι κυρίες Stenzel, Myller, Reding, Malone, οι κ.κ. Cunha, Fayot, Burenstam Linder και η κ. Matikainen-Kallström.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές τις εξής προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 37, παράγραφος 2, του Κανονισμού:

— Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy και Nicholson, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN, για τις συνέχειες που θα δοθούν στην έκθεση της Επιτροπής Ανέξαρτων Εμπειρογνομώων (B4-0325/99).

Δευτέρα, 22 Μαρτίου 1999

- Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, για την παραίτηση της Επιτροπής (B4-0327/99).
- Puerta, Moreau, Miranda, Vinci, Eriksson, Manisco και Αλαβάνος, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, για τον ορισμό μιας νέας Επιτροπής (B4-0328/99).
- Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την παραίτηση του Προέδρου και των μελών της Επιτροπής (B4-0329/99).
- Lalumière, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, για την παραίτηση της Επιτροπής και τον ορισμό μιας νέας Επιτροπής (B5-0330/99).
- Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, για την παραίτηση της Επιτροπής και τον ορισμό μιας νέας Επιτροπής (B4-0331/99).
- Pasty, Gerard Collins, Rosado Fernandes, Caccavale, Κακλαμάνης, Van Bladel και Giansily, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, για τη δήλωση του Συμβουλίου μετά την παραίτηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (B4-0332/99).
- Martens, Oomen-Ruijten, Böge, Brok, Bourlanges, Herman και Elles, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για την παραίτηση της Επιτροπής (B4-0333/99).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 10 των ΣΠ της 23.3.1999.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 8.35 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PODESTÀ

Αντιπρόεδρος

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι λόγω προαναλημμένων υποχρεώσεων το Συμβούλιο δεν θα παραστεί απόψε.

8. Συμφωνία σύνδεσης ΕΚΑΕ/ΚΕΔΟ — Σχέσεις με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση, μία έκθεση και δύο προφορικές ερωτήσεις, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής.

Ο κ. Tindemans παρουσιάζει την έκθεσή του, σχετικά με τη Συμφωνία για τους όρους και τις προϋποθέσεις Προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στον Οργανισμό Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (ΚΕΔΟ) (C4-0483/97) (A4-0104/99).

Συντάκτες γνωμοδότησης: (διαδικασία «Hughes»): οι κ.κ. Brinkhorst (ΠΡΟΥ) και Ford (ΕΝΕΡ)

Ο κ. Tindemans αναπτύσσει επίσης τις προφορικές ερωτήσεις εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, που ο κ. Spencer έθεσε στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή για τις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας (B4-0147 και B4-0148/99).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Brinkhorst, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Προϋπολογισμών, ο οποίος ομιλεί και εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Ford, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας, και εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο Sir Leon Brittan, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, οι κ.κ. Jarzembowski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Kreissl-Dörfler, εξ ονόματος της Ομάδας V, Dupuis, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, ο οποίος διαμαρτύρεται επίσης για την απουσία του Συμβουλίου, Brinkhorst, ο οποίος, λόγω της απουσίας αυτής και βασισμένος στο άρθρο 40, παράγραφος 4, του Κανονισμού, ζητεί τη διακοπή της συζήτησης και την επανάληψή της αύριο το πρωί (Ο κ. Πρόεδρος του επισημαίνει ότι ο κατάλογος των ομιλητών έχει εξαντληθεί), ζητώντας παράλληλα, πριν από την αυριανή ψηφοφορία, γραπτή απάντηση του Συμβουλίου στην ερώτηση που έθεσε σ' αυτό, και ο Sir Leon Brittan.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τον ακόλουθο βουλευτή την εξής πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε βάσει του άρθρου 40, παράγραφος 5, του Κανονισμού:

- του κ. Tindemans, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, για τις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας (B4-0326/99).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 19 των ΣΠ της 23.3.1999.

9. Μετανάστες από το Ιράκ και τις γειτονικές περιοχές (συζήτηση)

Η κ. Terrón i Cusí παρουσιάζει την έκθεσή της, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με τη συρροή μεταναστών προερχόμενων από το Ιράκ και τις χώρες της περιοχής — Σχέδιο δράσης της ΕΕ που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 26 Ιανουαρίου 1998 (5573/98 — C4-0124/98) (A4-0079/99).

Συντάκτης γνωμοδότησης: (διαδικασία «Hughes»): ο κ. Sakellariou (ΕΞΩΤ)

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Λαμπρίας, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Wiebenga, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Ceyhan, εξ ονόματος της Ομάδας V, Bertens και η κ. Gradin, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 20 των ΣΠ της 23.3.1999.

*
* * *

Παρεμβαίνει η κ. Terrón i Cusí για να εκφράσει τη λύπη της επειδή το Συμβούλιο δεν απάντησε στην ερώτηση που του έθεσε στο πλαίσιο της προηγούμενης συζήτησης (Ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι δυνάμει του άρθρου 40 του Κανονισμού, το Συμβούλιο είναι διατεθειμένο να απαντήσει στην ερώτηση αυτή).

10. Εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου (συζήτηση)

Η κ. Sierra González παρουσιάζει την έκθεσή της, εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, σχετικά με την 15η ετήσια έκθεση της Επιτροπής για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου (1997) (COM(98)0317 — C4-0377/98) (A4-0092/99).

Δευτέρα, 22 Μαρτίου 1999

Παρεμβαίνουν ο κ. Αναστασόπουλος, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κυρίες Thors, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Palacio Vallelersundi και ο Sir Leon Brittan, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 21 των ΣΠ της 23.3.1999.

11. Κοινό σύστημα ΦΠΑ (κανονικός συντελεστής) * (συζήτηση)

Ο κ. Secchi παρουσιάζει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ για το κοινό σύστημα του φόρου προστιθεμένης αξίας όσον αφορά το επίπεδο του κανονικού συντελεστή (COM(98)0693 — C4-0711/98 — 98/0331(CNS)) (A4-0129/99).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Paasilinna, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Mendes Bota, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V, Blot, μη εγγεγραμμένος, και ο Sir Leon Brittan, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 16 των ΣΠ της 23.3.1999.

12. Ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης καθορίστηκε ως εξής:

από τις 9 π.μ. έως τη 1 μ.μ.

- σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Roth-Behrendt για την για την ευθύνη λόγω ελαττωματικών προϊόντων ***II
- έκθεση De Melo για τις δημόσιες υποθέσεις σε παγκόσμιο επίπεδο και την μεταρρύθμιση του ΟΗΕ
- κοινή συζήτηση δύο εκθέσεων Bourlanges και Müller για τους προσανατολισμούς του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2000
- έκθεση Stewart-Clark για την αστυνομική συνεργασία *
- σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Waddington για το πρόγραμμα «Leonardo da Vinci» **II

στις 3 μ.μ.

- ώρα των ψηφοφοριών

(Λήξη της συνεδρίασης στις 10.55 μ.μ.)

Julian PRIESTLEY
Γενικός Γραμματέας

Magdalene HOFF
Αντιπρόεδρος

Δευτέρα, 22 Ματίου 1999

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

22 Ματίου 1999

Έχουν υπογράψει:

d' Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ainardi, Alavanos, Amadeo, Anastassopoulos, d' Ancona, Andersson, André-Léonard, Angelilli, Antony, Anttila, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barthet-Mayer, Barton, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berger, Bernardini, Bertens, Bertinotti, Bianco, van Bladel, Blak, Blokland, Blot, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Bru Purón, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Carozzo, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Ceyhun, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Denys, Deprez, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escolá Hernando, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Fitzsimons, Flemming, Florio, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hoff, Holm, Howitt, Hudghton, Hughes, Hyland, Ilaskivi, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kjer Hansen, Klaß, Klironomos, Kofoed, Kokkola, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lagendijk, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Löow, Lomas, Lukas, Lulling, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Müller, Mulder, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Pack, Palacio Vallelersundi, Palm, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Pimenta, Pinel, Pirker, Plooi-jan Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Rack, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rosado Fernandes, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Seal, Secchi, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Souchet, Spaak, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijnsbeek, Willockx, Wilson, Wolf, Wurtz, Wynn

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ 23 ΜΑΡΤΙΟΥ 1999

(1999/C 177/02)

ΜΕΡΟΣ Ι**Διεξαγωγή της συνεδρίασης**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. HOFF

*Αντιπροέδρου**(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)***1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης**

Ο κ. Bourlanges γνωστοποιεί ότι ήταν παρών την προηγούμενη, αλλά δεν υπέγραψε στον κατάλογο παρουσίας.

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

2. Μεταβίβαση της αρμοδιότητας λήψης απόφασης σε επιτροπές (άρθρο 52 του Κανονισμού)

Η Διάσκεψη των Προέδρων, σύμφωνα με το άρθρο 52, παράγραφος 1, του Κανονισμού παρέπεμψε, με ημερομηνία 10 Μαρτίου 1999, μεταβιβάζοντας την αρμοδιότητα για την λήψη απόφασης στην Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, την έκδοση πρωτοβουλίας για τις πολυμερείς εμπορικές διαπραγματεύσεις με τίτλο «η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι αναπτυσσόμενες χώρες εταίροι της ΕΕ» (παλαιός τίτλος: «το παγκόσμιο εμπόριο και οι περιφερειακές συσπειρώσεις») (εξουσιοδότησε να εκπονήσει έκθεση: Μέρος Ι, σημείο 4 των ΣΠ της 19.12.1997) (INI0940).

3. Ευθύνη λόγω ελαττωματικών προϊόντων *II (συζήτηση)**

Η κ. Roth-Behrendt παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την κοινή θέση που καθόρισε το Συμβούλιο για την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 85/374/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σε θέματα ευθύνης λόγω ελαττωματικών προϊόντων (12872/1/98 — C4-0016/99 — 97/0244(COD)) (A4-0068/99).

Παρεμβαίνουν η κ. Grossetête, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Eisma, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN, οι κυρίες Raschhofer, μη εγγεγραμμένη, Graenitz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, οι κ.κ. Whitehead, Bru Purdon, οι κυρίες Flemming, Roth-Behrendt, εισηγήτρια, και ο κ. Monti, μέλος της Επιτροπής.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 14.

4. Δημόσιες υποθέσεις σε παγκόσμιο επίπεδο και μεταρρύθμιση του ΟΗΕ (συζήτηση)

Ο κ. De Melo παρουσιάζει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, σχετικά με την πρόκληση της παγκόσμιας διακυβέρνησης και τη μεταρρύθμιση του ΟΗΕ (A4-0077/99).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Vecchi, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας, Barón Crespo, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Spencer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Αλαβάνος, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, η κ. Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Dupuis, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, και Imbeni.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΥΓΕΡΙΝΟΥ

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν ο κ. Carnero González, η κ. Schörling, οι κ.κ. Howitt, Εφραϊμίδης, Amadeo και Van den Broek, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος Ι, σημείο 22.

5. Προσανατολισμοί του σχεδίου προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2000 (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει, σε κοινή συζήτηση δύο εκδόσεις εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών.

Ο κ. Bourlanges παρουσιάζει την έκθεσή του, σχετικά με τους προσανατολισμούς ενόψει της δημοσιονομικής διαδικασίας του προϋπολογισμού για το 2000 — Τμήμα III — Επιτροπή (A4-0109/99).

Η κ. Müller παρουσιάζει την έκθεσή της σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές της διαδικασίας του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2000 (Τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο -Παράρτημα: Διαμεσολαβητής. Τμήμα II — Συμβούλιο. Τμήμα IV- Δικαστήριο. Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο. Τμήμα VI — Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, Επιτροπή των Περιφερειών, Κοινή οργανωτική δομή) (A4-0120/99).

Παρεμβαίνουν ο κ. Ferber, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Έρευνας, η κ. Carlotti, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Ανάπτυξης, ο κ. Wynne, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, η κ. Müller, εισηγήτρια, επί της παρέμβασης του τελευταίου, οι κ.κ. Elles, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Brinkhorst, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Giansily, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, η κ. Müller, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Dell'Alba, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, Van Dam, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN, Samland, πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, και Χατζηνάκης.

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARINHO

Αντιπρόεδρου

Παρεμβαίνουν ο κ. Virrankoski, η κ. Dührkop Dührkop, οι κ.κ. Bourlanges, εισηγητής, Liikanen, μέλος της Επιτροπής, και Bourlanges.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 18.

6. Αστυνομική συνεργασία * (συζήτηση)

Ο Sir Jack Stewart-Clark παρουσιάζει την έκθεσή του, εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με:

- I. σχέδιο κοινής δράσης που αφορά την αστυνομική συνεργασία στην ΕΕ ενόψει του καθορισμού προτύπων για κοινή πρακτική αντιμετώπιση (14061/98 — C4-0047/99 — 99/0908(CNS)) και
- II. σχέδιο κοινής δράσης που αφορά την αστυνομική συνεργασία στην ΕΕ για την καταπολέμηση του διεθνούς εγκλήματος με κάλυψη των ακολουθούμενων οδών (14060/98 — C4-0048/99 — 99/0907(CNS)) (A4-0110/99).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Schmid, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Mendes Bota, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Rosado Fernandes, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Blot, μη εγγεγραμμένος, οι κυρίες Matikainen-Kallström και Gradin, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 17.

7. Πρόγραμμα «Leonardo da Vinci» **II (συζήτηση)

Η κ. Waddington παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση, εξ ονόματος της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, σχετικά με την κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 7/1999 που καθόρισε το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση του δεύτερου σταδίου του προγράμματος δράσης της Κοινότητας στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης «Leonardo da Vinci» (13380/2/98 — C4-0001/99 — 98/0196(SYN)) (A4-0108/99).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Wim van Velzen, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κυρίες Boogerd-Quaak, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, Guinebertière, εξ ονόματος της Ομάδας UPE, ο κ. Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V, η κ. Maes, εξ ονόματος της Ομάδας ARE, οι κ.κ. Παλακνυαζής και Pronk.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. SCHLEICHER

Αντιπρόεδρου

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Lindqvist και Liikanen, μέλος της Επιτροπής.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 15.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.10 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3.05 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Πρόεδρου

8. Υποδοχή

Ο κ. Πρόεδρος χαιρετίζει την παρουσία στο θεωρείο των επισήμων του κ. José Saramago, κάτοχο του τελευταίου βραβείου Nobel Λογοτεχνίας 1998.

*
* *

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Ford ο οποίος, επισημαίνει ότι χθες γύρω στις 9 μ.μ. ένα μέλος της ιαπωνικής αντιπροσωπείας που ήταν παρούσα στο Κοινοβούλιο, δεν μπόρεσε να παραστεί στη συζήτηση για τη συμφωνία σύνδεσης ΕΚΑΕ/ΚΕΔΟ, αφού η υπηρεσία ασφαλείας της επεσήμανε ότι η συνεδρίαση είχε τελειώσει, ενώ υπήρχε νυκτερινή συνεδρίαση· ζητεί όπως η υπηρεσία ασφαλείας ενημερώνεται για τις ημερήσιες διατάξεις του Κοινοβουλίου (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το θέμα θα εξεταστεί και ότι θα ληφθούν τα αναγκαία μέτρα ώστε να αποφευχθεί η επανάληψη τέτοιας κατάστασης)·

— ο κ. Duhamel, ο οποίος ανακοινώνει ότι σύμφωνα με το πρακτορείο Reuter, κατασχέθηκαν όπλα στο αυτοκίνητο του κ. Le Pen·

— ο κ. Martinez, στη συνέχεια της παρέμβασης αυτής, για να διευκρινίσει τη φύση αυτών των όπλων (Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι για περισσότερες λεπτομέρειες οι βουλευτές μπορούν να συμβουλευθούν αντίγραφο της επιστολής που του απεστάλη από τον κ. Martinez επί του θέματος αυτού)·

— η κ. Matikainen-Kallström, η οποία ζητεί να ληφθούν μέτρα ώστε οι καπνιστές να σέβονται τις ζώνες των μη καπνιστών στα κτήρια του Κοινοβουλίου (Ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι υπάρχουν ήδη απαγορευτικά μέτρα, αλλά θα γίνει υπόμνηση εάν είναι αναγκαίο).

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

ΓΙΑ ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ ΒΛΕΠΕ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΩΝ ΣΥΝΟΠΤΙΚΩΝ ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ

9. Δημοσιονομικός κανονισμός (άρθρο 52 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει, ελλείψει γραπτής αντίρρησης προερχομένης από το ένα δέκατο των μελών που απαιτούν το Σώμα και που ανήκουν σε τουλάχιστον τρεις πολιτικές ομάδες, το ψήφισμα που περιέχεται στην έκθεση Dell'Alba, εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, για το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής σχετικά με την ριζική αναθεώρηση του δημοσιονομικού κανονισμού (SEC(98)1228 — C4-0689/98) (A4-0140/99) θεωρείται εγκριθέν, σύμφωνα με το άρθρο 52, παράγραφος 5, του Κανονισμού (Μέρος II, σημείο I).

10. Παραίτηση της Επιτροπής (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B4-0325, 0327, 0328, 0329, 0330, 0331, 0332 και 0333/99

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B4-0325/99:

Το Σώμα απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β4-0327, 0328, 0329, 0330, 0331, 0332 και 0333/99:

- κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε από τους εξής βουλευτές:
Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE
Martens, Oomen-Ruijten και Tillich, εξ ονόματος της Ομάδας PPE
Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας UPE
Cox, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR
Puerta, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL
Aelvoet, εξ ονόματος της Ομάδας V
Lalumiere, εξ ονόματος της Ομάδας ARE
που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο

Παρεμβαίνει η κ. Müller για μία διόρθωση που πρέπει να γίνει στην γερμανική απόδοση της τροπολογίας 10 επί της κοινής πρότασης ψηφίσματος.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 15 με OK (I-EDN), 16 με ΗΨ (303 υπέρ, 200 κατά, 9 αποχές)· 17 με ΗΨ (302 υπέρ, 205 κατά, 9 αποχές)· 14 με OK (V)· 13 με ΗΨ (296 υπέρ, 200 κατά, 31 αποχές)· 12 (παρ. 5 β) με OK (PPE)· 2 με ΗΨ (289 υπέρ, 218 κατά, 13 αποχές)· 6 με OK (V)· 11 με OK (V)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 3 με OK (I-EDN)· 4 με OK (PPE)· 18 με OK (I-EDN)· 19 με OK (I-EDN)· 20 με OK (I-EDN)· 21 με OK (I-EDN)· 1· 5 με OK (PPE)· 9 με OK (V)· 10 με OK (V)

Τροπολογίες που αποσύρονται: 12 (παρ. 5 α)· 7· 8

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά, τα δεύτερα μέρη της παρ. 2 (PPE), οι παράγραφοι 4 (V, PPE), 5 (PPE), 7 (V, PPE), 8 (PPE), 9 (PPE) με OK.

Παρεμβάσεις:

- ο κ. Fabre-Aubrespy κατ' αρχήν επί της τροπολογίας 16 της ομάδας του και εν συνεχεία για να επισημάνει ότι η τροπολογία 3 η οποία είναι ευρύτερου πεδίου από την τροπολογία 14, θα έπρεπε να ψηφισθεί πριν από αυτή (ο κ. Elles τον υποστηρίζει προς αυτή την κατεύθυνση και ο κ. Πρόεδρος αποδέχεται την αίτησή του), εν συνεχεία επί της τροπολογίας 19 και τέλος για να αναδεχθεί το πρώτο μέρος της τροπολογίας 12 (παράγραφος 5α), που αποσύρθηκε από την κ. Stenzel, από κοινού συντάκτρια της τροπολογίας αυτής, μέρος για το οποίο πρότεινε προφορική τροπολογία που αποσκοπεί στο να διατυπωθεί ως εξής: «απαιτεί να μην μπορέσουν σε καμία περίπτωση να γίνουν μέλη της μελλοντικής Επιτροπής τα παραιτηθέντα μέλη της Επιτροπής».

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι περισσότεροι από δώδεκα βουλευτές αντιτίθενται στο να ληφθεί υπόψη αυτή η προφορική τροπολογία, στην οποία λοιπόν δεν δίνεται συνέχεια.

- η κ. Green, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προτείνει προφορική τροπολογία στην τροπολογία 1 που αποσκοπεί στο να προστεθούν μετά την ημερομηνία της 5ης Μαΐου 1999 οι λέξεις «ή το αργότερο πριν από το τέλος της τρέχουσας νομοθετικής περιόδου»· ο κ. Cox, υπογράφων της τροπολογία 1, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, παρεμβαίνει εν συνεχεία για να εκφράσει τη σύμφωνη γνώμη του επί της πρότασης αυτής και ο κ. Πρόεδρος, αφού διαπιστώνει ότι περισσότεροι από δώδεκα βουλευτές αντιτίθενται στο να ληφθεί υπόψη αυτή η προφορική τροπολογία δεν της δίνει συνέχεια.

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παρ. 2 (PSE)

1ο μέρος: οι λέξεις «των μελών»

2ο μέρος: υπόλοιπο του κειμένου

Με OK (V), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 2).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. COT

Αντιπρόεδρος

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι το ενοποιημένο κείμενο του ψηφίσματος θα είναι διαθέσιμο ήδη σήμερα το απόγευμα σε όλες τις γλώσσες.

11. Πολιτική αεροπορία **I (διαδικασία χωρίς έκθεση) (ψηφοφορία)

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) 3922/91 του Συμβουλίου σχετικά με την εναρμόνιση των τεχνικών κανόνων και των διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας (COM(98)0759 — C4-0136/99 — 98/0349(SYN))
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

παραπέμπεται

ουσία: META

γνωμοδότηση: ΟΙΚΟ, ΝΟΜΙ

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(98)0759 — C4-0136/99 — 98/0349(SYN):

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (Μέρος II, σημείο 3).

12. Αναγνώριση πλαστών θεωρήσεων * (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)

Έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με

- I. σχέδιο κοινής δράσης που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, με θέμα τη βελτιωμένη ανταλλαγή πληροφοριών για την καταπολέμηση των πλαστών ταξιδιωτικών εγγράφων (5003/99 — C4-0057/99 — 99/0904(CNS)) και
- II. σχέδιο κοινής δράσης που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, με θέμα τον εφοδιασμό των υπηρεσιών δέωσης των αντιπροσωπειών στην αλλοδαπή, καθώς και των εσωτερικών αρχών που ασχολούνται με τη χορήγηση ή παράταση ισχύος θεωρήσεων με εξοπλισμό για την αναγνώριση πλαστών και παραποιημένων εγγράφων (5271/98 — C4-0056/99 — 99/0903(CNS)) (A4-0112/99)
(εισηγητής: ο κ. Lehne)
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

I. ΣΧΕΔΙΟ ΚΟΙΝΗΣ ΔΡΑΣΗΣ 5003/99 — C4-0057/99 — 99/0904(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 15· 2 και 4 όλες μαζί· 16 με ΗΨ (248 υπέρ, 173 κατά, 11 αποχές)· 5 και 6 όλες μαζί· 17· 18

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

Τροπολογία που δεν τέθηκε σε ψηφοφορία (άρθρο 125, παράγραφος 1, στοιχείο ε): 3

Το Σώμα εγκρίνει το σχέδιο του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε (Μέρος II, σημείο 4).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 4).

II. ΣΧΕΔΙΟ ΚΟΙΝΗΣ ΔΡΑΣΗΣ 5271/99 — C4-0056/99 — 99/0903(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 19· 7· 8 έως 14 όλες μαζί

Το Σώμα εγκρίνει το σχέδιο του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε (Μέρος II, σημείο 4).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 4).

13. Ευρωπαϊκή φοιτητική ταυτότητα (διαδικασία χωρίς συζήτηση) (ψηφοφορία)

Έκδοση της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης, σχετικά με τη δημιουργία Ευρωπαϊκής Φοιτητικής Ταυτότητας (A4-0122/99) (εισηγητής: ο κ. Evans).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Με OK (PSE), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 5).

14. Ευθύνη λόγω ελαττωματικών προϊόντων ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για 2η ανάγνωση Roth-Behrendt — A4-0068/99 (Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 12872/1/98 — C4-0016/99 — 97/0244(COD):

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 με OK (V)· 2 έως 5 όλες μαζί· 6 με OK (V)· 7 και 8 όλες μαζί

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την κοινή θέση ως εγκριθείσα (Μέρος II, σημείο 6).

15. Πρόγραμμα «Leonardo da Vinci» **II (ψηφοφορία)

Σύσταση για 2η ανάγνωση Waddington — A4-0108/99 (Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

Παρεμβαίνει η κ. Boogerd-Quaak, εξ ονόματος της Ομάδας ELDR, η οποία, αφού η έκδοση των ανεξαρτήτων εμπειρογνομόνων δίνει κυρίως το πρόγραμμα «Leonardo», ζητεί βάσει του άρθρου 131 του Κανονισμού, την αναβολή αυτής της σύστασης για δεύτερη ανάγνωση για την επόμενη περίοδο συνόδου.

Παρεμβαίνουν επί της αίτησης αυτής, η κ. Waddington, εισηγήτρια, και ο κ. Wolf, εξ ονόματος της Ομάδας V.

Το Σώμα απορρίπτει την αίτηση αυτή.

Παρεμβαίνει ο κ. Ford, ο οποίος υπενθυμίζει ότι η χρήση κινητών τηλεφώνων απαγορεύεται στο Ημικύκλιο.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 13380/2/98 — C4-0001/99 — 98/0196(SYN):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 2· 3 έως 6 όλες μαζί· 9· 11· 13· 36· 14 έως 20 όλες μαζί· 22 έως 25 όλες μαζί· 34· 35 με ΗΨ (380 υπέρ, 81 κατά, 3 αποχές)· 27 έως 29 και 31 έως 33 όλες μαζί

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 8 με ΗΨ (290 υπέρ, 173 κατά, 11 αποχές)· 10· 12· 21·

Τροπολογίες που καταλύονται: 37· 38· 26

Τροπολογίες που δεν τέθηκαν σε ψηφοφορία (άρθρο 125, παράγραφος 1, στοιχείο ε): 7 και 30

Χωριστές ψηφοφορίες: τροπ. 2 (ELDR)· 8, 10, 12, 21 (PPE)

Η κοινή θέση εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (Μέρος II, σημείο 7).

16. Κοινό σύστημα ΦΠΑ (κανονικός συντελεστής) * (ψηφοφορία)

Έκδοση Secchi — A4-0129/99 (Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΟΔΗΓΙΑΣ COM(98)0693 — C4-0711/98 — 98/0331(CNS):

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 2 με ΗΨ (213 υπέρ, 228 κατά, 17 αποχές)· 1 με ΗΨ (213 υπέρ, 232 κατά, 20 αποχές)

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (Μέρος II, σημείο 8).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 8).

17. Αστυνομική συνεργασία * (ψηφοφορία)

Έκδοση Stewart-Clark — A4-0110/99 (Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

I. ΣΧΕΔΙΟ ΚΟΙΝΗΣ ΔΡΑΣΗΣ 14060/98 — C4-0048/99 — 99/0907(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 12· 3 έως 6 όλες μαζί

Τροπολογία που καταλύεται: 2

Το Σώμα εγκρίνει το σχέδιο του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε (Μέρος II, σημείο 9).

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 9).

II. ΣΧΕΔΙΟ ΚΟΙΝΗΣ ΔΡΑΣΗΣ 14061/98 — C4-0047/99 — 99/0908(CNS):

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 7 και 9 όλες μαζί· 13· 10 και 11 όλες μαζί

Τροπολογία που ακυρώνεται: 8

Το Σώμα εγκρίνει το σχέδιο του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκε (Μέρος II, σημείο 9).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Το Σώμα εγκρίνει το νομοθετικό ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 9).

18. Προσανατολισμοί του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2000 (ψηφοφορία)

Εκδόσεις Bourlanges A4-0109/99 και Müller A4-0120/99 (Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

α) A4-0109/99

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 10 α)).

β) A4-0120/99

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 με ΗΨ (238 υπέρ, 193 κατά, 15 αποχές)· 2 με ΗΨ (224 υπέρ, 199 κατά, 12 αποχές)

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 3· 4· 6 με ΟΚ (V)· 9· 7 και 8

Τροπολογία που αποσύρεται: 5

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά, η παράγραφος 13 με ΟΚ (V), οι παράγραφοι 14 έως 16 όλες μαζί με ΗΨ (263 υπέρ, 170 κατά, 3 αποχές), η παράγραφος 19 με ΗΨ (270 υπέρ, 172 κατά, 2 αποχές).

Το 2ο μέρος της παρ. 18 απορρίπτεται με ΗΨ (205 υπέρ, 240 κατά, 9 αποχές).

Χωριστές ψηφοφορίες: παρ. 19 (ο κ. Wynne, εξ ονόματος της Ομάδας PSE)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παρ. 18 (PSE)

1ο μέρος: έως «επετρούπη»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 10 β)).

19. Σύμφωνία σύνδεσης ΕΚΑΕ/ΚΕΔΟ — Σχέσεις ΕΕ/Α. Δ. της Κορέας (ψηφοφορία)

Έκδοση Tindemans — A4-0104/99 και πρόταση ψηφίσματος Β4-0326/99

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

α) A4-0104/99

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Παρεμβαίνει ο κ. Tindemans, εισηγητής, επί των τριών τροπολογιών που κατατέθηκαν από την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων και των παραγράφων 4 και 5 της πρότασης ψηφίσματος.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 2· 3

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Απορρίπτονται: η παράγραφος 4, το 1ο μέρος της παρ. 5 (το 2ο μέρος ως εκ τούτου καταπίπτει)

Χωριστές ψηφοφορίες: παρ. 4 (ΕΞΩΤ)· 10· 14· 24 και 25 (V)

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παρ. 5 (V)

1ο μέρος: έως «της Συνθήκης Ευρατόμ»
2ο μέρος: υπόλοιπο

παρ. 9 (V):

1ο μέρος: έως «σε διεθνές επίπεδο»
2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 11α)).

β) Β4-0326/99

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ:

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Brinkhorst ο οποίος, αφού επισημαίνει ότι το Συμβούλιο απουσίαζε χθες στο τέλος της συζήτησης και ζητεί να του δοθεί γραπτώς απάντηση, ερωτά εάν το Συμβούλιο απέστειλε πράγματι την απάντησή του (ο κ. Πρόεδρος του απαντά καταφατικά και διευκρινίζει ότι η απάντηση θα διανεμηθεί στους βουλευτές), Tindemans για τις τροπολογίες που κατατέθηκαν από την ομάδα ARE και Dupuis, υπογράφων των τροπολογιών αυτών, επί της παρέμβασης αυτής.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1· 4· 5· 2· 3· 6· 7· 8· 9· 10· 11

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Χωριστές ψηφοφορίες: παρ. 9 (V)

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 11 β)).

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

20. Μετανάστες από το Ιράκ και τις γειτονικές περιοχές (ψηφοφορία)Έκθεση Terrón i Cusí — A4-0079/99
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Παραβιάζει η κ. Terrón i Cusí, εισηγήτρια, για να αποσύρει το τέλος των τροπολογιών 1 και 4, που κατατέθηκαν από την ίδια, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και οι οποίες θα πρέπει να διατυπωθούν αντίστοιχα ως εξής: «υπενθυμίζει τις επιδρομές της Τουρκίας στη ζώνη» (τροπ. 1) και «καλεί τα κράτη μέλη ... καταπίεση του κουρδικού λαού» (τροπ. 4). Αφού εκφράζει και αυτή επίσης την λύπη της για την απουσία του Συμβουλίου χδες κατά τη διάρκεια της συζήτησης, ερωτά εάν η διαμαρτυρία της διαβιβάστηκε στο Συμβούλιο και ποιά είναι η αντίδραση του τελευταίου (Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση στο να ληφθούν υπόψη οι δύο προφορικές τροπολογίες που προτάθηκαν από την εισηγήτρια).

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 τροποποιημένη προφορικά· 2· 3· 4 τροποποιημένη προφορικά

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Ψηφοφορίες κατά τμήματα:

παρ. 19 (UPE)

1ο μέρος: έως «μάχιμου»

2ο μέρος: υπόλοιπο

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 12).

21. Εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου (ψηφοφορία)Έκθεση Sierra González — A4-0092/99
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 13).

22. Δημόσιες υποθέσεις σε παγκόσμιο επίπεδο και μεταρρύθμιση του ΟΗΕ (ψηφοφορία)Έκθεση De Melo — A4-0077/99
(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1· 2· 3· 4· 9 με ΗΨ (187 υπέρ, 142 κατά, 7 αποχές)· 5· 6· 7· 10· 8

Τροπολογία που απορρίπτεται: 11

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (Μέρος II, σημείο 14).

* *

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παραίτηση της Επιτροπής

— προφορικές: οι βουλευτές Εφρααμίδης, von Habsburg, Lulling, Breyer, Fabre-Aubrespy, Habsburg-Lothringen, Palm

— γραπτές: οι βουλευτές Hautala, εξ ονόματος της Ομάδας V· Van Dam, Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN· Berthu· Ferrer· Filippi· Martinez· Banotti· Schörling, Holm, Lindholm

Έκθεση Lehne — A4-0112/99

— γραπτές: οι βουλευτές Sjöstedt, Eriksson, Svensson· Hager

Έκθεση Evans — A4-0122/99

— γραπτές: οι βουλευτές Eriksson, Sjöstedt, Svensson· Palm, Wibe, Theorin· Titley

Σύσταση για 2η ανάγνωση Roth-Behrendt — A4-0068/99

— γραπτές: η κ. Sandbæk, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN

Σύσταση για 2η ανάγνωση Waddington — A4-0108/99

— προφορικές: η κ. Raschhofer

— γραπτές: οι βουλευτές Seillier, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN· Lindqvist

Έκθεση Stewart-Clark — A4-0110/99

— γραπτές: οι βουλευτές Buffetaut· Palm, Wibe, Theorin· Lindqvist· Deprez

Έκθεση Bourlanges — A4-0109/99

— προφορικές: ο κ. Fabre-Aubrespy, εξ ονόματος της Ομάδας I-EDN

— γραπτές: οι βουλευτές Palm, Wibe, Theorin

Έκθεση Tindemans — A4-0104/99

— προφορικές: οι βουλευτές von Habsburg, Iversen

— γραπτές: οι βουλευτές Lindqvist, Holm, Schörling, Lindholm

Έκθεση Terrón i Cusí — A4-0079/99

— γραπτές: οι βουλευτές Palm, Theorin, Lööw, Sandberg-Fries, Andersson· Lindqvist

Έκθεση De Melo — A4-0077/99

— γραπτές: οι βουλευτές Theorin, Palm, Wibe· Deprez

* *

Διορθώσεις/αναθεωρήσεις ανακοινωθεισών ψήφων — Βουλευτές που δήλωσαν ότι δεν ψήφισαν

Παραίτηση της Επιτροπής

— τροπ. 15

Ήδελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Lulling

— παρ. 2, 1ο μέρος

Ήδελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Ferrer, Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen, Sindal

— παρ. 2, 2ο μέρος

Ήδελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Ferrer, Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen, Sindal

Ήδελε να ψηφίσει κατά: ο κ. Sonneveld

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

- τροπ. 3
Ήδελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι κ.κ. Chichester, McMillan-Scott
- τροπ. 19
Ήδελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Raschhofer
Ήδελε να απόσχει: η κ. Cederschiöld
- παρ. 4
Ήδελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Cederschiöld, Metten
Ήδελαν να ψηφίσουν κατά: Fabre-Aubrespy, Novo
Ήδελαν να απόσχει: η κ. McKenna
- παρ. 5
Ήδελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Cederschiöld
Ήδελε να απόσχει: η κ. Lindperg
- τροπ. 20
Ήδελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Nicholson
Ήδελε να ψηφίσει κατά: η κ. Poisson
- παρ. 7
Ήδελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Riis-Jørgensen, Soulier, Decourrière
Ήδελε να ψηφίσει κατά: η κ. Lis Jensen
- τροπ. 6
Ήδελαν να ψηφίσουν κατά: οι βουλευτές De Clercq και Lis Jensen
Ήδελε να ψηφίσει κατά: η κ. Carlsson
- τροπ. 5
Ήδελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Cederschiöld
- τροπ. 9
Ήδελε να ψηφίσει υπέρ: η κ. Lis Jensen
- παρ. 8
Ήδελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Sindal, Cederschiöld
- παρ. 9
Ήδελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Metten
- τροπ. 10
Ήδελε να ψηφίσει κατά: η κ. Carlsson
- τροπ. 11
Ήδελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Bennasar Tous, Stenzel, Haarder
Ήδελαν να ψηφίσουν κατά: οι βουλευτές Sandbæk, Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen, Sindal, Lindqvist, Lis Jensen
Ήδελαν να απόσχουν: οι βουλευτές Hermange, Poisson

- σύνολοτης πρότασης ψηφίσματος
Ήδελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Poisson, Stenzel
Ήδελε να ψηφίσει κατά: η κ. Lis Jensen

Έκθεση Evans — A4-0122/99

- Πρόταση ψηφίσματος
Ήδελε να ψηφίσει υπέρ: ο κ. Pompidou

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Roth-Behrendt — A4-0068/99

- τροπ. 1
Ήδελαν να ψηφίσουν υπέρ: οι βουλευτές Keppelhoff-Wiechert και Kläß

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ**23. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά την παρούσα συνεδρίαση**

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 133, παράγραφος 2 του Κανονισμού, τα συνοπτικά πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης να υποβληθούν προς έγκριση από το Σώμα στην αρχή της επόμενης συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, επισημαίνει ότι θα διαβιβάσει ήδη από σήμερα, τα κείμενα που μόλις εγκρίθηκαν στους αποδέκτες τους.

24. Χρονοδιάγραμμα των επόμενων συνεδριάσεων

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι προσεχείς συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από 12 έως 16 Απριλίου 1999.

25. Διακοπή της συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 4.40 μ.μ.)

Julian PRIESTLEY
Γενικός Γραμματέας

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Πρόεδρος

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Δημοσιονομικός κανονισμός (Άρθρο 52 του Κανονισμού)

A4-0140/99

Ψήφισμα σχετικά με το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής που αφορά την αναδιατύπωση του Δημοσιονομικού Κανονισμού (SEC(98)1228 – C4-0689/98)*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής (SEC(98)1228 – C4-0689/98),
- έχοντας υπόψη τον Δημοσιονομικό Κανονισμό της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾,
- έχοντας μεταβιβάσει, κατ' εφαρμογή του άρθρου 52 του Κανονισμού του την αρμοδιότητα λήψης αποφάσεως στην Επιτροπή Προϋπολογισμών,
- έχοντας υπόψη την έκδοση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A4-0140/99),

- A. λαμβάνοντας υπόψη τα ψηφίσματα του 1995, 1996, 1997 και 1998 σχετικά με το ετήσιο νομοθετικό πρόγραμμα της Επιτροπής και το μόνιμο αίτημά του να παρουσιάσει η Επιτροπή μία πρόταση αναδιατύπωσης του Δημοσιονομικού Κανονισμού,
- B. έχοντας υπόψη την έκδοση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με τη χορήγηση της απαλλαγής προς την Επιτροπή όσον αφορά την εκτέλεση του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1996 (A4-0502/98) και το ψήφισμα της 14ης Ιανουαρίου 1999 επ' αυτής της έκδοσης ⁽²⁾ που αφορά το ίδιο θέμα και δια του οποίου ζητείται από την Επιτροπή να παρουσιάσει μία πρόταση αναδιατύπωσης του Δημοσιονομικού Κανονισμού,
- Γ. έχοντας υπόψη την συζήτηση σχετικά με τις αντιδράσεις της Επιτροπής στην ψηφοφορία του Κοινοβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1998 που αφορούσε τη διαδικασία απαλλαγής για το 1996 και τις προτάσεις που υπέβαλε ο Πρόεδρος της Επιτροπής στα πλαίσια της ίδιας συζήτησης σχετικά με τη αναδιατύπωση του Δημοσιονομικού Κανονισμού ⁽³⁾,

1. υποβάλλει στην Επιτροπή τους παρακάτω προανατολισμούς ως προς την αναδιατύπωση του Δημοσιονομικού Κανονισμού και της ζητεί να τους λάβει υπόψη κατά την διατύπωση της νομοθετικής πρότασης την οποία πρέπει να παρουσιάσει πριν από τις 30 Ιουνίου 1999.

Η ποιότητα σύνταξης των κειμένων και η διαφάνεια

2. αποδέχεται την πρόταση της Επιτροπής ως προς την ομαδοποίηση των διατάξεων του ισχύοντος κανονισμού σε δύο μέρη, (γενικές διατάξεις και ειδικές διατάξεις που αφορούν ειδικούς τομείς)- επιφυλάσσεται του δικαιώματός του να εξετάσει για κάθε επιμέρους περίπτωση τις προτάσεις της Επιτροπής που άπτονται της σύνταξης των κειμένων και έχουν ως στόχο την απλούστευσή τους δεδομένου ότι ενδέχεται να αποδειχθεί αναγκαία η παράθεση στα κείμενα ορισμένων λεπτομερειών.

3. προτείνει να συμπεριληφθεί στο νομοθετικό κείμενο ένας κατάλογος όλων των τομεακών οικονομικών διατάξεων που διέπονται από τις γενικές αρχές οι οποίες θεσπίζονται από τον Δημοσιονομικό Κανονισμό- ζητεί από την Επιτροπή να προσκομίσει έναν κατάλογο όλων των δηλώσεων που άπτονται του κανονισμού και περιλαμβάνονται στα ΣΠ του Συμβουλίου ή στην διαβούλευση που έλαβε χώρα στα πλαίσια των διαδοχικών τροποποιήσεων του εν λόγω κανονισμού ενόψει της ενδεχόμενης ενσωμάτωσής τους στο νομοθετικό κείμενο.

4. προτείνει να εξετασθούν οι δυνατότητες συνεκτίμησης από τον κανονισμό αυτό ορισμένων στοιχείων του «*soft-law*» όπως είναι οι διοργανικές συμφωνίες και ειδικότερα το περιεχόμενο του άρθρου 17 της Διοργανικής Συμφωνίας του 1993 που προβλέπει ότι τα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής θα δεχθούν τα ανώτατα ποσοστά αύξησης σε περίπτωση που δεν υπάρχει υπέρβαση των ανωτάτων ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 31.12.1977, σελ. 1, όπως τροποποιήθηκε πρόσφατα από τον Κανονισμό (ΕΚ, ΕΚΑΧ, ΕΚΑΕ) αριθ. 2779/98 της 17ης Δεκεμβρίου 1998 («8η δέση» τροποποιήσεων), ΕΕ L 347 της 23.12.1998, σελ. 3.

⁽²⁾ Μέρος II, σημείο 1 των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής.

⁽³⁾ ΠΠ της συνεδρίασης της 11ης Ιανουαρίου 1999, σημείο 3.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

5. υπενθυμίζει ότι η διαφάνεια και η εξαντλητική περιγραφικότητα της διάρθρωσης του προϋπολογισμού, έτσι όπως προβλέπονται από τον δημοσιονομικό κανονισμό, αποτελούν προϋπόθεση για μια ορθή εκτέλεση και ζητεί τον εξοβελισμό κάθε διοικητικής διαδικασίας ευρισκόμενης έξω από τον προϋπολογισμό, ο οποίος αποτελεί τη βάση της εκτέλεσης·

6. συμφωνεί ως προς την ανάγκη μετάθεσης ορισμένων διατάξεων από το κείμενο του δημοσιονομικού κανονισμού στο κείμενο των όρων εκτέλεσης καθώς και αντιστρόφως·

Ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

7. διατυπώνει την πρόθεσή του να επιδιώξει την λεπτομερέστερη διευκρίνιση των προβλεπομένων στο άρθρο 89 του ισχύοντος κανονισμού υποχρεώσεων της Επιτροπής ως προς την ενημέρωση της αρμοδίας για τον προϋπολογισμό αρχής και τούτο λόγω των σοβαρών κενών που προέκυψαν κατά την διαδικασία απαλλαγής για το 1996 και με γνώμονα τις εξουσίες που διαθέτει το Ελεγκτικό Συνέδριο ως προς την πρόσβαση στα έγγραφα αυτά· εκτιμά ότι, μέσω μιας διοργανικής συμφωνίας σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 206, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ (μελλοντικό άρθρο 276 της ΣΕΚ), θα πρέπει να δεσπιστεί μια διαδικασία της ίδιας φύσης με εκείνη που διέπει το εξεταστικό δικαίωμα του Κοινοβουλίου, ώστε να διασφαλιστεί ο εμπιστευτικός χαρακτήρας κάθε διαβιβαζόμενης πληροφορίας, κλήτευσης μονίμων και λοιπών υπαλλήλων κ.λπ., και να εμπειρωθεί κατά συνέπεια ένα κλίμα εμπιστοσύνης ανάμεσα στην αρμοδία για τη χορήγηση απαλλαγής αρχή αφενός και στην ελεγχόμενη αρχή αφετέρου·

8. υπενθυμίζει την προσήλωσή του στις αρχές που εγγυώνται την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών και τη μέριμνά του να μην παρέμβει σε υποθέσεις *sub judice*· τονίζει ότι, χάρις στις δικές του διαδικασίες, έχει μέχρι στιγμής κατορθώσει να εξασφαλίσει την τήρηση των ως άνω αρχών ιδίως στο πλαίσιο της απαλλαγής, θεωρεί όμως ότι οι διατάξεις αυτές πρέπει να κωδικοποιηθούν και να προσαρμοστούν·

Η πρόληψη των οικονομικών ανωμαλιών και η επιβολή κυρώσεων

9. ζητεί να συμπεριληφθούν το ταχύτερο δυνατό στον Δημοσιονομικό Κανονισμό οι αποφάσεις που πρόκειται να λάβει η ομάδα υψηλού επιπέδου που συγκροτήθηκε κατόπιν προτάσεως της Προεδρίας του Συμβουλίου και απαρτίστηκε από εκπροσώπους των τριών θεσμικών οργάνων, ενόψει της δημιουργίας μιας νέας ανεξάρτητης υπηρεσίας της Επιτροπής για την καταπολέμηση της απάτης·

10. προτείνει, εν αναμονή της επικύρωσης της σύμβασης της 26ης Ιουλίου 1995 που αφορά την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων καθώς και των πρωτοκόλλων της (1), να μελετηθεί η δυνατότητα ενσωμάτωσης των παραπάνω διεθνών συμφωνιών στον Δημοσιονομικό Κανονισμό·

11. επισμαίνει την αβεβαιότητα που πηγάζει από την έννοια «*καθήκοντα που άπτονται της ευρωπαϊκής δημόσιας υπηρεσίας*» ζητώντας να διευκρινισθεί προκειμένου να οριοθετηθεί με καλύτερο τρόπο η μεταβίβαση των εξουσιών της Επιτροπής προς τρίτους· θεωρεί ότι θα πρέπει να προβλεφθούν σαφέστερες κυρώσεις σε περίπτωση όπου ένας εξωτερικός υπάλληλος στον οποίο έχει ανατεθεί η διεκπεραίωση μιας κοινοτικής δραστηριότητας ενεργήσει χωρίς μεταβίβαση εξουσιών ή χωρίς έγκριση·

12. εφιστά την προσοχή απέναντι σε οποιοδήποτε πειρασμό να χαρακτηριστούν ως επικουρικά καθήκοντα πράξεις που υπάγονται στα καθήκοντα του ευρωπαϊκού δημοσίου λειτουργήματος, όπως π.χ. προτάσεις υποψηφιοτήτων στο πλαίσιο προσκλήσεων υποβολής προσφορών·

Ενίσχυση της αρχής της ενιαίας μορφής του προϋπολογισμού

13. υποστηρίζει τη θέση της Επιτροπής υπέρ της εφαρμογής του Δημοσιονομικού Κανονισμού και του άρθρου 205 της Συνθήκης ΕΚ (μελλοντικό άρθρο 274 ΣΕΚ) για τις δαπάνες που άπτονται των δραστηριοτήτων του δεύτερου και τρίτου πυλώνα (ΚΕΠΠΑ και ΔΕΥ) οσάκις οι δαπάνες αυτές καλύπτονται από τον κοινοτικό προϋπολογισμό· υπενθυμίζει εξάλλου το αίτημά του να συμπεριληφθούν στον προϋπολογισμό δραστηριότητες όπως το Σύστημα Πληροφοριών Schengen (SIS) το Σύστημα EURODAC καθώς και το ίδιο το EUROPOL·

14. επιμένει για την ενσωμάτωση στον προϋπολογισμό των οικονομικών δραστηριοτήτων που βρίσκονται επί του παρόντος «εκτός προϋπολογισμού» όπως είναι τα διάφορα ευρωπαϊκά ταμεία (ιδίως το ταμείο εγγύησης των εξωτερικών δράσεων), των δανειοληπτικών και δανειοδοτικών δραστηριοτήτων των αποκεντρωμένων υπηρεσιών και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης· αναμένει την υποβολή εκ μέρους της Επιτροπής συγκεκριμένων σχετικών προτάσεων·

15. προτείνει, σε περίπτωση που αποδειχθεί αδύνατη η άμεση ενσωμάτωση στον προϋπολογισμό ορισμένων δραστηριοτήτων, να εφαρμοσθούν ορισμένες αρχές όπως είναι η συμμετοχή του Κοινοβουλίου στην διαδικασία κατάρτισης των ετησίων προβλέψεων εκ μέρους της Επιτροπής, η αναφορά των πραγματοποιούμενων οικονομικών πράξεων στις τακτικές εκθέσεις που εκπονούνται σύμφωνα με το άρθρο 34 του Δημοσιονομικού Κανονισμού σχετικά με την εκτέλεση του προϋπολογισμού, η εφαρμογή του Δημοσιονομικού Κανονισμού στις σχετικές δραστηριότητες καθώς και η αρμοδιότητα της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου να πραγματοποιούν τους απαιτούμενους ελέγχους·

(1) ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σελ. 48.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

16. τονίζει τη σημασία που προσδίδει στην ενσωμάτωση των δραστηριοτήτων των αποκεντρωμένων υπηρεσιών στον προϋπολογισμό προτείνει δε να συμπεριληφθεί τουλάχιστον ο κώδικας συμπεριφοράς (που έγινε αποδεκτός από όλες τις υπηρεσίες στα πλαίσια του προϋπολογισμού του 1999) στα διατακτικά του Δημοσιονομικού Κανονισμού και ιδιαίτερα όσον αφορά την προηγούμενη ενημέρωση της αρμοδίας για τον προϋπολογισμό αρχής σχετικά με την διαμόρφωση των εσωτερικών δημοσιονομικών διαδικασιών που εφαρμόζουν·

17. αντιτίθεται στην πρόταση της Επιτροπής να χαρακτηρισθούν οι αρνητικές δαπάνες στον γεωργικό τομέα ως επαναχρησιμοποίηση πιστώσεων ή ως έσοδα που προορίζονται για μία συγκεκριμένη θέση, προτείνει δε τα ποσά αυτά να θεωρηθούν μάλλον ως έσοδα και να προστίθενται ως έχουν στον προϋπολογισμό·

18. τονίζει εκ νέου την αντίθεσή του προς την πρακτική των αρνητικών εσόδων όταν πρόκειται για διοικητικά έξοδα που υποτίθεται ότι επωμίζονται τα κράτη μέλη για τη συλλογή των ιδίων πόρων και κατακρατούνται από αυτά, πρακτική που ισοδυναμεί με κατακράτηση μέρους των εσόδων τα οποία ανήκουν στον κοινοτικό προϋπολογισμό·

19. υπενθυμίζει το ψήφισμά του της 15ης Ιουλίου 1998 που αφορά τους τόκους οι οποίοι παράγονται από τα οικονομικά μέσα του κοινοτικού προϋπολογισμού ⁽¹⁾ συμμερίζεται δε την άποψη του Ελεγκτικού Συνεδρίου σύμφωνα με την οποία οι τόκοι αποτελούν έσοδα τα οποία πρέπει να κατατεθούν στον κοινοτικό προϋπολογισμό·

20. υπενθυμίζει την υποχρέωση που ανέλαβε η Επιτροπή, στο πλαίσιο της συνεννόησης για την έβδομη δέσμη τροποποιήσεων, να επεξεργαστεί διατάξεις που θα πλαισιώνουν με τρόπο συνεκτικό και σύμφωνο προς το στόχο της χρηστής οικονομικής διαχείρισης, τους τόκους που παράγονται από τις κοινοτικές πιστώσεις·

Η ευελιξία στον προϋπολογισμό

21. υπενθυμίζοντας στο ψήφισμά του της 2ας Απριλίου 1998 σχετικά με τους προανατολισμούς για την διαδικασία του προϋπολογισμού του 1999 — Τμήμα III-Επιτροπή ⁽²⁾, θεωρεί ότι θα πρέπει να θεσπισθούν διατάξεις που να επιτρέπουν στην Επιτροπή να υποβάλει μία αίτηση μεταφοράς πιστώσεων όταν ο ένας εκ των δύο κλάδων της αρμοδίας για τον προϋπολογισμό αρχής το ζητήσει, προκειμένου να μεταφερθούν πιστώσεις από την επιχειρησιακή θέση στο αποθεματικό συναρτήσει των όρων εκτέλεσης·

22. τονίζει ότι είναι έτοιμο να εξετάσει τις προτάσεις της Επιτροπής που έχουν ως στόχο τη δημιουργία ενός πλαισίου για την χρησιμοποίηση των πόρων του αποθεματικού, εφόσον γίνει δεκτή η αρχή για την οποία γίνεται μνεία στην παράγραφο 21·

23. προτείνει να εξετασθούν οι δυνατότητες δημιουργίας αποθεματικών προοριζομένων για συγκεκριμένους σκοπούς, όπου η μεταφορά των πιστώσεων θα πραγματοποιείται μόνο εφόσον οι πληρωμές καταστούν αναγκαίες ⁽³⁾·

24. υποστηρίζει τη θέση της Επιτροπής όσον αφορά την διατήρηση της ισχύουσας πρακτικής σχετικά με τη μεταφορά των πιστώσεων·

25. είναι της άποψης ότι οι διαδικασίες γενικής μεταφοράς πιστώσεων θα πρέπει να αναθεωρηθούν για να καταστεί δυνατή η εξεύρεση μιας διαδικασίας κοινής εξέτασης εκ μέρους των δύο κλάδων της αρμοδίας για τον προϋπολογισμό αρχής η οποία θα είναι πιο διαφανής και ταυτόχρονα πιο αποτελεσματική·

26. είναι της άποψης ότι θα πρέπει να επανεξετασθούν οι διατάξεις του άρθρου 15, παράγραφος 5 του Δημοσιονομικού Κανονισμού, που παρέχουν μόνο στο Συμβούλιο τη δυνατότητα να μην προχωρήσει στην έγκριση ενός σχεδίου διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού χωρίς τη συγκατάθεση του Κοινοβουλίου, και τούτο προκειμένου να τηρηθεί η υποχρέωση τίμιας συνεργασίας που προβλέπεται από τη Συνθήκη·

Η δομή του προϋπολογισμού και ο προσδιορισμός και η φύση των πιστώσεων

27. υπενθυμίζει την παράγραφο 25 του ψηφίσματός του της 17ης Δεκεμβρίου 1998 που αφορά την έγκριση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1999 όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο (όλα τα τμήματα) και για το σημείωμα τροποποίησης αριθ. 1/99 για το σχέδιο προϋπολογισμού 1999 — Τμήμα III-Επιτροπή ⁽⁴⁾ η οποία εισάγει την αρχή ότι οι πιστώσεις του μέρους Β δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για διοικητικές δαπάνες εκτός εάν προς τούτο δοθεί η δέουσα έγκριση εκ μέρους της αρμοδίας για τον προϋπολογισμό αρχής στις παρατηρήσεις της· επιβεβαιώνει τη θέση του, σύμφωνα με την οποία η χρήση ποσών πέρα του ανωτάτου ορίου που ορίζει η αρμοδία για τον προϋπολογισμό αρχής θεωρείται ότι στοιχειοθετεί παράβαση που επισύρει πειθαρχικές κυρώσεις, ζητεί δε, εκ νέου από την Επιτροπή να περιλάβει τις αρχές αυτές στην αναθεώρηση του Δημοσιονομικού Κανονισμού·

⁽¹⁾ ΕΕ C 292 της 21.9.1998, σελ. 61.

⁽²⁾ ΕΕ C 138 της 4.5.1998, σελ. 149.

⁽³⁾ Βλέπε παράγραφο 3 του προαναφερθέντος ψηφίσματος της 2.4.1998.

⁽⁴⁾ Μέρος I, σημείο 1 των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

28. προτίθεται ωστόσο να συζητήσει την ιδέα να αλλάξει η παρουσίαση της κατανομής των οικονομικών και διοικητικών πόρων («activity based budgeting»), υπό την προϋπόθεση ότι θα εξασφαλιστεί διαφάνεια και δεν θα υποβαθμιστεί η ικανότητα λήψης αποφάσεων της αρμοδίας για τον προϋπολογισμό αρχής·

29. τονίζει επίσης ότι είναι πρόθυμο να εξετάσει την σκοπιμότητα προσφυγής σε πιο γενικευμένη χρήση των χωριστών πιστώσεων (πιστώσεις υποχρεώσεων και πιστώσεις πληρωμών) σε άλλα τμήματα του προϋπολογισμού·

Δημοσιονομική διαχείριση

30. τονίζει ότι θα πρέπει να δοθούν ορισμένες διευκρινίσεις σχετικά με το νέο σύστημα δημοσιονομικού ελέγχου *ex post* ή δειγματοληπτικά που εισήχθη στην 7η «δέσημη» τροποποίηση και σύμφωνα με το οποίο ο Δημοσιονομικός Ελεγκτής δεν παρέχει κατ' ανάγκη την προηγούμενη έγκρισή του στις δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται· τονίζει σχετικά ότι οσάκις διαπιστώνονται *ex post* ανωμαλίες θα πρέπει να επιβάλλονται σοβαρές κυρώσεις (ανάκτηση των δαπανών, πειθαρχική διαδικασία)·

31. απαιτεί, στα πλαίσια ενός συστήματος δημοσιονομικής διαχείρισης άκρως μηχανογραφημένου, να διατηρεί το Ελεγκτικό Συνέδριο την πρόσβαση στα πρωτότυπα δικαιολογητικά καθώς και τη δυνατότητα επιτόπου ελέγχου των πρωτοτύπων εγγράφων·

32. είναι της άποψης ότι θα πρέπει να συνεχιστεί η εφαρμογή του υφισταμένου συστήματος για τη χορήγηση επιδοτήσεων εκ μέρους της Επιτροπής και ιδιαίτερα των επιδοτήσεων που προβλέπονται στο μέρος Α του Τμήματος ΙΙΙ του προϋπολογισμού·

33. επικροτεί επίσης τις κανονιστικές διατάξεις που η Επιτροπή προτίθεται να εφαρμόσει για τις επιδοτήσεις προκειμένου να διασφαλίσει τη διαφάνειά τους, κατ' εφαρμογή των υποχρεώσεων που η Επιτροπή ανέλαβε κατά τις συζητήσεις για την αναστολή χορήγησης απαλλαγής για το οικονομικό έτος 1996·

34. αποδέχεται τις παρατηρήσεις της Επιτροπής ως προς την ανάγκη καλύτερης ενημέρωσης για την εκτέλεση του προϋπολογισμού καθώς και τις παρατηρήσεις της για τη συμβατότητα, συμφωνεί δε με τον στόχο της ευθυγράμμισης των περί σύναψης συμβάσεων διατάξεων του Δημοσιονομικού Κανονισμού με τις διατάξεις που εμπεριέχονται στις οδηγίες για τις δημόσιες συμβάσεις και στην συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις που συνήφθη στα πλαίσια του ΠΟΕ· ειδικότερα, λαμβάνει με ικανοποίηση γνώση της δέλσης της Επιτροπής να επιτύχει, στο θέμα των εξωτερικών ενισχύσεων, μια μεγαλύτερη σαφήνεια των κανονιστικών διατάξεων που ισχύουν για τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες·

35. με την επιφύλαξη των ειδικών κανονιστικών διατάξεων, υποστηρίζει την πρωτοβουλία που η Επιτροπή ανέλαβε, μετά από παρότρυνση του Ελεγκτικού Συνεδρίου, να ορίσει και να ρυθμίσει καλύτερα τις έννοιες των «προκαταβολών» και των «πληρωμών έναντι» καθώς και το καθεστώς των τόκων που παράγονται από τα ποσά που καταβάλλονται σ' αυτό το πλαίσιο·

36. λαμβάνει με ικανοποίηση γνώση των τροποποιήσεων που η Επιτροπή προτείνει σχετικά με την ΣΕΑΣ (Συμβουλευτική Επιτροπή Αγορών και Συμβάσεων) και ειδικότερα την ιδέα προσδιορισμού του κατωτάτου ορίου εντός του δημοσιονομικού κανονισμού καθώς και την ιδέα κατάργησης της ΣΕΑΣ-ΚΚΕΟ·

37. καλεί την Επιτροπή να προτείνει διατάξεις που:

- θα προσφέρουν στο καθεστώς των υποχρεώσεων την κανονιστική σαφήνεια που το Ελεγκτικό Συνέδριο απαιτεί,
- θα θεσπίζουν ένα συνεκτικό σύστημα αρμοδιοτήτων των δημοσιονομικών αρχών· υπενθυμίζει επ' αυτού τις υποδείξεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου, που θεμελιώνουν την καλή λειτουργία ενός τέτοιου συστήματος στην ευθύνη του διατάκτη,
- θα ενισχύουν το ρόλο των αξιολογήσεων από τις οποίες θα εξαρτώνται οι μελλοντικές αποφάσεις,
- θα εντάσσουν στον δημοσιονομικό κανονισμό τις διατάξεις που διέπουν τα αίτια, τις περιπτώσεις και τις συνέπειες της σύγκρουσης συμφερόντων, κατ' εφαρμογή του άρθρου 22· ζητεί να αφορούν οι διατάξεις αυτές όχι μόνο τις αρμόδιες για τη δημοσιονομική διαδικασία αρχές, αλλά και το διοικητικό προσωπικό, είτε αυτό υπάγεται στον ΚΥΚ είτε όχι, καθώς και κάθε πρόσωπο που μπορεί να ασκεί επιρροή στις δημοσιονομικές και διοικητικές διαδικασίες, συμπεριλαμβανομένων των Επιτρόπων εντός του καταλλήλου νομικού πλαισίου·

Τελικές παρατηρήσεις

38. τονίζει ότι έχει την πρόθεση να καταλήξει σε συμφωνία για αναδιατύπωση του Δημοσιονομικού Κανονισμού το ταχύτερον δυνατόν·

*
* *
*

39. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο.

2. Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής

B4-0327, 0328, 0329, 0330, 0331, 0332 και 0333/99

Ψήφισμα σχετικά με την παραίτηση της Επιτροπής και τον διορισμό νέας Επιτροπής

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρώτη έκδοση της Επιτροπής των Ανεξαρτήτων Εμπειρογνομόνων σχετικά με τις καταγγελίες για τις περιπτώσεις απάτης, κακοδιαχείρισης και νεποτισμού στην Επιτροπή,
 - έχοντας υπόψη την απόφαση του Προέδρου και των μελών της Επιτροπής να παραιτηθούν από το αξίωμά τους,
- A. έχοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει επανειλημμένως τονίσει, συμπεριλαμβανομένου του ψηφίσματός του της 14ης Ιανουαρίου 1999 σχετικά με την βελτίωση της οικονομικής διαχείρισης της Επιτροπής ⁽¹⁾, την ανάγκη να καταπολεμηθούν οι περιπτώσεις απάτης και να εξασφαλιστεί η ποιοτική και ποσοτική βελτίωση της διαχείρισης του προϋπολογισμού της ΕΕ, υπενθυμίζοντας δε τις διαπιστώσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου και της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού,
- B. εκτιμώντας ότι η Επιτροπή απέκρυψε σημαντικά έγγραφα από το Κοινοβούλιο (άρθρο 206 της Συνθήκης ΕΚ (μελλοντικό άρθρο 276 της Συνθήκης ΕΚ)),
- Γ. εκτιμώντας ότι η Επιτροπή, μετά τη δημοσίευση της έκθεσης στην οποία αποκαλύπτεται γενικευμένη ανευθυνότητα, παραιτήθηκε σύμφωνα με την δέσμευση που είχε ήδη αναλάβει ο Πρόεδρος Santer,
- Δ. πεπεισμένο ότι για μια ισχυρή Ευρωπαϊκή Ένωση προϋποθέτει οπωσδήποτε μια ισχυρή Επιτροπή η οποία να είναι ικανή να λειτουργεί με αποτελεσματικό και διαφανή τρόπο,
1. χαιρετίζει την πρώτη έκδοση της επιτροπής ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων και εκφράζει την εκτίμησή του για την έκθεση και για το ουσιαστικό περιεχόμενο και σκεπτικό της· επισημαίνει τα συμπεράσματά της και λαμβάνει υπόψη τις επικρίσεις της όσον αφορά την έλλειψη ευθύνης και την απώλεια διοικητικού και διαχειριστικού ελέγχου που επέδειξαν οι Επίτροποι σε ατομικό επίπεδο και η Επιτροπή ως Σώμα· λαμβάνει επίσης γνώση του γεγονότος ότι η επιτροπή εμπειρογνομόνων δεν επεσήμανε περιπτώσεις άμεσης και προσωπικής ανάμειξης Επιτρόπων σε αδέμιτες δραστηριότητες·
 2. σέβεται την απόφαση των μελών της Επιτροπής να παραιτηθούν και τη χαρακτηρίζει τόσο απαραίτητη όσο και ανάλογη της φύσης και της εμβέλειας των επικρίσεων που περιέχονται στα συμπεράσματα της έκθεσης της επιτροπής ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων και την αντιμετωπίζει ως πράξη με την οποία αναγνωρίζεται η ανάγκη για πολιτική ευθύνη και δημοκρατικό έλεγχο·
 3. έχοντας υπόψη την έκθεση και τα πορίσματά της, καλεί την Επιτροπή να επανεξετάσει την περίπτωση του κ. Paul Van Buitenen·
 4. αναμένει τη δεύτερη έκδοση της επιτροπής ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων, η οποία περιέχει μια ευρύτερη επισκόπηση της φιλοσοφίας, της πρακτικής και των δραστηριοτήτων της Επιτροπής και, ιδιαίτερα, τις συγκεκριμένες συστάσεις της για την ενίσχυση των διαδικασιών αυτών καθώς και οποιεσδήποτε άλλες κατάλληλες μεταρρυθμίσεις που θα πρέπει να εξετασθούν από την Επιτροπή και το Κοινοβούλιο· η έκθεση αυτή πρέπει, μεταξύ των άλλων, να ασχολείται με τις ισχύουσες διαδικασίες για την ανάθεση συμβάσεων οικονομικής φύσης και συμβάσεων πρόσληψης εκτάκτων υπαλλήλων για την εφαρμογή προγραμμάτων, με διαδικασίες για την παρακολούθηση των καταγγελιών απάτης, κακοδιαχείρισης και νεποτισμού (επισήμανση και αντιμετώπιση) και με τον τρόπο διαχείρισης, εκ μέρους της Επιτροπής, των περιπτώσεων απάτης, κακοδιαχείρισης και νεποτισμού που αφορούν μέλη του προσωπικού της· αυτή η έκθεση πρέπει να ολοκληρωθεί μέχρι τις αρχές Σεπτεμβρίου 1999·
 5. θεωρεί ότι αυτή η θεσμική κρίση αποτελεί ευκαιρία για ενίσχυση της πολιτικής και δημοκρατικής διάστασης της ΕΕ, μέσω της ενίσχυσης της λογοδοσίας της Επιτροπής στο Κοινοβούλιο και προσφέροντας μια ευκαιρία για οικοδόμηση μιας νέας, ισχυρής, πολιτικά υπεύθυνης και αποτελεσματικής Επιτροπής·

⁽¹⁾ Μέρος II, σημείο 1 των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

6. επισημαίνει ότι η αρχή της συλλογικότητας παραμένει σημαντική αλλά πιστεύει ότι δεν θα πρέπει να απαλλάσσει τους μεμονωμένους Επιτρόπους από τις συνέπειες, όχι μόνο σε περίπτωση προσωπικής ατασθαλίας, αλλά επίσης σε περίπτωση που επιδεικνύουν ανικανότητα ή αμέλεια στη διαχείριση των τομέων για τους οποίους είναι αρμόδιοι· πιστεύει επιπλέον ότι η έκθεση της επιτροπής ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων δεμελιώνει την περίπτωση της ατομικής εκτελεστικής ευθύνης ως βάση για μια ισχυρότερη, πιο ανεξάρτητη και πολιτική επιτροπή η οποία να στηρίζεται στην αρχή της δημοκρατικής ευθύνης·
7. ζητεί επίμονα από το Συμβούλιο να θεσπίσει το συντομότερο δυνατό διαδικασία η οποία να επιτρέπει να θεωρούνται υπεύθυνοι μεμονωμένοι Επίτροποι·
8. επισημαίνει ότι το Συμβούλιο, συνιστώντας απαλλαγή για τον προϋπολογισμό 1996, δεν μπόρεσε να αναλάβει τις ευθύνες του ως το ένα από τα δύο σκέλη της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής·
9. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι την ίδια την ημέρα της δημοσίευσης της έκθεσης της επιτροπής ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων και των πορισμάτων της, το Συμβούλιο χρειάστηκε να συστήσει τη χορήγηση απαλλαγής για τον προϋπολογισμό του 1997, και πάλι χωρίς να αναλαμβάνει τις πολιτικές του ευθύνες·
10. καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να προτείνει, κατά την έκτακτη σύνοδό του στο Βερολίνο και σε συνεργασία με το Κοινοβούλιο, συγκεκριμένο και λογικό χρονοδιάγραμμα σε ό,τι αφορά τον διορισμό της νέας Επιτροπής και ζητεί από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να προτείνουν επείγοντως τον υποψήφιο τους για το αξίωμα του Προέδρου της Επιτροπής καθώς και των Επιτρόπων· υπενθυμίζει ότι αυτή η Επιτροπή θα διοριστεί, σύμφωνα με τη Συνθήκη, για την υπόλοιπη περίοδο της εντολής της Επιτροπής, δηλαδή ως τα τέλη του έτους, επιμένει δε ότι πρέπει να εφαρμοστούν οι προβλεπόμενες από τη Συνθήκη του Άμστερνταμ διαδικασίες τόσο σε ό,τι αφορά την έγκριση αυτής της Επιτροπής όσο και την Επιτροπή που θα αναλάβει τα καθήκοντά της από την 1η Ιανουαρίου 2000·
11. επιμένει ότι πρέπει να αυξηθεί ουσιαστικά ο αριθμός των νεοορισθησόμενων γυναικών Επιτρόπων που θα αποτελέσουν μέλη του Σώματος της νέας Επιτροπής·
12. ζητεί από την Επιτροπή να ξεκινήσει ένα φιλόδοξο και ολοκληρωμένο πρόγραμμα ριζικής μεταρρύθμισης της οικονομικής της διαχείρισης και των διαδικασιών οικονομικού ελέγχου καθώς επίσης και της διαχειριστικής της αντίληψης στο σύνολό της, με στόχο την κατιέρωση κατάλληλων και καλύτερων προτύπων για την διεκπεραίωση των ευρωπαϊκών υποθέσεων με βάση την αρχή της διαφάνειας·
13. δηλώνει ότι η παραίτηση της Επιτροπής δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά τη Διάσκεψη Κορυφής του Βερολίνου, ως δικαιολογία ή λόγο για την αναβολή της λήψης οριστικής και συνολικής απόφασης σε ό,τι αφορά τη δέση της Ατζέντας 2000·
14. καλεί τα κράτη μέλη να καταθέσουν το συντομότερο δυνατόν τα έγγραφα κύρωσης της Συνθήκης του Άμστερνταμ·
15. καλεί τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να λάβουν αποφασιστικά μέτρα για να διασφαλίσουν ότι και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα διαθέτει τα απαραίτητα μέσα για τη βελτίωση της αξιοπιστίας και της ευθύνης του έναντι της κοινής γνώμης, με την εξεύρεση συμφωνίας για την πρόταση του Κοινοβουλίου σχετικά με καθεστώς των βουλευτών του πριν από τις επόμενες ευρωπαϊκές εκλογές·
16. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών και τα εθνικά κοινοβούλια·

3. Πολιτική αεροπορία **I (Διαδικασία χωρίς έκθεση)

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991, σχετικά με την εναρμόνιση των τεχνικών κανόνων και των διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας (COM(98)0759 — C4-0136/99 — 98/0349(SYN))

(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

4. Αναγνώριση πλαστών θεωρήσεων * (Διαδικασία χωρίς συζήτηση)

A4-0112/99

I.

Σχέδιο κοινής δράσης της που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τη βελτιωμένη ανταλλαγή πληροφοριών για την καταπολέμηση των πλαστών ταξιδιωτικών εγγράφων (5003/99 – C4-0057/99 – 99/0904(CNS))

Το εν λόγω σχέδιο εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική αναφορά 2α (νέα)

έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

(Τροπολογία 15)

Αιτιολογική σκέψη –1α (νέα)

έχοντας υπόψη, ότι σύμφωνα με το άρθρο Κ.1 τα κράτη μέλη με την επιφύλαξη της αρμοδιότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, θεωρούν μεταξύ άλλων τους ακόλουθους τομείς ως θέματα κοινού ενδιαφέροντος:

- τις διατάξεις για τη διάβαση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών από άτομα και την άσκηση των αντίστοιχων ελέγχων·
- την πολιτική στον τομέα της μετανάστευσης καθώς και την πολιτική έναντι των υπηκόων τρίτων χωρών:
 - α) τις προϋποθέσεις για την είσοδο και μετακίνηση υπηκόων τρίτων χωρών εντός της επικράτειας των κρατών μελών·
 - β) τις προϋποθέσεις για τη διαμονή υπηκόων τρίτων χωρών στην επικράτεια των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένης της επανένωσης της οικογένειας και την πρόσβαση στην απασχόληση·
 - γ) την καταπολέμηση της παράνομη μετανάστευσης, της παράνομης διανομής και της παράνομης εργασίας υπηκόων τρίτων χωρών εντός της επικράτειας των κρατών μελών·

(Τροπολογία 2)

Τέταρτη αιτιολογική σκέψη

αποσκοπώντας να επιτρέψει ή να επιταχύνει τη διεξαγωγή των ποινικών διαδικασιών μέσω της τυποποιημένης συλλογής πληροφοριών·

αποσκοπώντας **επιπλέον στη βελτίωση των δυνατοτήτων χρησιμοποίησης των πληροφοριών για την ταχύτερη διεξαγωγή των ποινικών διαδικασιών·**

(Τροπολογία 4)

Άρθρο 2

1. Για τη διαβίβαση πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 1, χρησιμοποιείται τυποποιημένο έντυπο αναφοράς, το περιεχόμενο του οποίου θα καθορισθεί από την *Ομάδα «Πλαστά έγγραφα»*.

1. Για τη διαβίβαση πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 1, χρησιμοποιείται τυποποιημένο έντυπο αναφοράς, το περιεχόμενο του οποίου θα καθορισθεί από **το Συμβούλιο**.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

2. Οι πληροφορίες ανταλλάσσονται απευθείας και αμελλητί μεταξύ των κεντρικών μονάδων των κρατών μελών με ταυτόχρονη ενημέρωση της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

2. Οι πληροφορίες ανταλλάσσονται απευθείας και αμελλητί μεταξύ των κεντρικών μονάδων των κρατών μελών με ταυτόχρονη ενημέρωση των Γενικών Γραμματειών της Επιτροπής και του Συμβουλίου.

(Τροπολογία 16)

Άρθρο 3, παράγραφος 1

1. Για την ομοιόμορφη συγκέντρωση των πληροφοριών που πιθανολογείται ότι θα απαιτηθούν στο πλαίσιο μεταγενέστερων ποινικών διαδικασιών για πλαστογραφία ταξιδιωτικών εγγράφων, τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν ένα ερωτηματολόγιο που συντάξε η ομάδα «Πλαστά Έγγραφα».

1. Για την ομοιόμορφη συγκέντρωση των πληροφοριών που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο μεταγενέστερων ποινικών διαδικασιών για πλαστογραφία ταξιδιωτικών εγγράφων, τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν ένα **υπόδειγμα ερωτηματολογίου του οποίου το περιεχόμενο καθορίζεται από το Συμβούλιο.**

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 3, παράγραφος 2

2. Τα στοιχεία ταυτότητας κοινοποιούνται σε άλλα κράτη μέλη σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και τις διεθνείς συμβάσεις.

2. Τα στοιχεία ταυτότητας κοινοποιούνται σε άλλα κράτη μέλη **τηρουμένης της όσο το δυνατόν μεγαλύτερης νομικής προστασίας και υπό την επιφύλαξη της οδηγίας 96/9/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹⁾, σύμφωνα με τις διατάξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης,** την εθνική νομοθεσία και τις διεθνείς συμβάσεις.

⁽¹⁾ ΕΕ L 77 της 27.3.1996, σελ. 20.

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 3α (νέο)

Άρθρο 3α

Το Συμβούλιο εγκρίνει με ειδική πλειοψηφία, σύμφωνα με το άρθρο 148 της Συνθήκης ΕΚ, τα μέτρα εφαρμογής που συνδέονται με την παράγραφο 1 του άρθρου 2 και την παράγραφο 1 του άρθρου 3.

(Τροπολογία 17)

Άρθρο 4

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα. Αρχίζει να ισχύει τρεις μήνες μετά τη δημοσίευσή της.

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα. Αρχίζει να ισχύει τρεις μήνες μετά τη δημοσίευσή της. **Ισχύει για διάρκεια δώδεκα μηνών.**

(Τροπολογία 18)

Άρθρο 4α (νέο)

Άρθρο 4α

1. Η Επιτροπή υποβάλλει κατ' αρχάς στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την έκθεσή της για τη μελλοντική συλλογή, διαβίβαση και επεξεργασία των δεδομένων στο πλαίσιο του τίτλου IIIα της Συνθήκης του Αμστερνταμ και επεξεργάζεται τρεις μήνες μετά τη δέση σε ισχύ αυτής της Συνθήκης πρόταση κανονισμού για δράση, η οποία αντικαθιστά αυτή την κοινή δράση.

2. Η πρόταση για δράση, η οποία αντικαθιστά αυτήν την κοινή δράση, υποβάλλεται το λιγότερο έξι μήνες πριν το τέλος της διάρκειας ισχύος αυτής της κοινής δράσης.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

Νομοθετικό ψήφισμα που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο κοινής δράσης της που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, με θέμα τη βελτιωμένη ανταλλαγή πληροφοριών για την καταπολέμηση των πλαστών ταξιδιωτικών εγγράφων (5003/99 – C4-0057/99 – 99/0904(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση του Συμβουλίου (5003/99 – 99/0904(CNS)),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο Κ.6 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (C4-0057/99),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων (A4-0112/99),
1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε σ' αυτήν την πρόταση του Συμβουλίου·
 2. καλεί το Συμβούλιο να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή του·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά και να ζητήσει την εκ νέου διαβούλευση με αυτό·
 4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

II.

Σχέδιο κοινής δράσης της που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, σχετικά με τον εφοδιασμό των υπηρεσιών δέωρσης των αντιπροσωπειών στην αλλοδαπή, καθώς και των εσωτερικών αρχών που ασχολούνται με τη χορήγηση ή παράταση ισχύος θεωρήσεων με εξοπλισμό για την αναγνώριση πλαστών και παραποιημένων εγγράφων (5271/99 – C4-0056/99 – 99/0903(CNS))

Το εν λόγω σχέδιο εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 19)

Αιτιολογική αναφορά 1α (νέα)

κατόπιν πρωτοβουλίας της Γερμανίας

(Τροπολογία 7)

Αιτιολογική αναφορά 1β (νέα)

έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

(Τροπολογία 8)

Αιτιολογική σκέψη -1α (νέα)

Εκτιμώντας ότι το άρθρο Κ.1 ορίζει ότι με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα κράτη μέλη θεωρούν, μεταξύ άλλων, τους ακόλουθους τομείς ως θέματα κοινού ενδιαφέροντος:

- τους κανόνες που διέπουν τη διέλευση των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών από πρόσωπα που ασκούν τον έλεγχο αυτής της διέλευσης·

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- την πολιτική μετανάστευσης και την πολιτική έναντι των υπηκόων τρίτων χωρών:
 - α) τους όρους εισόδου και κυκλοφορίας των υπηκόων τρίτων χωρών στην επικράτεια των κρατών μελών·
 - β) τους όρους παραμονής των υπηκόων τρίτων χωρών στην επικράτεια των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων της επανένωσης των οικογενειών και της πρόσβασης στην εργασία·
 - γ) την καταπολέμηση της μη κανονικής μετανάστευσης, παραμονής και εργασίας των υπηκόων τρίτων χωρών στην επικράτεια των κρατών μελών·

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 3α (νέο)

Άρθρο 3α

Για την τήρηση ενιαίου επιπέδου σχετικά με τις ειδικευμένες γνώσεις και τα νεώτερα δεδομένα της τεχνολογίας ως προς τον εξοπλισμό για την αναγνώριση πλαστών και παραποιημένων εγγράφων στις αρμόδιες για τη χορήγηση θεωρήσεων αρχές, τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης μεριμνούν ώστε να διεξάγεται σε τακτά διαστήματα η απαιτούμενη κατάρτιση του προσωπικού και να προσαρμόζεται ο σχετικός εξοπλισμός στις απαιτήσεις του άρθρου 3.

(Τροπολογία 10)

Άρθρο 3β (νέο)

Άρθρο 3β

Τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης υποχρεούνται να καταρτίσουν κατάλογο των αρμόδιων για τη χορήγηση θεωρήσεων υπηρεσιών τους, προκειμένου να εντοπίζονται οι ενδεχόμενοι κίνδυνοι ύπαρξης πλαστών και παραποιημένων θεωρήσεων στις εκάστοτε αρμόδιες υπηρεσίες.

(Τροπολογία 11)

Άρθρο 3γ (νέο)

Άρθρο 3γ

Ποινικές διαδικασίες προβλέπονται για κάθε άτομο που εμπλέκεται στην πλαστογράφηση ή παραποίηση ταξιδιωτικών εγγράφων τα οποία πρόκειται να θεωρηθούν.

(Τροπολογία 12)

Άρθρο 3δ (νέο)

Άρθρο 3δ

1. Το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει με ομοφωνία να τροποποιήσει την παρούσα κοινή δράση·
2. Το Συμβούλιο μπορεί να εγκρίνει τα αναγκαία μέτρα εφαρμογής με την ειδική πλειοψηφία που ορίζεται στο άρθρο 148 της Συνθήκης ΕΚ·

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 13)

Άρθρο 4

Αυτή η κοινή δράση θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα και τίθεται σε ισχύ την ημέρα που ακολουθεί τη δημοσίευσή της.

Αυτή η κοινή δράση θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα. Τίθεται σε ισχύ **τρεις μήνες μετά** τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα. **Παραμένει σε ισχύ επί ένα χρονικό διάστημα δώδεκα μηνών.**

(Τροπολογία 14)

Άρθρο 4α (νέο)

Άρθρο 4α

1. Η Επιτροπή υποβάλλει καταρχήν στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την έκδυσή της για τη μελλοντική συλλογή, διαβίβαση και επεξεργασία δεδομένων στο πλαίσιο του Τίτλου IIIA της Συνθήκης ΕΚ.

2. Το αργότερο τρεις μήνες μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης του Άμστερνταμ ή τουλάχιστον έξι μήνες πριν από την εκπνοή της ισχύος της παρούσας κοινής δράσης, ανάλογα με τη βραχύτερη προθεσμία, η Επιτροπή υποβάλλει πρόταση δράσης για την αντικατάσταση της παρούσας κοινής δράσης.

Νομοθετικό ψήφισμα που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με σχέδιο κοινής δράσης της που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, με θέμα τον εφοδιασμό των υπηρεσιών δέωρησης των αντιπροσωπειών στην αλλοδαπή, καθώς και των εσωτερικών αρχών που ασχολούνται με τη χορήγηση ή παρόταση ισχύος δεωρήσεων με εξοπλισμό για την αναγνώριση πλαστών και παραποιημένων εγγράφων (5271/99 – C4-0056/99 – 99/0903(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση του Συμβουλίου (5271/98 – 99/0903(CNS)),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο Κ.6 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (C4-0056/99),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων (A4-0112/99),

1. εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε σ' αυτήν, την πρόταση του Συμβουλίου·
2. καλεί το Συμβούλιο να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή του·
3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά και να ζητήσει την εκ νέου διαβούλευση με αυτό·
4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

5. Ευρωπαϊκή ταυτότητα του σπουδαστή

A4-0122/99

Ψήφισμα για τη δημιουργία Ευρωπαϊκής Φοιτητικής Ταυτότητας*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, και ιδίως τα άρθρα της 126 και 127 (μελλοντικά άρθρα 149 και 150),
- έχοντας υπόψη τη συμφωνία που συνήφθη στη Λισαβόνα την 1η Ιουνίου 1987 μεταξύ των οργανώσεων που διαχειρίζονται τα δελτία των νέων στη Σκωτία, την Ισπανία, την Πορτογαλία, την Ολλανδία, το Βέλγιο, τη Γαλλία, την Ελλάδα και το Λουξεμβούργο, και την εν συνεχεία εκδιδόμενη κάρτα νεότητας EURO<26,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 17ης Φεβρουαρίου 1989 για την ανάγκη Ευρωπαϊκής κάρτας των νέων ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16ης Φεβρουαρίου 1990 σχετικά με τα κοινοτικά εκπαιδευτικά και επιμορφωτικά προγράμματα ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 25ης Ιανουαρίου 1991 σχετικά με την Ευρωπαϊκή διάσταση στο πανεπιστημιακό επίπεδο, με ιδιαίτερη αναφορά στην κινητικότητα των σπουδαστών και καθηγητών ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Ιουνίου 1991 για τις κοινοτικές πολιτικές και την επίπτωσή τους επί των νέων ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Ιουλίου 1993 σχετικά με το μνημόνιο της Επιτροπής για την ανώτατη παιδεία στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη την Οδηγία 93/96/ΕΟΚ σχετικά με το δικαίωμα διαμονής των σπουδαστών ⁽⁶⁾,
- έχοντας υπόψη την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου της 15ης Μαρτίου 1994 (Υπόθεση C-45/93) για τις διακρίσεις κατά αλλοδαπών τουριστών ⁽⁷⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1995 όσον αφορά τη συνεργασία στον τομέα της πληροφόρησης των νέων και των μελετών που αφορούν τη νεολαία ⁽⁸⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Μαρτίου 1997 σχετικά με το Λευκό Βιβλίο της Επιτροπής για την Εκπαίδευση και την Κατάρτιση, «Διδασκαλία και Εκμάθηση: Πρός την Κοινωνία της Γνώσης» (COM(95)0590 — C4-0597/97) ⁽⁹⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Μαΐου 1997 σχετικά με το Πράσινο Βιβλίο της Επιτροπής: «Εκπαίδευση, Κατάρτιση, Έρευνα: τα εμπόδια στη διακρατική κινητικότητα» (COM(96)0462 — C4-0580/96) ⁽¹⁰⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 26ης Ιουνίου 1997 σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, για τη «Μάθηση στην Κοινωνία των Πληροφοριών — σχέδιο δράσης για μία Ευρωπαϊκή πρωτοβουλία στον τομέα της εκπαίδευσης» (1996-1998) (COM(96)0471 — C4-0528/96) ⁽¹¹⁾,
- έχοντας υπόψη τα πορίσματα του Συμβουλίου των Υπουργών Νεότητας της ΕΕ της 28ης Οκτωβρίου 1997,
- έχοντας υπόψη την απόφαση 1686/95/ΕΚ της 20ής Ιουλίου 1998 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής δράσης «Ευρωπαϊκή Εδελοντική Υπηρεσία των Νέων», ⁽¹²⁾
- έχοντας υπόψη την απόφαση 51/99/ΕΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1998 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου του Συμβουλίου που αφορά την προώθηση των ευρωπαϊκών περιόδων εναλλασσόμενης κατάρτισης περιλαμβανομένης της μαθητείας ⁽¹³⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 69 της 20.3.1989, σελ. 213.⁽²⁾ ΕΕ C 68 της 19.3.1990, σελ. 175.⁽³⁾ ΕΕ C 48 της 25.2.1991, σελ. 216.⁽⁴⁾ ΕΕ C 183 της 15.7.1991, σελ. 469.⁽⁵⁾ ΕΕ C 255 της 20.8.1993, σελ. 161.⁽⁶⁾ ΕΕ L 317 της 18.12.1993, σελ. 59.⁽⁷⁾ Σύλλογή της νομολογίας του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου 1994, σελ. I-0911.⁽⁸⁾ ΕΕ C 207 της 12.8.1995, σελ. 5.⁽⁹⁾ ΕΕ C 115 της 14.4.1997, σελ. 85.⁽¹⁰⁾ ΕΕ C 167 της 2.6.1997, σελ. 94.⁽¹¹⁾ ΕΕ C 222 της 21.7.1997, σελ. 48.⁽¹²⁾ ΕΕ L 214 της 31.7.1998, σελ. 1.⁽¹³⁾ ΕΕ L 17 της 22.1.1999, σελ. 45.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Μαΐου 1998 σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών «Για μια Ευρώπη της Γνώσης» (COM(97)0563 — C4-0649/97) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τα πορίσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Cardiff της 15ης και 16ης Ιουνίου 1998,
 - έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος κοινοτικής δράσης «Νεολαία» ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη την πρόταση Απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση της δεύτερης φάσης του κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της εκπαίδευσης (Socrates) ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη την πρόταση Απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση της δεύτερης φάσης του κοινοτικού επιμορφωτικού προγράμματος δράσης (Leonardo da Vinci) ⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για ένα καταστατικό για την κινητικότητα των σπουδαστών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 148 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού, Νεότητας, Παιδείας και Μέσων Ενημέρωσης (A4-0122/99),
- A. δεδομένου ότι οικοδομούμε μία Ευρώπη για τους πολίτες, μία διαδικασία για την οποία οι νέοι είναι πιο ενθουσιώδεις απ' ότι άλλες ηλικιακές ομάδες,
- B. δεδομένου ότι η Κοινότητα έχει μεταξύ των βασικών της στόχων την όλο και στενότερη ενότητα μεταξύ των λαών της Ευρώπης, και ότι κατά συνέπεια θα πρέπει να ενθαρρύνει την ενίσχυση των αμοιβαίων επαφών και της κατανόησης μεταξύ των πολιτών των διαφόρων κρατών μελών, εντείνοντας ταυτόχρονα τη συνειδητοποίηση των ατόμων όσον αφορά την κοινοτική διάσταση,
- Γ. δεδομένου ότι η ατομική κινητικότητα αποτελεί ζωτικό στοιχείο της επένδυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στους ανθρωπίνους πόρους,
- Δ. δεδομένου ότι η αυξημένη κινητικότητα των σπουδαστών είναι ζωτική για την ύπαρξη καλύτερα καταρτισμένων ατόμων που έχουν εμπειρίες σπουδών, διαβίωσης και εργασίας σε άλλα κράτη μέλη,
- Ε. δεδομένου ότι ο χρόνος των σπουδών δεν αποτελεί μόνο ακαδημαϊκή εμπειρία, αλλά και εμπειρία ζωής, κατά τον οποίο τα άτομα είναι συνήθως πιο ανοιχτά σε νέες εμπειρίες και ιδέες, συμβάλλοντας έτσι στη διαμόρφωση του χαρακτήρα τους,
- ΣΤ. δεδομένου ότι τα ισχύοντα, μελλοντικά και παρελθόντα προγράμματα της ΕΕ για την παιδεία, τη νεότητα και την κατάρτιση επιδιώκουν ενεργητικά να ενθαρρύνουν την κινητικότητα των νέων και των σπουδαστών (Erasmus, Ευρωπαϊκή Εδελοντική Υπηρεσία των Νέων, Leonardo da Vinci και Νεότητα για την Ευρώπη,
- Ζ. δεδομένου ότι παρελθόντα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έχουν ζητήσει την εισαγωγή «κάρτας των νέων» που να τους δίνει το δικαίωμα σε εκπτώσεις προς διευκόλυνση της πρόσβασής τους σε πολιτιστικές εγκαταστάσεις και προαγωγή της κινητικότητάς τους σε ολόκληρη την Κοινότητα,
- Η. δεδομένου ότι η ισότητα πρέπει να αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παιδείας, και ότι η γενικότερη και ίση πρόσβαση σε πολιτιστικά αγαθά αποτελούν σημαντικές πτυχές της ισότητας των ευκαιριών μεταξύ των πολιτών,
- Θ. δεδομένου ότι υπάρχουν ήδη διάφορες κάρτες ή άδειες ελευθέρως για σπουδαστές και/ή νέους σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Κοινότητα που τους παρέχουν διάφορες διευκολύνσεις, χωρίς όμως να υπάρχει επίσημη «φοιτητική ταυτότητα» της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης των εθνικών ή περιφερειακών καρτών ή αδειών ελευθέρως που πιστοποιούν ότι ο κάτοχός τους είναι «φοιτητής» δε γίνεται πάντα σεβαστή όσον αφορά εκπτώσεις με στόχο τη φυσική κινητικότητα ή την πρόσβαση σε πολιτιστικές εκδηλώσεις,

⁽¹⁾ ΕΕ C 167 της 1.6.1998, σελ. 136.⁽²⁾ ΕΕ C 311 της 10.10.1998, σελ. 6.⁽³⁾ ΕΕ C 314 της 13.10.1998, σελ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ C 309 της 9.10.1998, σελ. 9.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

1. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει μελέτη σκοπιμότητας σχετικά με τη δυνατότητα εισαγωγής φοιτητικής ταυτότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και άλλες εναλλακτικές λύσεις, όπως η χρησιμοποίηση του επίσημου λογότυπου της Ένωσης επί των εκδιδόμενων εθνικών φοιτητικών ταυτοτήτων προς ενίσχυση της αμοιβαίας αναγνώρισής τους·
2. καλεί όλα τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να συνεχίσουν να παίρνουν τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι θα αρθούν οι φραγμοί της κινητικότητας όλων των σπουδαστών·
3. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει ποιά ιδιαίτερη χρήση μπορεί να γίνει μιας φοιτητικής ταυτότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με μειώσεις, όπου δυνατόν, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η μεγαλύτερη συμμετοχή σε πολιτιστικές εκδηλώσεις ή η μεγαλύτερη πρόσβαση εγκαταστάσεις που λαμβάνουν χρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
4. συνιστά να διεξαχθούν ενημερωτικές εκστρατείες στα μέσα ενημέρωσης και στο Internet, ιδίως με τη δημιουργία ιστοθέσης, όσον αφορά τον τρόπο απόκτησης της ταυτότητας και τις μειώσεις που προσφέρονται σε κάθε κράτος μέλος, περιλαμβάνοντας ταυτόχρονα και πληροφορίες για προγράμματα ανταλλαγών και δικαιώματα των πολιτών· οι εν λόγω εκστρατείες πρέπει να διεξαχθούν σε στενή συνεργασία με τις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές τις αρμόδιες για την έκδοση των υφιστάμενων ταυτοτήτων·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

6. Ευθύνη λόγω ελαττωματικών προϊόντων ***II

A4-0068/99

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση που καθόρισε το Συμβούλιο για την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 85/374/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σε θέματα ευθύνης λόγω ελαττωματικών προϊόντων (12872/1/98 — C4-0016/99 — 97/0244(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου 12872/1/98 — C4-0016/99 — 97/0244(COD) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του σε πρώτη ανάγνωση ⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(97)0478 ⁽³⁾),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 72 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (A4-0068/99),

1. εγκρίνει την κοινή θέση.
2. καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει τελικά το συντομότερο δυνατόν την πράξη, σύμφωνα με την κοινή του θέση·

⁽¹⁾ ΕΕ C 49 της 22.2.1999, σελ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 359 της 23.11.1998, σελ. 25.

⁽³⁾ ΕΕ C 337 της 7.11.1997, σελ. 54.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να υπογράψει την πράξη, από κοινού με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 191, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ.
4. αναθέτει στο Γενικό του Γραμματέα να υπογράψει την πράξη, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων του, και να προβεί, κατόπιν συνεννόησης με το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου, στην έκδοσή του στην Επίσημη Εφημερίδα.
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

7. Πρόγραμμα «Leonardo da Vinci» **II

A4-0108/99

Απόφαση σχετικά με την κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 7/1999 που καθόρισε το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση του δεύτερου σταδίου του προγράμματος δράσης της Κοινότητας στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης «Leonardo da Vinci» (13380/2/98 – C4-0001/99 – 98/0196(SYN))

(Διαδικασία συνεργασίας: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (13380/2/98 – C4-0001/99 – 98/0196(SYN)) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του σε πρώτη ανάγνωση ⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0330) ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(98)0697) ⁽⁴⁾,
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 189Γ της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A4-0108/99),
1. τροποποιεί ως ακολούθως την κοινή θέση.
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 49 της 22.2.1999, σελ. 65.

⁽²⁾ ΕΕ C 359 της 23.11.1998, σελ. 44.

⁽³⁾ ΕΕ C 309 της 9.10.1998, σελ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 14 της 19.1.1999, σελ. 9.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Αιτιολογική σκέψη 9α (νέα)

(9α) Ότι η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, επιχειρεί να εξασφαλίσει τη συνοχή και συμπληρωματικότητα μεταξύ των ενεργειών του παρόντος προγράμματος και των κοινοτικών παρεμβάσεων διαρθρωτικού χαρακτήρα, συγκεκριμένα χάρις στη διευκόλυνση της μεταφοράς και διαδόσεως των καινοτόμων προσεγγίσεων και μεθόδων που αναπτύσσονται στο πλαίσιο του προγράμματος σε ευρύτερη κλίμακα μέσω του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου· ότι η Επιτροπή, σε συνεργασία με τους κοινωνικούς εταίρους, επιδιώκει να αναπτύξει το συντονισμό μεταξύ του παρόντος προγράμματος και των δραστηριοτήτων του κοινωνικού διαλόγου στην Κοινότητα·

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 2)

Αιτιολογική σκέψη 15α (νέα)

(15α) ότι η παράταση της διαρκείας του προγράμματος και η πολιτική προτεραιότητα που δίδεται στην επαγγελματική κατάρτιση απαιτούν ουσιαστική αύξηση των πόρων που χορηγούνται στο πρόγραμμα·

(Τροπολογία 3)

Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο α

α) να βελτιωθούν οι δεξιότητες και οι ικανότητες των ατόμων, *ιδίως* των νέων, που διανύουν αρχική επαγγελματική κατάρτιση κάθε επιπέδου· αυτό μπορεί να επιτευχθεί μεταξύ άλλων μέσω της εναλλασσόμενης επαγγελματικής κατάρτισης και μαθητείας με σκοπό την προώθηση της ικανότητας απασχόλησης και τη διευκόλυνση της επαγγελματικής ένταξης και επανένταξης·

α) να βελτιωθούν οι δεξιότητες και οι ικανότητες των ατόμων, **συμπεριλαμβανομένων** των νέων, που διανύουν αρχική επαγγελματική κατάρτιση **και εκ νέου κατάρτιση** κάθε επιπέδου **σε όλα τα στάδια του επαγγελματικού βίου**· αυτό μπορεί να επιτευχθεί μεταξύ άλλων μέσω της εναλλασσόμενης επαγγελματικής κατάρτισης και μαθητείας με σκοπό την προώθηση της ικανότητας απασχόλησης και τη διευκόλυνση της επαγγελματικής ένταξης και επανένταξης·

(Τροπολογία 4)

Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο γ

γ) να προωθηθεί και να ενισχυθεί η συμβολή της επαγγελματικής κατάρτισης στη διαδικασία της καινοτομίας, με σκοπό τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας και του επιχειρηματικού πνεύματος· ειδική προσοχή θα δοθεί, εν προκειμένω, στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ ιδρυμάτων επαγγελματικής κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένων των πανεπιστημίων, και επιχειρήσεων, ιδίως μικρομεσαίων·

γ) να προωθηθεί και να ενισχυθεί η συμβολή της επαγγελματικής κατάρτισης στη διαδικασία της καινοτομίας, με σκοπό τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας και του επιχειρηματικού πνεύματος, **ιδιαίτερα σε σχέση με τις νέες πηγές απασχόλησης**· ειδική προσοχή θα δοθεί, εν προκειμένω, στην ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ ιδρυμάτων επαγγελματικής κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένων των πανεπιστημίων, και επιχειρήσεων, ιδίως μικρομεσαίων·

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 2, παράγραφος 2

2. Κατά την υλοποίηση των στόχων της παραγράφου 1, ειδική προσοχή θα δοθεί στα άτομα που μειονεκτούν στην αγορά εργασίας, στην προώθηση της ίσης μεταχείρισης και της ισότητας των ευκαιριών ανδρών και γυναικών.

2. Κατά την υλοποίηση των στόχων της παραγράφου 1, ειδική προσοχή θα δοθεί στα **συστήματα και τις πρακτικές που διευκολύνουν την πρόσβαση στην κατάρτιση για** άτομα που μειονεκτούν στην αγορά εργασίας, **στην άρση πάσης μορφής διακρίσεων**, στην προώθηση της ίσης μεταχείρισης και της ισότητας των ευκαιριών ανδρών και γυναικών **και στην επαγγελματική και κοινωνική ενσωμάτωση των αναπήρων**.

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο α

α) υποστήριξη της διακρατικής κινητικότητας για άτομα που διανύουν περίοδο επαγγελματικής κατάρτισης, *ιδίως νέους*, καθώς και για υπεύθυνους κατάρτισης («Κινητικότητα»).

α) υποστήριξη της διακρατικής κινητικότητας για άτομα που διανύουν περίοδο επαγγελματικής κατάρτισης, **συμπεριλαμβανομένων των νέων**, καθώς και για υπεύθυνους κατάρτισης («Κινητικότητα»).

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 5, παράγραφος 2, πρώτη παύλα

- λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν, μέσω κατάλληλων δομών, το συντονισμό, την ολοκληρωμένη διαχείριση και τη συνέχεια προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του παρόντος προγράμματος, με τη συμμετοχή όλων των φορέων που ασκούν δραστηριότητες στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης, σύμφωνα με τις εθνικές πρακτικές.
- λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν, μέσω κατάλληλων δομών, το συντονισμό, την ολοκληρωμένη διαχείριση και τη συνέχεια **από πλευράς παρακολούθησης και αξιολόγησης** προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι του παρόντος προγράμματος, με τη συμμετοχή όλων των φορέων που ασκούν δραστηριότητες στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης, σύμφωνα με τις εθνικές πρακτικές.

(Τροπολογία 11)

Άρθρο 9, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να διασφαλίζεται η συνοχή και η συμπληρωματικότητα μεταξύ των παρεμβάσεων που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος και των κοινοτικών παρεμβάσεων στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου. Ειδικότερα διευκολύνουν τη μεταφορά και διάδοση των καινοτόμων προσεγγίσεων και μεθόδων που αναπτύσσονται στο πλαίσιο του προγράμματος σε ευρύτερη κλίμακα μέσω του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου.

(Τροπολογία 13)

Άρθρο 13, παράγραφος 4

4. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, το αργότερο έως την 31η Δεκεμβρίου 2003 και το αργότερο έως την 30ή Ιουνίου 2007, αντίστοιχα, εκθέσεις σχετικά με την υλοποίηση και την αποτελεσματικότητα του παρόντος προγράμματος και με τον αντίκτυπό του στα συστήματα επαγγελματικής κατάρτισης και τους διακανονισμούς που ισχύουν στα κράτη μέλη.
4. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, το αργότερο έως την 31η Δεκεμβρίου 2003 και το αργότερο έως την 30ή Ιουνίου 2007, αντίστοιχα, εκθέσεις σχετικά με την υλοποίηση και την αποτελεσματικότητα του παρόντος προγράμματος και με τον αντίκτυπό του στα συστήματα επαγγελματικής κατάρτισης και τους διακανονισμούς που ισχύουν στα κράτη μέλη. **Σ' αυτές θα γίνεται ειδική μνεία των μέτρων που έχουν ληφθεί για την καταπολέμηση κάθε μορφής διάκρισης και την προώθηση των ίσων ευκαιριών μεταξύ ανδρών και γυναικών καθώς και του αντίκτυπου των μέτρων αυτών σ' ό,τι αφορά τη συμμετοχή στο πρόγραμμα.**

(Τροπολογία 36)

Άρθρο 13, παράγραφος 5

5. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή:
5. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή:
- στις 30 Ιουνίου 2004 το αργότερο, ενδιάμεση έκθεση σχετικά με την υλοποίηση του παρόντος προγράμματος,
 - στις 30 Ιουνίου 2004 το αργότερο, **δεύτερη** ενδιάμεση έκθεση σχετικά με την υλοποίηση του παρόντος προγράμματος,
 - στις 31 Δεκεμβρίου 2004 το αργότερο, ανακοίνωση για τη συνέχιση αυτού του προγράμματος. Η ανακοίνωση αυτή θα περιλαμβάνει, όπου δει, τις κατάλληλες προτάσεις,
 - στις 31 Δεκεμβρίου 2005 το αργότερο, ανακοίνωση για τη συνέχιση αυτού του προγράμματος. Η ανακοίνωση αυτή θα περιλαμβάνει, όπου δει, τις κατάλληλες προτάσεις,
 - στις 31 Δεκεμβρίου 2007 το αργότερο, την τελική έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την υλοποίηση του παρόντος προγράμματος.
 - στις 31 Δεκεμβρίου 2007 το αργότερο, την τελική έκθεση αξιολόγησης σχετικά με την υλοποίηση του παρόντος προγράμματος.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 14)

Παράρτημα I, Μέρος I, σημείο 2

2. Κάθε πρόταση υποβάλλεται από διακρατική σύμπραξη αποσκοπεί στην υλοποίηση ενός ή περισσότερων στόχων του προγράμματος και αναφέρει τα μέτρα ή το μέτρο που σκοπεύει να εφαρμόσει για την επίτευξη των σκοπών της. Μπορούν να υποβληθούν προτάσεις για δραστηριότητες που συνδυάζουν διάφορα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 και κατά τρόπο που θα καθορίσει η επιτροπή του άρθρου 7 της απόφασης. Εξαιρουμένων των μέτρων 1 (Κινητικότητα) και 3 (Γλωσσικές ικανότητες) όπως αυτά περιγράφονται στο Μέρος II, σε κάθε πρόταση πρέπει να προβλέπεται η συμμετοχή εταίρων από τουλάχιστον τρεις συμμετέχουσες χώρες, η μία τουλάχιστον από τις οποίες πρέπει να είναι κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στην περίπτωση προτάσεων σχεδίων στα πλαίσια των μέτρων 1 και 3, σε κάθε πρόταση πρέπει να συμμετέχουν εταίροι από τουλάχιστον δύο συμμετέχουσες χώρες, από τις οποίες η μία τουλάχιστον πρέπει να είναι κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Κάθε πρόταση υποβάλλεται από διακρατική σύμπραξη αποσκοπεί στην υλοποίηση ενός **στόχου** του προγράμματος και αναφέρει τα μέτρα ή το μέτρο που σκοπεύει να εφαρμόσει για την επίτευξη των σκοπών της. Μπορούν να υποβληθούν προτάσεις για δραστηριότητες που συνδυάζουν **με την πάροδο των ετών** διάφορα μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 και κατά τρόπο που θα καθορίσει η επιτροπή του άρθρου 7 της απόφασης. Εξαιρουμένων των μέτρων 1 (Κινητικότητα) και 3 (Γλωσσικές ικανότητες) όπως αυτά περιγράφονται στο Μέρος II, σε κάθε πρόταση πρέπει να προβλέπεται η συμμετοχή εταίρων από τουλάχιστον τρεις συμμετέχουσες χώρες, **οι δύο** τουλάχιστον από τις οποίες πρέπει να είναι **κράτη μέλη** της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στην περίπτωση προτάσεων σχεδίων στα πλαίσια των μέτρων 1 και 3, σε κάθε πρόταση πρέπει να συμμετέχουν εταίροι από τουλάχιστον δύο συμμετέχουσες χώρες, από τις οποίες η μία τουλάχιστον πρέπει να είναι κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

(Τροπολογία 15)

Παράρτημα I, Μέρος I, σημείο 5

5. Η επιλογή των προτάσεων πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά ετησίως σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο Μέρος III.

5. **Οι προτάσεις μπορούν να στέλλονται καθ' όλη τη διάρκεια της ισχύος της πρόσκλησης για την υποβολή προτάσεων.** Η επιλογή των προτάσεων πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά ετησίως σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο Μέρος III.

(Τροπολογία 16)

Παράρτημα I, Μέρος I, σημείο 7α (νέο)

7α. Σύμφωνα με το άρθρο 2, παράγραφος 2 πρέπει κατά την επιλογή των σχεδίων να τηρείται η αρχή της ισότητας ευκαιριών και να δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στα άτομα που μειονεκτούν στην αγορά εργασίας. Κατά τον καθορισμό του ύψους των ενισχύσεων πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαίτερες ανάγκες των αναπήρων

(Τροπολογία 17)

Παράρτημα I, Μέρος II, Τμήμα 1, τίτλος

Υποστήριξη σε διακρατικά σχέδια κινητικότητας για άτομα που διανύουν περίοδο επαγγελματικής κατάρτισης, *ιδίως νέους*, και για εκπαιδευτές.

Υποστήριξη σε διακρατικά σχέδια κινητικότητας για άτομα που διανύουν περίοδο επαγγελματικής κατάρτισης, **συμπεριλαμβανομένων των νέων**, και για εκπαιδευτές.

(Τροπολογία 18)

Παράρτημα I, Μέρος II, Τμήμα 1, στοιχείο α, παύλα 3α (νέα)

— **οποιαδήποτε άτομα διανύουν περίοδο επαγγελματικής κατάρτισης που δεν καλύπτονται από τις ανωτέρω κατηγορίες και συμμετέχουν σε κάποιο πρόγραμμα δια βίου μάθησης, επαγγελματικού επαναπροσανατολισμού ή επανένταξης**

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 19)

Παράρτημα I, Μέρος II, Τμήμα 1, στοιχείο α, δεύτερο εδάφιο

Όταν αυτό είναι δυνατόν, οι τοποδετήσεις αυτές θα πρέπει να συνεπάγονται την επικύρωση των δεξιοτήτων και των ικανοτήτων που αποκτήθηκαν με την τοποδέτηση, σύμφωνα με τις πρακτικές της χώρας προέλευσης.

Όταν **το επιτρέπει η διάρκεια των τοποδετήσεων**, οι τοποδετήσεις αυτές συνεπάγονται την επικύρωση των δεξιοτήτων και των ικανοτήτων που αποκτήθηκαν με την τοποδέτηση, σύμφωνα με τις πρακτικές της χώρας προέλευσης.

(Τροπολογία 20)

Παράρτημα I, Μέρος II, Τμήμα 1, τέταρτο εδάφιο

Τα διακρατικά σχέδια τοποδετήσεων και ανταλλαγών μπορεί να διαρκούν μέχρι δύο έτη.

Τα διακρατικά σχέδια τοποδετήσεων και ανταλλαγών μπορεί να διαρκούν μέχρι δύο έτη. **Θα περιλαμβάνουν διατάξεις που θα εξασφαλίζουν πλήρη πρόσβαση σε οποιοδήποτε άτομο με ειδικές ανάγκες λαμβάνοντας υπόψη το πρόσθετο κόστος συμμετοχής.**

(Τροπολογία 22)

Παράρτημα I, Μέρος II, Τμήμα 1, «Χρηματοδότηση», πέμπτο εδάφιο

Ο φορέας διαχείρισης μπορεί να αναπροσανατολίσει οιοδήποτε αχρησιμοποίητο μέρος αυτού του ποσού, στο πλαίσιο αυτού του μέτρου.

Ο φορέας διαχείρισης μπορεί, **κατόπιν συμφωνίας με την Επιτροπή**, να αναπροσανατολίσει οιοδήποτε αχρησιμοποίητο μέρος αυτού του ποσού, στο πλαίσιο αυτού του μέτρου.

(Τροπολογία 23)

Παράρτημα I, Μέρος II, Τμήμα 2, «Θεματικές δράσεις», δεύτερη παύλα

— σε δράσεις που υποστηρίζουν τις πολιτικές και πρωτοβουλίες των κρατών μελών, οι οποίες αποσκοπούν στην απόκτηση κατάλληλων δεξιοτήτων από άτομα που μειονεκτούν στην αγορά εργασίας, και ιδίως **ανειδίκευτων νέων**.

— σε δράσεις που υποστηρίζουν τις πολιτικές και πρωτοβουλίες των κρατών μελών, οι οποίες αποσκοπούν στην απόκτηση κατάλληλων δεξιοτήτων από άτομα που μειονεκτούν στην αγορά εργασίας, και ιδίως **από ανειδίκευτα άτομα ή άτομα των οποίων τα προσόντα χρειάζονται αναπροσαρμογή**.

(Τροπολογία 24)

Παράρτημα I, Μέρος II, Τμήμα 3, πρώτο εδάφιο

Παρέχεται κοινοτική υποστήριξη σε διακρατικά πιλοτικά σχέδια που αποσκοπούν στην ανάπτυξη των γλωσσικών ικανοτήτων που συνδέονται με την προώθηση της κοινωνικής και επαγγελματικής ένταξης των ατόμων, και ιδίως των νέων, και με τη βελτίωση της απασχολησιμότητας και της προσαρμοστικότητας των εργαζομένων. Ιδιαίτερη προσοχή θα δίδεται σε σχέδια που αφορούν τις λιγότερο διαδεδομένες και διδασκόμενες γλώσσες.

Παρέχεται κοινοτική υποστήριξη σε διακρατικά πιλοτικά σχέδια που αποσκοπούν στην ανάπτυξη των γλωσσικών ικανοτήτων **σε πλαίσιο επαγγελματικής κατάρτισης**. Ιδιαίτερη προσοχή θα δίδεται σε σχέδια που αφορούν τις λιγότερο διαδεδομένες και διδασκόμενες γλώσσες.

(Τροπολογία 25)

Παράρτημα I, Μέρος II, Τμήμα 5, πρώτο εδάφιο, παύλα 2α (νέα)

— στην εφαρμογή μεθόδων για την παρατήρηση καινοτόμων πρακτικών στον τομέα της δια βίου κατάρτισης, ιδίως όσον αφορά την πρόσβαση στη συνεχή κατάρτιση, σε στενή συνεργασία με τους κοινωνικούς εταίρους σε διάφορα επίπεδα.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 34)

Παράρτημα I, Μέρος II, Τμήμα 7, σημείο 3

3. Κατά την εκτέλεση του προγράμματος, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει τη συνδρομή οργανισμών τεχνικής υποστήριξης, με χρηματοδότηση που εξασφαλίζεται στο πλαίσιο του συνολικού προϋπολογισμού του προγράμματος. Μπορεί επίσης να προσφέρει στις υπηρεσίες εμπειρογνομόνων υπό τις ίδιες προϋποθέσεις. Επίσης, η Επιτροπή μπορεί να διοργανώνει σεμινάρια, συνέδρια ή άλλες συναντήσεις εμπειρογνομόνων, εφόσον είναι πιθανόν ότι αυτό θα διευκολύνει την υλοποίηση του προγράμματος και αναλαμβάνει ενέργειες ενημέρωσης, δημοσίευσης και διάδοσης.

3. Η Επιτροπή προσλαμβάνει το προσωπικό το απαραίτητο για την εκτέλεση του προγράμματος από τις τάξεις της. Επίσης, η Επιτροπή μπορεί να διοργανώνει σεμινάρια, συνέδρια ή άλλες συναντήσεις εμπειρογνομόνων, εφόσον είναι πιθανόν ότι αυτό θα διευκολύνει την υλοποίηση του προγράμματος και αναλαμβάνει ενέργειες ενημέρωσης, δημοσίευσης και διάδοσης.

(Τροπολογία 35)

Παράρτημα I, Μέρος II, Τμήμα 7, σημείο 4

4. Θα πρέπει να καθοριστούν οι αντίστοιχοι ρόλοι και τα καθήκοντα των/του οργανισμών/ού τεχνικής βοήθειας και των εθνικών φορέων διαχείρισης.

4. Θα πρέπει να καθοριστούν **επακριβώς** οι αντίστοιχοι ρόλοι και τα καθήκοντα των εθνικών φορέων διαχείρισης **για την εκτέλεση του προγράμματος σύμφωνα με το άρθρο 5.**

(Τροπολογία 27)

Παράρτημα I, Μέρος III, εισαγωγή, δεύτερη και τρίτη παράγραφος

- Διαδικασία Β που εφαρμόζεται:
 - στα πιλοτικά σχέδια (μέτρο 2) εκτός των θεματικών δράσεων,
 - στις γλωσσικές ικανότητες (μέτρο 3),
 - στα διακρατικά δίκτυα (μέτρο 4)
- Διαδικασία Γ που εφαρμόζεται:
 - στο υλικό αναφοράς (μέτρο 5),
 - στις θεματικές δράσεις (στο πλαίσιο του μέτρου 2),
 - κοινές δράσεις (μέτρο 6),
 - στα σχέδια Ευρωπαϊκών οργανισμών (στο πλαίσιο όλων των μέτρων).

- Διαδικασία Β που εφαρμόζεται:
 - στα πιλοτικά σχέδια (μέτρο 2) εκτός των θεματικών δράσεων,
 - στις γλωσσικές ικανότητες (μέτρο 3),
- Διαδικασία Γ που εφαρμόζεται:
 - στο υλικό αναφοράς (μέτρο 5),
 - στις θεματικές δράσεις (στο πλαίσιο του μέτρου 2),
 - κοινές δράσεις (μέτρο 6),
 - στα σχέδια Ευρωπαϊκών οργανισμών (στο πλαίσιο όλων των μέτρων).
 - **στα διακρατικά δίκτυα (μέτρο 4)**

(Τροπολογία 28)

Παράρτημα I, Μέρος III, σημείο 1, στάδιο ν

ν) Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή ετησίως έκθεση αποτελεσμάτων των σχεδίων κινητικότητας.

ν) Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή ετησίως έκθεση αποτελεσμάτων των σχεδίων κινητικότητας. **Η έκθεση αναφέρει με σαφήνεια για κάθε πρόγραμμα ανά ομάδα δικαιούχων:**

- τις ομάδες στόχους του προγράμματος,
- το περιεχόμενο και τους στόχους από άποψη δεξιοτήτων και/ή τυπικών προσόντων,
- τη διάρκεια της κατάρτισης και/ή της εργασιακής εμπειρίας σε ιδρύματα κατάρτισης και/ή σε επιχείρηση,

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- τους συνεργαζόμενους εταίρους σε άλλο κράτος μέλος ή σε άλλα κράτη μέλη,
- τις μεθόδους επικύρωσης ή αναγνώρισης των δεξιοτήτων και/ή των τυπικών προσόντων που αποκτήθηκαν στο πλαίσιο του συστήματος κατάρτισης του κράτους μέλους προέλευσης όπου οι δικαιούχοι συνεχίζουν την κατάρτισή τους.

(Τροπολογία 29)

Παράρτημα I, Μέρος III, σημείο 2, στάδιο i

- i) Σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στην πρόσκληση για υποβολή προτάσεων, οι υπεύθυνοι του σχεδίου υποβάλλουν προκαταρκτικές προτάσεις στο φορέα διαχείρισης που ορίζεται από το κράτος μέλος.
- i) Σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στην πρόσκληση για υποβολή προτάσεων, οι υπεύθυνοι του σχεδίου υποβάλλουν προκαταρκτικές προτάσεις στο φορέα διαχείρισης που ορίζεται από το κράτος μέλος. **Επίσης οι υπεύθυνοι του σχεδίου αποστέλλουν αντίγραφο της προκαταρκτικής πρότασής τους στην Επιτροπή.**

(Τροπολογία 31)

Παράρτημα I, Μέρος III, σημείο 2, στάδιο viii

- viii) Η διαδικασία για τα στάδια (iii) έως (vi) δεν πρέπει να διαρκέσει περισσότερο από πέντε μήνες.
- viii) **Η περίοδος ανάμεσα στην κοινοτική πρόσκληση για την υποβολή προτάσεων και στην ανακοίνωση του αποτελέσματος της επιλογής των προκαταρκτικών προτάσεων δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες·** η διαδικασία για τα στάδια (iii) έως (vi) δεν πρέπει να διαρκέσει περισσότερο από πέντε μήνες.

(Τροπολογία 32)

Παράρτημα I, Μέρος III, σημείο 3, στάδιο viii

- viii) Η διαδικασία για τα στάδια (iii) έως (vi) δεν πρέπει να διαρκέσει περισσότερο από πέντε μήνες.
- viii) **Η περίοδος ανάμεσα στην κοινοτική πρόσκληση για την υποβολή προτάσεων και στην ανακοίνωση του αποτελέσματος της επιλογής των προκαταρκτικών προτάσεων δεν υπερβαίνει τους τρεις μήνες·** η διαδικασία για τα στάδια (iii) έως (vi) δεν πρέπει να διαρκέσει περισσότερο από πέντε μήνες.

(Τροπολογία 33)

Παράρτημα II, Μέρος II, σημείο 2, τρίτη παύλα

- τα κατάλληλα μέτρα που εξασφαλίζουν την ορδή προετοιμασία, την οργάνωση και την παρακολούθηση των τοποδετήσεων και των ανταλλαγών.
- τα κατάλληλα μέτρα που εξασφαλίζουν την ορδή προετοιμασία, την οργάνωση και την παρακολούθηση των τοποδετήσεων και των ανταλλαγών, **συμπεριλαμβανομένων μέτρων για την ευκολία προσβάσεως προς εξασφάλιση ίσων ευκαιριών και αντιμετώπιση του ενδεχομένου διακρίσεων.**

8. Κοινό σύστημα ΦΠΑ (κανονικός συντελεστής) *

A4-0129/99

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ σχετικά με το κοινό σύστημα του φόρου προστιθεμένης αξίας όσον αφορά το επίπεδο του κανονικού συντελεστή (COM(98)0693 — C4-0711/98 — 98/0331(CNS))

Η εν λόγω πρόταση εγκρίνεται.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

Νομοθετικό ψήφισμα που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ σχετικά με το κοινό σύστημα του φόρου προστιθέμενης αξίας όσον αφορά το επίπεδο του κανονικού συντελεστή (COM(98)0693 – C4-0711/98 – 98/0331(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(98)0693 – 98/0331(CNS)) (1),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 99 της Συνθήκης ΕΚ (C4-0711/98),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (A4-0129/99),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·
2. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
3. ζητεί να τεθεί σε εφαρμογή η διαδικασία συνεννόησης σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 409 της 30.12.1998, σελ. 13.

9. Αστυνομική συνεργασία *

A4-0110/99

I.

Σχέδιο κοινής δράσης που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την ΕΕ σχετικά με την αστυνομική συνεργασία στην ΕΕ εν όψει του καθορισμού προτύπων για κοινή πρακτική αντιμετώπιση (14061/98 – C4-0047/99 – 99/0908(CNS))

Το εν λόγω σχέδιο εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 1)

Πρώτη αιτιολογική αναφορά

Βάσει της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ιδίως του άρθρου Κ.3, παράγραφος 2, στοιχείο β)

Βάσει της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ιδίως του άρθρου Κ.3, παράγραφος 2, στοιχείο β), **καθώς και της Συνθήκης του Αμστερνταμ και της Σύμβασης Ευρωπαϊκή,**

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 12)

Πρώτη αιτιολογική σκέψη

Πεισιμένο ότι για τη διασφάλιση ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαίου απαιτείται περαιτέρω βελτίωση της συνεργασίας των αστυνομικών αρχών των κρατών μελών,

Πεισιμένο ότι για τη διασφάλιση ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαίου απαιτείται περαιτέρω βελτίωση της συνεργασίας **μεταξύ της αστυνομίας, των τελωνειακών αρχών και άλλων αρμόδιων οργάνων επιβολής του νόμου** στα κράτη μέλη, **είτε απ' ευθείας είτε μέσω Europol,**

(*Σε όλο το κείμενο, όπως εγκρίθηκε, να πρέπει η λέξη «αστυνομία» να χρησιμοποιείται όπως παρατίθεται στην αρχική πρόταση.*)

(Τροπολογία 3)

Άρθρο 1

Προκειμένου να διαμορφωθεί πλέον εντατικά η συνεργασία των αστυνομικών αρχών των κρατών μελών *η αρμόδια ομάδα εργασίας του Συμβουλίου* συνεδριάζει εφόσον παρίσταται ανάγκη *υπό τη σύνθεση ανατάτων αστυνομικών υπαλλήλων.*

Προκειμένου να διαμορφωθεί πλέον εντατικά η συνεργασία **μεταξύ της αστυνομίας, των τελωνείων και των άλλων οργάνων** των κρατών μελών, **διακλαδική ομάδα αποτελούμενη από τους υπεύθυνους των αρχών επιβολής του νόμου και τους υπεύθυνους των αρμόδιων υπουργείων των κρατών μελών** συνεδριάζει εφόσον παρίσταται ανάγκη

(Τροπολογία 4)

Άρθρο 2

Χωρίς να θίγεται η αρμοδιότητα της Ευρωπόλ και στα πλαίσια του εθνικού δικαίου των κρατών μελών, η αρμόδια ομάδα εργασίας *του Συμβουλίου* υπό τη σύνθεση σύμφωνα με το άρθρο 1 *ασχολείται* με τα ακόλουθα θέματα:

- α) *μόνιμη αμοιβαία ενημέρωση ως προς* τα κεντρικά σημεία της καταπολέμησης του εγκλήματος καθώς και σημαντικά σχέδια στον αστυνομικό τομέα με επιπτώσεις στην ασφάλεια των *υπόλοιπων* κρατών μελών,
- β) *εισαγωγή* μέτρων για την καταπολέμηση του διεθνούς εγκλήματος *που να καλύπτει τις ακολουθούμενες οδούς,*
- γ) *μικτές ομάδες ελέγχου/ερευνών και περιπολίες* στις οποίες οι εν αποστολή υπάλληλοι υπό το καθεστώς αξιωματικού συνδέσμου δεν διαθέτουν εκτελεστικές αρμοδιότητες,
- δ) *αμοιβαία μακροπρόθεσμη ανταλλαγή αστυνομικών υπαλλήλων από όλες τις χώρες,*

Χωρίς να θίγεται η αρμοδιότητα της Ευρωπόλ και στα πλαίσια του εθνικού δικαίου των κρατών μελών, η **διακλαδική ομάδα εργασίας** υπό τη σύνθεση σύμφωνα με το άρθρο 1, **καθορίζει, εξετάζει και εγκρίνει** τα ακόλουθα θέματα:

- α) κεντρικά σημεία της καταπολέμησης του εγκλήματος καθώς και σημαντικά σχέδια στον αστυνομικό τομέα με **ενδεχόμενες** επιπτώσεις στην ασφάλεια των κρατών μελών,
- β) **θέσπιση** μέτρων για την καταπολέμηση του διεθνούς εγκλήματος **προκειμένου ιδίως:**
 - i) **να καθιερωθούν πραγματικές ανταλλαγές πληροφοριών και να δημιουργηθεί σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης για τις εγκληματικές δραστηριότητες·**
 - ii) **να διενεργηθούν έρευνες για τις ακολουθούμενες οδούς για παράνομες δραστηριότητες και μεταφορά παράνομων προϊόντων,**
- γ) **την οργάνωση μικτών επιχειρήσεων για έρευνα στα εξωτερικά σύνορα, συμπεριλαμβανομένων των λιμένων και των αεροδρομίων,** στις οποίες οι εν αποστολή υπάλληλοι υπό το καθεστώς αξιωματικού συνδέσμου δεν διαθέτουν εκτελεστικές αρμοδιότητες,
- δ) **ανταλλαγές ομάδων της αστυνομίας, των τελωνείων και των άλλων οργάνων, που είναι αρμόδια για την πραγματοποίηση κοινών ερευνών σχετικά με εγκληματικές οργανώσεις οι οποίες δρουν σε περισσότερα του ενός ή σε όλα τα κράτη μέλη,**

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ
ε) κοινές εκπαιδευτικές και επιμορφωτικές δραστηριότητες και ασκήσεις, στ) εναρμόνιση των τεχνικών συστημάτων επικοινωνίας μεταξύ των <i>αστυνομικών αρχών</i> των κρατών μελών.	ε) κοινές εκπαιδευτικές και επιμορφωτικές δραστηριότητες και ασκήσεις, στ) εναρμόνιση των τεχνικών συστημάτων επικοινωνίας μεταξύ της αστυνομίας, των τελωνείων και των άλλων οργάνων που είναι αρμόδια για την εφαρμογή του νόμου των κρατών μελών.

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 3, παράγραφος 1

1. Αντιπρόσωπος της Ευρωπόλ καλείται στις συνεδριάσεις και έχει δικαίωμα λόγου.

1. Αντιπρόσωπος της Ευρωπόλ καλείται **να συμμετάσχει ενεργώς** στις συνεδριάσεις και **ενδεχομένως στην εξέταση, το σχεδιασμό και την εφαρμογή των δράσεων του άρθρου 2.**

(Τροπολογία 6)

Άρθρο 3, παράγραφος 2

2. Στις συνεδριάσεις μπορούν να προσκαλούνται ανώτεροι *αστυνομικοί* υπάλληλοι των κρατών με τα οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση διαπραγματεύεται προσχώρηση. Η πρόσκληση μπορεί να αφορά συγκεκριμένα σημεία της ημερήσιας διάταξης.

2. Στις συνεδριάσεις μπορούν να προσκαλούνται ανώτεροι υπάλληλοι **της αστυνομίας, των τελωνείων και των άλλων οργάνων των κρατών μελών που είναι επιφορτισμένα με την εφαρμογή του νόμου** των κρατών με τα οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση διαπραγματεύεται προσχώρηση **ή με τα οποία η Ευρωπόλ διατηρεί σχέσεις δυνάμει του άρθρου 42, παράγραφος 2 της σύμβασης Ευρωπόλ.** Η πρόσκληση μπορεί να αφορά συγκεκριμένα σημεία της ημερήσιας διάταξης.

Νομοθετικό ψήφισμα που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο κοινής δράσης που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την ΕΕ σχετικά με την αστυνομική συνεργασία στην ΕΕ εν όψει του καθορισμού προτύπων για κοινή πρακτική αντιμετώπιση (14061/98 – C4-0047/99 – 99/0908(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο κοινής δράσης (14061/98 – 99/0908(CNS)),
- έχοντας υπόψη το άρθρο Κ.3, παράγραφος 26) της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο Κ.6, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΕ (C4-0047/99),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων (A4-0110/99),

1. εγκρίνει το σχέδιο του Συμβουλίου με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε το Κοινοβούλιο·
2. καλεί το Συμβούλιο να τροποποιήσει αναλόγως το σχέδιό του·
3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στο κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

II.

Σχέδιο κοινής δράσης που ενέκρινε το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την ΕΕ για την καταπολέμηση του διεθνούς εγκλήματος με κάλυψη των ακολουθούμενων οδών (14060/98 — C4-0048/99 — 99/0907(CNS))

Το εν λόγω σχέδιο εγκρίνεται με τις ακόλουδες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 7)

Πρώτη αιτιολογική σκέψη

Εκφράζοντας την ανησυχία του για τη διασυνοριακή εγκληματικότητα και τη λαθρομετανάστευση,

Εκφράζοντας την ανησυχία του για τη διασυνοριακή εγκληματικότητα και **ιδιαίτερα για τις διεθνείς εγκληματικές οργανώσεις**

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη — με τη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης — πραγματοποιούν ταυτόχρονες αστυνομικές δράσεις με χρήση μεγάλου αριθμού αστυνομικών δυνάμεων για την καταπολέμηση ενός συγκεκριμένου πεδίου εγκλήματος σύμφωνα με τις εσωτερικές νομοθεσίες και αρμοδιότητες και ενώ διαφυλάσσονται τα δικαιώματα εθνικής κυριαρχίας.

Τα κράτη μέλη — με τη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης — πραγματοποιούν ταυτόχρονες **δράσεις χρησιμοποιώντας τις βέλτιστες και πλέον εξελιγμένες τεχνικές συλλογής πληροφοριών και εν ανάγκη** με χρήση μεγάλου αριθμού αστυνομικών δυνάμεων για την καταπολέμηση ενός συγκεκριμένου πεδίου εγκλήματος σύμφωνα με τις εσωτερικές νομοθεσίες και αρμοδιότητες και ενώ διαφυλάσσονται τα δικαιώματα εθνικής κυριαρχίας.

(Τροπολογία 13)

Άρθρο 2

Οι αστυνομικές παρεμβάσεις στις οδούς του εγκλήματος αποσκοπούν στο *μέγιστο βαθμό επιτυχίας των αστυνομικών επιχειρήσεων, ιδίως* με τη μορφή συλλήψεων, στο συντονισμό κοινών αστυνομικών ενεργειών, στην απρόσκοπτη επικοινωνία καθώς και στην απόκτηση πρόσδετων γνώσεων σχετικά με τη συμπεριφορά των εγκληματιών και τις μεθόδους τέλεσης των εγκλημάτων.

Οι αστυνομικές παρεμβάσεις στις οδούς του εγκλήματος αποσκοπούν **στα μέγιστα απτά αποτελέσματα** με τη μορφή **εντοπισμού εγκληματιών και των οργανώσεών τους και της προσαγωγής τους στη δικαιοσύνη**, στο συντονισμό κοινών ενεργειών **επιβολής του νόμου**, στην απρόσκοπτη επικοινωνία καθώς και στην απόκτηση πρόσδετων γνώσεων σχετικά με τη συμπεριφορά των εγκληματιών και τις μεθόδους τέλεσης των εγκλημάτων.

(Τροπολογία 10)

Άρθρο 3, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη — με τη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης — αξιολογούν από κοινού τα δεδομένα καθοδηγούμενα εν προκειμένω από την επιδίωξη να αναληφθούν δράσεις, οι οποίες θα συμβάλουν στην περαιτέρω βελτίωση της στρατηγικής για την καταπολέμηση του εγκλήματος στις ακολουθούμενες οδούς. Εξετάζουν ιδίως ποια συμπεράσματα μπορούν να συναχθούν από το γεγονός ότι με την εξάλειψη των προσωπικών ελέγχων στα περισσότερα εσωτερικά σύνορα της Κοινότητας οι *αστυνομικές αρχές* δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιούν ένα από τα σημαντικότερα επιχειρησιακά πεδία για την καταπολέμηση του διασυνοριακού εγκλήματος.

1. Τα κράτη μέλη — με τη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης — αξιολογούν από κοινού τα δεδομένα καθοδηγούμενα εν προκειμένω από την επιδίωξη να αναληφθούν δράσεις, οι οποίες θα συμβάλουν στην περαιτέρω βελτίωση της στρατηγικής για την καταπολέμηση του εγκλήματος στις ακολουθούμενες οδούς. Εξετάζουν ιδίως ποια συμπεράσματα μπορούν να συναχθούν από το γεγονός ότι με την εξάλειψη των προσωπικών ελέγχων στα περισσότερα εσωτερικά σύνορα της Κοινότητας οι **αρχές επιβολής του νόμου** δεν μπορούν πλέον να χρησιμοποιούν ένα από τα σημαντικότερα επιχειρησιακά πεδία για την καταπολέμηση του διασυνοριακού εγκλήματος.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

(Τροπολογία 11)

Άρθρο 3, παράγραφος 2

2. Η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα διέπεται από τις εθνικές νομοθεσίες και τις διεθνείς συμβάσεις.

2. Η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα διέπεται από τις εθνικές νομοθεσίες, **τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης του 1981 για την προστασία των δεδομένων και τις διεθνείς συμβάσεις.**

Νομοθετικό ψήφισμα που αποτελεί τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο κοινής δράσης που ενέκρινε το Συμβούλιο βάσει του άρθρου Κ.3 της Συνθήκης για την ΕΕ για την καταπολέμηση του διεθνούς εγκλήματος με κάλυψη των ακολουθουμένων οδών (14060/98 — C4-0048/99 — 99/0907(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο κοινής δράσης (14060/98 — 99/0907(CNS)),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο Κ.3, παράγραφος 2, στοιχείο β) της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο Κ.6, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΕ (C4-0048/99),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 58 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων (A4-0110/99),
1. εγκρίνει το σχέδιο του Συμβουλίου με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που επέφερε το Κοινοβούλιο·
 2. καλεί το Συμβούλιο να τροποποιήσει αναλόγως το σχέδιό του·
 3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στο κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
 4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμη στο Συμβούλιο και την Επιτροπή

10. Προσανατολισμοί του σχεδίου προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2000 — Τμήμα III: Επιτροπή/Άλλα τμήματα

α) A4-0109/99

Ψήφισμα για τους προσανατολισμούς εν όψει της διαδικασίας του προϋπολογισμού για το 2000 — Τμήμα III — Επιτροπή

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Ένα γενικό πλαίσιο: η αβεβαιότητα

- έχοντας υπόψη το άρθρο 203 της Συνθήκης ΕΚ (μελλοντικό άρθρο 272 ΣΕΚ),
- έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1995, περί της εγγραφής των χρηματοδοτικών διατάξεων στις νομοθετικές πράξεις⁽¹⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 102 της 4.4.1996, σελ. 4

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

- έχοντας υπόψη τη Διοργανική Συμφωνία της 29ης Οκτωβρίου 1993 περί της δημοσιονομικής πειθαρχίας και της βελτίωσης της διαδικασίας του προϋπολογισμού ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη Διοργανική Συμφωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής περί των διατάξεων για τη χρηματοδότηση της ΚΕΠΠΑ ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τη Διοργανική Συμφωνία της 13ης Οκτωβρίου 1998 περί των νομικών βάσεων και την εκτέλεση του προϋπολογισμού ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών, και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0109/99)
- A. εκτιμώντας ότι τα θεσμικά όργανα έχουν θέσει ένα χρονοδιάγραμμα που αναμένεται ότι θα οδηγήσει προσεχώς σε μια νέα Διοργανική Συμφωνία και σε νέες Δημοσιονομικές Προοπτικές προκειμένου να μπορέσει η Επιτροπή να παρουσιάσει το ΠΣΠ 2000 επί τη βάσει νέων ανωτάτων ορίων και νέων κεφαλαίων των δημοσιονομικών προοπτικών,
- B. εκτιμώντας ότι τα πορίσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βιέννης της 12ης και 13ης Δεκεμβρίου 1998, του άτυπου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Βερολίνου που είναι προγραμματισμένο για τις 24 και 25 Μαρτίου 1999, καθώς και οι εργασίες των διαφόρων Συμβουλίων ECOFIN και Γενικών Υποθέσεων των τελευταίων μηνών, αφήνουν να διαφανεί η ελπίδα ότι πιθανόν να υπάρξει μια Διοργανική Συμφωνία στο πλαίσιο της γενικής συμφωνίας για τη χρηματοδότηση της Ατζέντας 2000,
- Γ. εκτιμώντας ότι, εν τη απουσία μιας τέτοιας συμφωνίας που θα καθορίζει νέες δημοσιονομικές προοπτικές, το χρηματοδοτικό πλαίσιο του προϋπολογισμού 2000 θα καθορισθεί από την αναπροσαρμογή των ανωτάτων ορίων των κατηγοριών, βάσει του άρθρου 25 της Διοργανικής Συμφωνίας της 29ης Οκτωβρίου 1993,
- Δ. εκτιμώντας ότι όλες οι άλλες Διοργανικές Συμφωνίες που διέπουν τη διαδικασία του προϋπολογισμού σε ισχύ, πράγμα που συνεπάγεται, ειδικότερα για την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή, την τήρηση των ποσών που έχουν εγκριθεί για τα πιλοτικά προγράμματα και για τις προπαρασκευαστικές δράσεις,
- E. εκτιμώντας ότι ο προϋπολογισμός 2000 οφείλει να αποτελέσει τη συνέχεια των προηγούμενων προϋπολογισμών λιτότητας, συνδυάζοντας την επιδίωξη του στόχου της δημοσιονομικής πειθαρχίας με τη διασφάλιση των αναγκαίων μέσων για την ολοκλήρωση των πολιτικών της Ένωσης, όπως προβλέπεται από την 3η παράγραφο του άρθρου ΣΤ της Συνθήκης ΕΚ (μελλοντικό άρθρο 6, παράγραφος 4 της ΣΕΚ),
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι η διαδικασία του προϋπολογισμού για το 2000 θα πρέπει να λάβει υπόψη το χρονοδιάγραμμα που επιβάλλουν οι ευρωπαϊκές εκλογές του Ιουνίου 1999,
1. λαμβάνει υπό σημείωση το γεγονός ότι το Συμβούλιο δεν έχει καταγγείλει τη Διοργανική Συμφωνία του 1993 και ότι, εν τη απουσία νέων δημοσιονομικών προοπτικών, ο προϋπολογισμός του 2000 θα έχει ως ανώτατο όριο τις δημοσιονομικές προοπτικές του 1999, που αναπροσαρμόστηκαν βάσει του άρθρου 25 της συμφωνίας, εκτός εάν η καταγγελία της συμφωνίας εκ μέρους του Συμβουλίου οδηγήσει στην προσφυγή στο άρθρο 203 της Συνθήκης ΕΚ (μελλοντικό άρθρο 272 ΣΕΚ).
2. επιβεβαιώνει την απόφασή του να εγκρίνει για το έτος 2000 έναν προϋπολογισμό που θα λαμβάνει υπόψη τις προτεραιότητές του, όποιο χρηματοδοτικό πλαίσιο κι αν αποφασιστεί, και θα λάβει υπόψη του τις παρακάτω πολιτικές προτεραιότητες:
- την ανάγκη υποστήριξης, σύμφωνα με τις σταθερές προτεραιότητες του Κοινοβουλίου, της απασχόλησης και δημιουργίας νέων θέσεων εργασίας μέσω της συνέχισης των δράσεων υπέρ των ΜΜΕ, της έγκρισης μέτρων υπέρ της παιδείας και της συνεχούς κατάρτισης και της κατάλληλης προώθησης της έρευνας και της ανάπτυξης και, κυρίως, μέσω της αυξημένης οικονομικής παρέμβασης της Ένωσης στην ανάπτυξη των δικτύων μεταφορών·
 - τη χρηματοδότηση της περιφερειακής ανάπτυξης με στόχο την συντονισμένη ανάπτυξη των διαφόρων περιφερειών της Ένωσης·
 - την ενίσχυση της θέσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ανά την υφήλιο, μέσω αποτελεσματικών εξωτερικών δράσεων και της διαμόρφωσης μιας αλληλέγγυας και ορθολογικής πολιτικής που θα παρέχει τη δυνατότητα επίτευξης στόχων επί διεθνούς επιπέδου·
 - τη σταδιακή κατάργηση των γραφείων τεχνικής υποστήριξης που ασκούν καθήκοντα τα οποία θα μπορούσε να αναλάβει η ίδια η Επιτροπή·

⁽¹⁾ ΕΕ C 331 της 7.12.1993, σελ. 1.⁽²⁾ ΕΕ C 286 της 22.9.1997, σελ. 80.⁽³⁾ ΕΕ C 344 της 12.11.1998, σελ. 1.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

Μια βασική αρχή: δαπάνες θεμελιωμένες στην ποιότητα της εκτέλεσης

3. υπενθυμίζει ότι η δημοσιονομική πειθαρχία που εφάρμοσε το απερχόμενο Κοινοβούλιο του επέτρεψε να εγκρίνει, τα τρία τελευταία οικονομικά έτη, προϋπολογισμούς με ποσά που παρέμειναν κάτω από το επίπεδο του ΑΕΠ, πράγμα που αποδεικνύει ότι έγινε εκατέρωθεν σεβαστή η δέληση των δυο σκελών της αρμόδιας επί του προϋπολογισμού αρχής για εφαρμογή πνεύματος λιτότητας.
4. επανεπιβεβαιώνει για τον προϋπολογισμό 2000 τις βασικές αρχές που ενέπνευσαν αυτό το κεκτημένο, και ειδικότερα:
 - τη δημοσιονομική λιτότητα σε όλες τις θέσεις του προϋπολογισμού, ώστε να εξασφαλιστούν περιθώρια ευελιξίας, με την προϋπόθεση ότι θα το επιτρέπουν οι μηχανισμοί εκτέλεσης,
 - τον ποσοτικό και ποιοτικό συνυπολογισμό της εκτέλεσης ως στοιχείων αξιολόγησης των νόμιμων δαπανών,
 - τη συγκέντρωση των πιστώσεων προκειμένου να εξευρεθούν νέα χρήματα προς εξυπηρέτηση ευκρινών προτεραιοτήτων.
5. τονίζει την ανάγκη να λάβουν η Επιτροπή και το Συμβούλιο υπόψη τους στόχους που ορίζονται από τους δημοσιονομικούς προσανατολισμούς του Κοινοβουλίου, μέσα σε πνεύμα εποικοδομητικής συνεργασίας ενόψει της κατάρτισης του ΠΣΠ και του ΣΠ.
6. υπενθυμίζει ότι ο προϋπολογισμός της Ένωσης, αν και δεν υπακούει στους ίδιους κανόνες σύγκλισης και δεν παρουσιάζει την ίδια εξέλιξη αναγκών με τους εθνικούς προϋπολογισμούς, οφείλει, εντούτοις, να λαμβάνει υπόψη την εξέλιξη αυτών των τελευταίων· καλεί το νέο Κοινοβούλιο που θα εκλεγεί να εξεύρει τρόπους συντονισμού με τα ειδικευμένα όργανα των εθνικών κοινοβουλίων.
7. υποστηρίζει την ανάγκη να πραγματοποιηθεί, για τον προϋπολογισμό 2000, μια αλλαγή στους μηχανισμούς λήψης αποφάσεων του Κοινοβουλίου, με σκοπό να αυξηθεί το ενδιαφέρον των κοινοβουλευτικών επιτροπών για την ποιότητα της εκτέλεσης των δαπανών· καλεί το νέο Κοινοβούλιο που θα εκλεγεί να λάβει κάθε οργανωτικό μέτρο για τη διασφάλιση στενότερης συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων για τον προϋπολογισμό επιτροπών και των ειδικευμένων επιτροπών.
8. επισημαίνει ότι, πρέπει, επομένως, να ενισχυθούν οι μηχανισμοί ελέγχου και παρακολούθησης της εκτέλεσης, όχι μόνο σε εσωτερικό επίπεδο μέσω μιας στενότερης συνεργασίας των ειδικευμένων επιτροπών και της Επιτροπής Προϋπολογισμών, αλλά και σε εξωτερικό επίπεδο, μεταξύ των οργάνων του Κοινοβουλίου και των υπηρεσιών της Επιτροπής, καθώς και μεταξύ των δυο σκελών της αρμόδιας επί του προϋπολογισμού αρχής.
9. επανεπιβεβαιώνει τη δέλησή του να συνεχιστεί η διαδικασία Tillich-Mulder που επιτρέπει στην Επιτροπή να παρουσιάζει καθυστερημένα διορθωτική επιστολή για την αναπροσαρμογή των γεωργικών δαπανών βάσει των πλέον πρόσφατων προβλέψεων, ανεξάρτητα από τη σύναψη Διοργανικής Συμφωνίας, καθώς και να παραμείνει επίσης σε εφαρμογή η ειδική διαδικασία για τις αλιευτικές συμφωνίες και την ΚΕΠΠΑ.
10. διατυπώνει την ανησυχία του για την εξέλιξη των «προς εκκαθάριση πιστώσεων» (ΠΕΠ) των κατηγοριών 4, 3 και 2 που, στα τέλη του 1998, ανήρχοντο σε 243 %, 142 % και 110 % των πιστώσεων υποχρεώσεων, ζητεί δε να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα για την εγγραφή στον προϋπολογισμό του 2000 του 50 % τουλάχιστον των ΠΕΠ, με στόχο την εκκαθάριση του άχθους του παρελθόντος· τονίζει ότι, λόγω της εξαιρετικά περιοριστικής πολιτικής των τελευταίων οικονομικών ετών, οι ανάγκες της Κατηγορίας 2 σε πιστώσεις πληρωμών θα είναι μεγαλύτερες από τις προκύπτουσες από τις πιστώσεις υποχρεώσεων του οικονομικού έτους. Ζητεί επιτακτικά από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εγκρίνουν τις πιστώσεις που είναι αναγκαίες για την αντιμετώπιση των αναληφθεισών υποχρεώσεων.

Προτεραιότητες: η συγκέντρωση των πιστώσεων ως καθήκον

Κατηγορία 1

11. επιβεβαιώνει τη πρόθεσή του να συνδυάσει λιτότητα και επάρκεια, για μια ικανοποιητική εκτέλεση των γεωργικών δαπανών σε συνάρτηση με τις αντίστοιχες νομοθετικές πράξεις.

Κατηγορία 2

12. τονίζει την ανάγκη σαφούς διάκρισης μεταξύ πιστώσεων προερχόμενων από το νέο χρηματοδοτικό προγραμματισμό (2000/2006) και πιστώσεων προερχόμενων από τον παλαιότερο προγραμματισμό (1993/1999), στην παρουσίαση του επιμέρους τμήματος Β2 του προϋπολογισμού· υπενθυμίζει τις βασικές αρχές που έχει ορίσει το Κοινοβούλιο προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η κατανομή των δαπανών που έχουν σχέση με τα διαρθρωτικά ταμεία θα απηχεί στον προϋπολογισμό τις διατάξεις των νομικών τους πλαισίων.

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

13. ζητεί, συνελπώς, από την Επιτροπή, στο προσχέδιο προϋπολογισμού για το 2000, οι πιστώσεις για τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης, για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες και για τις καινοτόμους δράσεις να εγγραφούν σε διαφορετικούς τίτλους του επιμέρους τμήματος Β2 και οι δαπάνες για τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης να κατανεμηθούν ανά στόχο (κεφάλαιο) και ανά ταμείο (άρθρο). πιστεύει ότι μια τέτοια παρουσίαση θα συμβάλει στην αναγκαία ισορροπία μεταξύ διαφάνειας της χρηματοδοτικής πτυχής της διαρθρωτικής πολιτικής και υποχρεώσεων που προκύπτουν από τη διοικητική διαχείρισή της.

Κατηγορία 3

14. προτείνει λόγω των ανησυχιών εξαιτίας της απόστασης που φαίνεται να υφίσταται μεταξύ της ΕΕ και των πολιτών της, να παρουσιάσει η Επιτροπή πριν από τις 15 Σεπτεμβρίου σχέδιο μέτρων για να δοθεί χαρακτήρας προτεραιότητας και αποκέντρωσης στις δράσεις ενημέρωσης και επικοινωνίας.

15. υπενθυμίζει ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η μεταφορά της πολιτικής ασύλου και μετανάστευσης στο κοινοτικό πλαίσιο, πράγμα που συνεπάγεται την ανάπτυξη μέσω με στόχο τον επιμερισμό των καθηκόντων κατά την υποδοχή των προσφύγων που προέρχονται από χώρες όπου υπάρχει μεγάλη αστάθεια, καθώς και την πρόβλεψη των πιστώσεων που απαιτούνται για την εφαρμογή του συστήματος EURODAC.

16. εκτιμά ότι η διαδικασία οικολογικοποίησης του προϋπολογισμού της Ένωσης πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω και να επεκταθεί σε άλλους τομείς, όπως στις εξωτερικές αναπτυξιακές πολιτικές, στην πολιτική μεταφορών, καθώς και στη διοίκηση των θεσμικών οργάνων. φρονεί ότι τα συνολικά ποσά που προβλέπονται για τα προγράμματα PHARE και TACIS πρέπει να χρησιμεύουν, σε μεγαλύτερο βαθμό, στην επίλυση των περιβαλλοντικών προβλημάτων, αρχή η οποία έχει ήδη γίνει αποδεκτή στα προγράμματα ALA και MEDA.

17. καλεί την Επιτροπή να αρχίσει τις απαιτούμενες προετοιμασίες όσον αφορά τη δημόσια υγεία και την προστασία των καταναλωτών, τομείς οι οποίοι θα διευρυνθούν σημαντικά μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης του Άμστερνταμ, καθώς και να παρουσιάσει το συντομότερο προτάσεις για τους τομείς της πολιτικής περιβάλλοντος, προστασίας των καταναλωτών και δημόσιας υγείας, πολιτικές για τις οποίες οι νομικές βάσεις των κοινοτικών δαπανών είναι ανύπαρκτες ή ανεπαρκείς, γεγονός που μπορεί να υπονομεύσει τη συνέχιση των σημερινών δράσεων ή έργων.

18. υπογραμμίζει την ερμηνεία του για την βασική απόφαση της 15ης Δεκεμβρίου 1998 περί του πέμπτου προγράμματος-πλαίσου για την έρευνα, που εγκρίθηκε με τη διαδικασία της συνδιαλλαγής⁽¹⁾, σημειώνει, στο πλαίσιο της κατάρτισης του προϋπολογισμού 2000 στον τομέα των εσωτερικών πολιτικών, τα αποτελέσματα της συνδιαλλαγής αυτής ως προς τον υπολογισμό των δαπανών για την έρευνα το έτος 2000 και υπενθυμίζει ότι η νομοθετική αυτή απόφαση παραμένει η κατάλληλη νομική βάση για την εκτέλεση του προγράμματος από την Επιτροπή κατά το 2000 και τα επόμενα έτη, ακόμη και στην περίπτωση που δεν υπάρξει συμφωνία περί νέων δημοσιονομικών προοπτικών κατά την ίδια περίοδο.

Κατηγορία 4

19. ζητεί από την Επιτροπή να ορίσει εντός ενός μόνο τίτλου του επιμέρους τμήματος Β7 τη συνολική επιχορήγηση των τριών μηχανισμών προενταξιακής χρηματοδότησης (PHARE, ISPA και γεωργικό μέσον).

20. επιθυμεί να διερευνήσει από κοινού με την Επιτροπή και το Συμβούλιο μετά από αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των εφαρμοζόμενων δράσεων τις δυνατότητες εστίασης και ενδεχομένως αύξησης της κοινοτικής βοήθειας που παρέχεται στις αναπτυσσόμενες χώρες στις πιο φτωχές χώρες, λόγω των δυσκολιών που αντιμετωπίζει η αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή ως προς την εφαρμογή μιας τέτοιας πολιτικής, όσο το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης δεν υπάγεται στον προϋπολογισμό.

Κατηγορία 5

21. θεωρεί απαραίτητη την εγγραφή της δημοσιονομικής αξιολόγησης των πόρων για το προσωπικό των κοινοτικών διοικητικών υπηρεσιών στο πλαίσιο μιας πολυετούς αξιολόγησης των αναγκών, που θα λαμβάνει υπόψη:

- την αναθεώρηση του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων της ΕΕ.
- την ανάγκη ανάληψης δικαιωμάτων δημόσιας εξουσίας από το μόνιμο προσωπικό.
- την πλήρη και βέλτιστη χρησιμοποίηση του διαθέσιμου ανθρώπινου δυναμικού από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή και τις απαιτήσεις που συνδέονται με τις νέες προτεραιότητες.
- την από άποψη λειτουργίας και του τόπου απασχόλησης αναδιάταξη του προσωπικού με σκοπό την εξασφάλιση μιας όσο το δυνατόν πιο αποκεντρωμένης διαχείρισης των κοινοτικών πιστώσεων.
- τους αναγκαίους πόρους για την καταπολέμηση της απάτης.

⁽¹⁾ Μέρος II, σημείο 5 των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

22. ζητεί από το διοικητικό συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Σχολείων να ενημερώνει σε αρκετά πρώιμο στάδιο την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σχετικά με όλα τα σχέδια ιδρύσεως νέων Ευρωπαϊκών Σχολείων· δεν πρόκειται να δεχθεί κανένα «τετελεσμένο γεγονός» δεδομένου ότι η ίδρυση οποιουδήποτε νέου σχολείου θα έχει σημαντικές επιπτώσεις στον προϋπολογισμό·

23. ζητεί από την Επιτροπή να αναλάβει μια σε βάθος αναθεώρηση των διαχειριστικών της μεθόδων και να υποβάλει συγκεκριμένες προτάσεις που θα αφοσκοπούν στο να καταστεί ευκρινέστερο το διοικητικό κόστος των δημοσίων δαπανών σε σχέση με τις χρηματοδοτούμενες δράσεις, ιδίως προς την κατεύθυνση μιας διοικητικής διαχείρισης θεμελιωμένης στο κόστος των δραστηριοτήτων (activity based budgeting)· εκτιμά ότι η εμπειρία σε σχέση με τον τίτλο Β6 θα μπορούσε να επεκταθεί με παράλληλη μέριμνα προκειμένου η διάκριση μεταξύ διοικητικών και επιχειρησιακών δαπανών να εξασφαλίζει τη διαφάνεια και την εξουσία της αρμόδιας επί του προϋπολογισμού αρχής·

24. ζητεί, στο πλαίσιο της δημοσιονομικής διαδικασίας 2000, να πραγματοποιηθεί ένας αυστηρός έλεγχος της κατανομής του ανθρώπινου δυναμικού και των οικονομικών πόρων που τίθενται στη διάθεση των προγραμμάτων, με βάση τις πολιτικές προτεραιότητες της Ένωσης, ώστε να ξεκινήσει μια πραγματική πολιτική συζήτηση για τους πόρους που προορίζονται για την εξυπηρέτηση των δράσεων· καλεί την Επιτροπή, στο πλαίσιο του προγράμματος μεταρρύθμισης, να εκπονήσει έκθεση, έως τις 30 Ιουνίου 1999, στην οποία θα καθορίζονται οι προτεραιότητες και πραγματικές απαιτήσεις της όσον αφορά το προσωπικό, τόσο ως προς τον αριθμό όσο και ως προς τη φύση των καθηκόντων, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί η ομαλή λειτουργία των πολιτικών της ΕΕ στον 21ο αιώνα·

*
* *

25. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και τα δορυφορικά όργανα της Ένωσης.

6) A4-0120/99

Ψήφισμα σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές της διαδικασίας του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2000 Τμήμα I – Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο – Παράρτημα: Διαμεσολαβητής, Τμήμα II – Συμβούλιο, Τμήμα IV – Δικαστήριο, Τμήμα V – Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI – Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, Επιτροπή των Περιφερειών καθώς και Κοινή οργανωτική δομή.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το Γενικό Προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1999 ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 1997, καθώς και τις σχετικές απαντήσεις των θεσμικών οργάνων ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A4-0120/99),

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι κατά το οικονομικό έτος 1999, στον τομέα 5 «Διοικητικές Δαπάνες» προβλέφθηκαν πιστώσεις ύψους 4 502,3 εκατ. ευρώ,

B. έχοντας υπόψη ότι ελλείπει καταγγελίας της διοργανικής συμφωνίας του 1993 και ελλείπει νέων δημοσιονομικών προοπτικών, το δημοσιονομικό πλαίσιο του προϋπολογισμού 2000 συνίσταται στην προσαρμογή των δημοσιονομικών προσαρμογών του 1999 βάσει του άρθρου 25 της συμφωνίας, εκτός από την περίπτωση καταγγελίας της συμφωνίας εκ μέρους του Συμβουλίου που θα είχε ως συνέπεια την προσφυγή στο άρθρο 203 της Συνθήκης (μελλοντικό άρθρο 272 της ΣΕΚ)· έχοντας εν πάση περιπτώσει υπόψη ότι το περιθώριο για αυξήσεις είναι εξαιρετικά περιορισμένο, και ότι οι απολύτως αναγκαίες αυξήσεις θέσεων των επιμέρους θεσμικών οργάνων ή επιτροπών θα πρέπει κατά το δυνατόν να αντισταθμιστούν με αντίστοιχες εξοικονομήσεις άλλων θέσεων·

Γ. επισημαίνοντας το ψήφισμά του της 17ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1999 — στην τροποποιημένη από το Συμβούλιο εκδοχή του (όλα τα τμήματα) — και για τη διορθωτική επιστολή 1/99 σχετικά με το σχέδιο προϋπολογισμού για το 1999, τμήμα III, Επιτροπή ⁽³⁾, στο οποίο ζητεί την υποβολή εκθέσεων σχετικά με τις δημοσιονομικές προϋποθέσεις για ορισμένες δραστηριότητες στον τομέα των διοικητικών δαπανών καθώς και για τις προθεσμίες υποβολής των εν λόγω εκθέσεων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 39 της 12.2.1999.

⁽²⁾ ΕΕ C 349 της 17.11.1998.

⁽³⁾ Μέρος II, σημείο 1 των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

- Δ. με την πεποίθηση ότι η ενιαία παρουσίαση των διοικητικών δαπανών, όπως στο πλαίσιο της διαδικασίας του προϋπολογισμού για το 1999, θα έχει ως συνέπεια μία μόνο ανάγνωση του σχεδίου προϋπολογισμού,
- Ε. με την επιδίωξη να αυξηθεί η αποδοτικότητα των δεσμικών οργάνων και επιτροπών μέσω της εφαρμογής μιας προσανατολισμένης προς την αρμοδιότητα πολιτικής προσωπικού αποτελεσματικής και ικανής να δίνει κίνητρα στο προσωπικό,

Όλα τα δεσμικά όργανα και οι δύο επιτροπές

1. ζητεί από τις διοικήσεις των δεσμικών οργάνων και επιτροπών, να υποβάλουν τους προϋπολογισμούς τους με γνώμονα την επίτευξη των μεσοπρόθεσμων στόχων της Ένωσης, περιλαμβανομένης της διεύρυνσης· τις προτρέπει να ακολουθήσουν προς τούτο μια στρατηγική που να αποσκοπεί στην αύξηση της αποδοτικότητας μέσω της αύξησης της διαφάνειας, του ενδιαφέροντος, της κινητικότητας και της μετεκπαίδευσης·
2. ζητεί, ως εκ τούτου, να ληφθούν δεόντως υπόψη οι απαιτήσεις μιας λεπτομερούς λογιστικής («Activity Based Budgeting») κατά κέντρο δαπανών και τα αποτελέσματα να υποβληθούν πειραματικά ως παράρτημα στα προσχέδια προϋπολογισμών για το προσεχές οικονομικό έτος·
3. θεωρεί ότι τα δεσμικά όργανα και επιτροπές χρειάζονται τη δέουσα κινητικότητα του προσωπικού, τόσο εσωτερικά σε κάθε όργανο και σε επιτροπή, όσο και μεταξύ τους, ενώ θα πρέπει επίσης να προωθηθεί η μετεκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένης της χρησιμοποίησης των πλέον σύγχρονων τεχνολογιών·
4. καλεί τα δεσμικά όργανα και τις δύο επιτροπές, να διερευνήσουν εκ νέου τις δυνατότητες διοργανικής συνεργασίας, διότι η πείρα έχει δείξει ότι με τον τρόπο αυτό επιτυγχάνεται εξοικονόμηση· με τούτο εννοεί ιδιαίτερα την μελέτη των φαινομένων συνέργειας μέσω της συνεργασίας μεταξύ των γεωγραφικώς γειτονικών υπηρεσιών του Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες και εκείνων των δύο επιτροπών σε διάφορους τεχνικούς τομείς, όπως η βιβλιοθήκη, η ιατρική υπηρεσία, η υπηρεσία ασφαλείας, το αθλητικό κέντρο, κ.λπ·
5. υπενθυμίζει το προαναφερθέν ψήφισμά του, της 17ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με το σχέδιο προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 1999, και της 16ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με το ετήσιο πρόγραμμα της Επιτροπής για το 1999⁽¹⁾, με τα οποία ζητεί από τα δεσμικά όργανα και επιτροπές, στο πλαίσιο της διοργανικής συνεργασίας και υπό την εποπτεία της Επιτροπής να υιοθετήσουν τηρουμένων των αναλογιών (*mutatis mutandis*) το σχέδιο δράσης της Επιτροπής σχετικά με τη βιώσιμη διοίκηση (Sustainable Administrative Management)·
6. υπογραμμίζει ότι απαιτείται να ληφθούν προληπτικά μέτρα για τις συντάξεις των υπαλλήλων· θεωρεί ότι μια τέτοια μεταρρύθμιση πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα για τα δεσμικά όργανα μια χρονική και διοργανική κατανομή του κόστους
 - α) μακροπρόθεσμα βιώσιμη,
 - β) που να λαμβάνει στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό υπόψη τα καταβαλλόμενα ποσά και
 - γ) όσο το δυνατόν πιο εκτεταμένη· ζητεί από το Συμβούλιο να λάβει θέση σχετικά κατά την πρώτη ανάγνωση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2000·
7. εμμένει στην άποψη ότι το μέγεθος των προϋπολογισμών των δεσμικών οργάνων δεν αντανακλά το σκοπό των δαπανών αλλά θέτει ένα απόλυτο ανώτατο όριο το οποίο δεν επιτρέπεται να ξεπεραστεί·
8. προτρέπει για μια διοργανική προσέγγιση στις διαπραγματεύσεις με τις αρχές του Λουξεμβούργου ή ενδεχομένως με άλλους συνομιλητές, προκειμένου να καταστεί δυνατόν να ακολουθηθεί μια συνεπής κτιριακή πολιτική και να επιτευχθούν όσο το δυνατόν ευνοϊκότεροι όροι αγοράς· πιέζει για την ταχεία συνέχιση της πολιτικής για την αγορά ακινήτων· αναμένει από την αρμόδια επί του προϋπολογισμού Αρχή να υποβάλλει πριν από κάθε αγορά ακινήτου λεπτομερή συγκριτικά σχέδια κόστους· επισημαίνει, ακόμη, την ανάγκη έγκαιρης προετοιμασίας της παράδοσης των κτιρίων που εγκαταλείπει, στους επόμενους εννοκιαστές, προκειμένου να μην μένουν κενά·
9. ζητεί από τα δεσμικά όργανα να του υποβάλουν μαζί με τις δημοσιονομικές προβλέψεις τους χρήσιμες πληροφορίες όσον αφορά τις θέσεις μόνιμων και έκτακτων υπαλλήλων που θα ελευθερωθούν κατά τη διάρκεια του 1999 λόγω λήξης καθηκόντων, ταξινομημένες κατά βαθμολογική και μισθολογική κατηγορία, δραστηριότητα και διοικητική μονάδα, καθώς και τον κατάλογο ενδεχόμενων επιτυχόντων σε διαγωνισμούς των επιμέρους δεσμικών οργάνων, που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την κάλυψη των κενών θέσεων·

Κοινοβούλιο

10. λαμβάνει γνώση των προτάσεων του Γενικού Γραμματέα, της 25ης Νοεμβρίου 1998, «*Second Note on the Consequences of the Amsterdam Treaty*», και προτρέπει για τη διερεύνηση του κατά πόσο με τη συγκέντρωση γραμματειών επιτροπών στη Γενική Διεύθυνση Επιτροπών και Αντιπροσωπειών μπορεί να επιτευχθεί περαιτέρω βελτιστοποίηση της διαχείρισης του ανθρωπίνου δυναμικού·

⁽¹⁾ Μέρος II, σημείο 12 των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

11. παρακαλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει το ταχύτερο δυνατόν την πρόταση καθεστώτος των βουλευτών, καθώς και την πρόταση καθεστώτος των βοηθών των βουλευτών, όπως την έχει υποβάλει το Κοινοβούλιο⁽¹⁾, και ζητεί από το Γενικό Γραμματέα του να λάβει υπόψη τον ανωτέρω στόχο στην «Κατάσταση Προβλέψεων» για το έτος 2000.

12. διαπιστώνει την επιτυχία της ενέργειας της ανακατανομής των υπολοίπων από πιστώσεις του προϋπολογισμού του 1998 (ύψους σχεδόν 62 εκατ. ευρώ), η οποία είχε ως αποτέλεσμα την ελάφρυνση κατά 8,5 εκατ. ευρώ του δημοσιονομικού βάρους για τα κτίρια του Κοινοβουλίου για το 1999 και ζητεί από τη Διοίκηση του Κοινοβουλίου να συνεχίσει την ίδια πρακτική.

13. είναι της γνώμης ότι οι τυχόν εγκαταστάσεις μέσα στα κτίρια του Κοινοβουλίου οι οποίες είναι άσχετες με τις δραστηριότητες του Οργάνου πρέπει να είναι αυτοσυντηρούμενες οικονομικά και να μην χρηματοδοτούνται με επιχορηγήσεις από τον προϋπολογισμό του Κοινοβουλίου· εφόσον γίνονται εξαιρέσεις για λόγους κοστολόγησης, αυτές πρέπει να εμφανίζονται ξεχωριστά.

Διαμεσολαβητής

14. τάσσεται υπέρ της παράτασης της συμφωνίας με το Διαμεσολαβητή.

15. είναι της γνώμης ότι ο προϋπολογισμός του Διαμεσολαβητή πρέπει να αποτελεί ιδιαίτερο τμήμα του γενικού προϋπολογισμού και προτίθεται να επιβάλει το μέτρο αυτό σε συνδυασμό με τον προς αναθεώρηση Δημοσιονομικό Κανονισμό, σε περίπτωση που το Συμβούλιο αρνηθεί να δημιουργήσει νέο τμήμα.

16. καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει το συντομότερο δυνατόν την όγδοη δέση πτυχή Β της αναθεώρησης του Δημοσιονομικού Κανονισμού που ζήτησαν το Κοινοβούλιο και η Επιτροπή.

Δικαστήριο

17. κατανοεί τα προβλήματα του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου όσον αφορά τις μεταφραστικές υπηρεσίες του· παρακαλεί, συνεπώς, το Συμβούλιο, ως αρμόδιο θεσμικό όργανο, να ικανοποιήσει ταχέως τις εκφρασθείσες από το Δικαστήριο επιθυμίες τροποποίησης στον κανονισμό του, προκειμένου να περιοριστεί ή αύξηση του φόρτου εργασίας και να διατηρηθεί σε χαμηλά επίπεδα η αναγκαία σε διαφορετική περίπτωση διάθεση θέσεων·

18. αναμένει από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο την υποβολή προσωρινού σχεδίου εξέλιξης οργανογράμματος, με στόχο μια διαρθρωτική μεταβολή που θα προβλέπει την εφαρμογή μεταβατικής λύσης έως ότου επιτευχθεί βαθειά κατανόηση των επιπτώσεων των διαρθρωτικών μεταβολών στη διάρθρωση των δαπανών· εξηγεί ότι χωρίς τέτοιο προσωρινό σχέδιο δεν θα εγκριθεί καμιά νέα θέση·

Ελεγκτικό Συνέδριο

19. ζητεί από το Συμβούλιο, κατά την ανανέωση των εντολών των οκτώ μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου το έτος 2000 να αποφύγει τη διπλή επιβάρυνση, επί μερικούς μήνες, για κόστος προσωπικού και λοιπά έξοδα, και προτείνει προς το σκοπό αυτό ως ημερομηνία λήξης καθηκόντων των απερχόμενων μελών την 29η Φεβρουαρίου και ως ημερομηνία ανάληψης καθηκόντων των νέων μελών την 1η Μαρτίου 2000.

Οι δύο επιτροπές

20. ζητεί από τις δύο επιτροπές να υποβάλουν εγκαίρως, πριν από την πρώτη ανάγνωση του Συμβουλίου, σχέδιο κατανομής της Κοινής Οργανωτικής Δομής τους καθώς και σχέδιο δράσης για το οργανόγραμμά τους· το σχέδιο να πρέπει να επιδιώκει νομική ασφάλεια, προκειμένου οι δύο επιτροπές να μπορέσουν να ανταποκριθούν στο έργο τους αποδοτικά και μακροπρόθεσμα· υπογραμμίζει ότι το εν λόγω σχέδιο δράσης πρέπει να λαμβάνει υπόψη τα καθήκοντα που υεσπίζει η Συνθήκη του Άμστερνταμ και τον προαναφερθέντα εκσυγχρονισμό και δυναμικοποίηση των διοικήσεων·

21. θεωρεί ότι η κατανομή των θέσεων μεταξύ των δύο επιτροπών στην Κοινή Οργανωτική τους Δομή πρέπει να λαμβάνει υπόψη το φόρτο εργασίας τους και να εγγυάται την ισοτιμία μεταχείριση όσον αφορά τις δυνατότητες εξέλιξης της σταδιοδρομίας των υπαλλήλων·

Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

22. ελπίζει ότι με τη μείωση του αριθμού των μελών των ομάδων εργασίας καθώς επίσης με τη μείωση του αριθμού των συνεδριάσεων που απαιτούνται για την έκδοση μιας γνωμοδότησης θα επιτευχθεί σημαντική εξοικονόμηση στη θέση S6-A250 του προϋπολογισμού («Συνεδριάσεις και διαβουλεύσεις γενικά»).

⁽¹⁾ Μέρος II, σημείο 1 των ΣΠ της 3ης Δεκεμβρίου 1998 και Μέρος II, σημείο 4 των ΣΠ της 11ης Μαρτίου 1999.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

Επιτροπή των Περιφερειών

23. χαιρετίζει το γεγονός ότι η Επιτροπή Περιφερειών έχει θεσπίσει νέους κανόνες για τη διάρθρωση των συνόδων ολομελείας της με στόχο τον περιορισμό του κόστους και επισημαίνει ότι το σύστημα των αναπληρωτών δεν πρέπει να οδηγήσει σε επιπλέον δαπάνες.

Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

24. αναμένει από την ΕΚΤ να του διαβιβάσει τον προϋπολογισμό της ταυτόχρονα με τα άλλα θεσμικά όργανα και επιτροπές.

*
* *

25. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα σε όλα τα θεσμικά όργανα και σε κάθε ενδιαφερόμενο συμβουλευτικό όργανο, καθώς και την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

11. Συμφωνία σύνδεσης μεταξύ ΕΚΑΕ/KEDO – Σχέσεις με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας

α) A4-0104/99

Ψήφισμα σχετικά με τη Συμφωνία για τους όρους και τις προϋποθέσεις Προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στον Οργανισμό Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (KEDO) (C4-0483/97)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συμφωνία για τους όρους και τις προϋποθέσεις Προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στον Οργανισμό Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (C4-0483/97),
 - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη Ευρατόμ, και ιδιαίτερα το άρθρο 101,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Μαΐου 1998 για τη βελτίωση της λειτουργίας των Θεσμικών Οργάνων χωρίς τροποποίηση των Συνθηκών — για να καταστούν οι πολιτικές της ΕΕ πιο ανοιχτές και δημοκρατικές ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 28ης Μαΐου 1998 για το ρόλο της Ένωσης στην υφήλιο ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Έρευνας, Τεχνολογικής Ανάπτυξης και Ενέργειας (A4-0104/99),
- A. δεδομένου ότι η απόφαση της ΕΕ να προσχωρήσει στον KEDO συνιστά σημαντικό θέμα εξωτερικής πολιτικής, το οποίο έχει και δημοσιονομικές και ενεργειακές επιπτώσεις,
- B. δεδομένου ότι η Επιτροπή και το Συμβούλιο συμφώνησαν ότι το κοινοτικό όργανο που θα προσχωρήσει στο KEDO έπρεπε να είναι η Ευρατόμ, παρόλες τις πτυχές της ΚΕΠΠΑ,
- Γ. δεδομένου ότι η Συμφωνία Προσχώρησης βασίζεται στο άρθρο 101 της Συνθήκης Ευρατόμ, το οποίο δεν προβλέπει τη διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
- Δ. δεδομένου ότι η Επιτροπή και το Συμβούλιο αρνήθηκαν να προβούν σε εδελοντική διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
- E. δεδομένου ότι η Επιτροπή, με την έγκριση του Συμβουλίου, σύναψε την εν λόγω συμφωνία στις 19 Σεπτεμβρίου 1997 χωρίς να έχει γνωμοδοτήσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

⁽¹⁾ ΕΕ C 167 της 1.6.1998, σελ. 211.

⁽²⁾ ΕΕ C 195 της 22.6.1998, σελ. 35.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

- ΣΤ. δεδομένου ότι έχουν αγνοηθεί οι επανειλημμένες εκκλήσεις του Κοινοβουλίου να τροποποιηθεί η Συνθήκη Ευρατόμ ούτως ώστε να προβλέπεται διαβούλευση με αυτό, και ότι το ίδιο έχει συμβεί με τις εκκλήσεις του να γνωμοδοτεί εφ' όλων των διεθνών συμφωνιών και επί των λοιπών γενικών πράξεων που βασίζονται στη Συνθήκη Ευρατόμ, παρότι δεν υπάρχει σχετική τυπική υποχρέωση,
- Ζ. δεδομένου ότι η Συμφωνία προβλέπει πενταετή οικονομική συνεισφορά της ΕΕ στο KEDO ύψους 15 εκατ. Ecu ετησίως, βάσει της οποίας η Ευρατόμ εξασφαλίζει κατά την περίοδο αυτή μία θέση στην Εκτελεστική Επιτροπή του KEDO,
- Η. δεδομένου ότι οι δημοσιονομικές πιστώσεις για τέτοιες ενέργειες αποτελούν μη υποχρεωτικές δαπάνες,
- Θ. δεδομένου ότι οι δύο πρώτες δόσεις της συνεισφοράς της ΕΕ έχουν ήδη καταβληθεί για το 1996 και 1997,
- Ι. δεδομένου ότι το ΕΚ έδωσε τα 15 εκατ. Ecu της θέσης B7-6600 του Προϋπολογισμού 1998 στο αποδεματικό,
- ΙΑ. δεδομένου ότι τα κονδύλια αυτά αποδεσμεύτηκαν μετά από ανταλλαγή επιστολών με την Επιτροπή κατά την οποία συμφωνήθηκε ότι θα δίνεται μελλοντικά στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο η δυνατότητα να εκφράζει τη γνώμη του εφ' όλων των σημαντικών διεθνών συμφωνιών που βασίζονται στη Συνθήκη Ευρατόμ,
- ΙΒ. δεδομένου ότι, βάσει της ανωτέρω ανταλλαγής επιστολών, η Επιτροπή συμφώνησε ρητά ⁽¹⁾ να κρατεί ενήμερη την αρμόδια επιτροπή σχετικά με την πορεία των διαπραγματεύσεων για τις συμφωνίες αυτές και να δίνει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την ευκαιρία να γνωστοποιεί τις απόψεις του πολύ πριν από τη λήψη αποφάσεως για τη σύναψη τέτοιων συμφωνιών,
- ΙΓ. δεδομένου ότι η Επιτροπή σύναψε, στις 15 Δεκεμβρίου 1998, Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) και του Καναδά για συνεργασία στον τομέα της πυρηνικής έρευνας ⁽²⁾,
- ΙΔ. δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν ενημέρωσε το Κοινοβούλιο για τη συμφωνία αυτή κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων, ούτε του έδωσε την ευκαιρία να γνωστοποιήσει τις απόψεις του πριν από τη σύναψη της συμφωνίας,
- ΙΕ. δεδομένου ότι μέρος των πιστώσεων του προϋπολογισμού 1999 που προορίζονται για το KEDO τοποθετήθηκαν στο αποδεματικό,
1. αποδοκιμάζει την παράλειψη της Επιτροπής να σεβαστεί τη συμφωνία που είχε επιτευχθεί με την προαναφερθείσα ανταλλαγή επιστολών, η οποία προβλέπει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα εκφέρει γνώμη εφ' όλων των σημαντικών διεθνών συμφωνιών που βασίζονται στη Συνθήκη Ευρατόμ πριν από τη σύναψή τους, ιδίως όσον αφορά τη Συμφωνία Ευρατόμ-Καναδά για συνεργασία στον τομέα της πυρηνικής έρευνας.
 2. διατηρεί τις επικρίσεις του κατά της Επιτροπής και του Συμβουλίου που δεν κάλεσαν το ΕΚ να γνωμοδοτήσει πριν από τη σύναψη της Συμφωνίας Προσχώρησης της Ευρατόμ στον KEDO.
 3. χαιρετίζει τις καθυστερημένες ενέργειες που ανέλαβε η Επιτροπή για την καθιέρωση διαδικασιών ώστε να εξασφαλιστεί η τήρηση ⁽³⁾ των υποχρεώσεών της που αναφέρονται στην ανωτέρω αναφερόμενη ανταλλαγή επιστολών· επισημαίνει ότι αυτές οι ενέργειες θα εξασφαλίσουν ότι η Επιτροπή θα παρέχει στο Κοινοβούλιο, κατά την έναρξη κάθε έτους, κατάλογο των συμφωνιών ΕΚΑΕ στα πλαίσια του άρθρου 101, παράγραφος 2 που τελούν υπό διαπραγμάτευση ή για τις οποίες θα αρχίσουν διαπραγματεύσεις κατά το επόμενο έτος, με τακτική ενημέρωση και παροχή σύντομων πληροφοριών όταν ζητηθούν, καθώς επίσης μεταγενέστερα και κείμενα συμφωνιών συγχρόνως με τη διαβίβασή τους στο Συμβούλιο, παρέχοντας τη δυνατότητα στο Κοινοβούλιο να εκφράζει τις απόψεις του επ' αυτών πριν από τη σύναψη της συμφωνίας.
 4. παρατηρεί ότι το Συμβούλιο συνειδητοποίησε ότι η συμμετοχή στον KEDO μπορεί να αφορά θέματα εκτός του ενεργειακού τομέα, όπως καταδεικνύει η κοινή θέση της 24ης Ιουλίου 1997 ⁽⁴⁾ που αναφέρει ότι επί θεμάτων που δεν εμπíπτουν στις αρμοδιότητες της ΕΚΑΕ, η θέση στην Εκτελεστική Επιτροπή του KEDO θα καθορίζεται από το Συμβούλιο και θα εκφράζεται από την Προεδρία, και ζητεί να υποβάλλονται στο ΕΚ τακτικές εκθέσεις επ' αυτών των θεμάτων, βάσει του άρθρου 1.7 της ΣΕΕ.

⁽¹⁾ Επιστολές της 9ης Ιουλίου 1998 του κ. José María Gil-Robles προς τον κ. Jacques Santer, της 16ης Ιουλίου 1998 (Santer προς Gil-Robles), της 22ας Ιουλίου 1998 (Gil-Robles προς Santer) και της 27ης Ιουλίου 1998 (Santer προς Gil-Robles)· βλ. Ανακοίνωση στα Μέλη (PE 228.014).

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 22.12.1998, σελ. 65.

⁽³⁾ Όπως αναφέρεται στην επισυναπτόμενη επιστολή του αντιπροέδρου Sir Leon Brittan στον Πρόεδρο Gil-Robles περί καθορισμού των ρυθμίσεων για τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε διεθνείς συμφωνίες που συνάφθηκαν στα πλαίσια του άρθρου 101, δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚΑΕ.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 213 της 5.8.1997, σελ. 1.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

5. θεωρεί ότι η προηγούμενη συμπεριφορά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας και ιδίως η απειλή της να καταγγείλει τη Συνθήκη Περί Μη Διαδόσεως Πυρηνικών Όπλων και να διαφύγει των επιθεωρήσεων και εγγυήσεων της Διεθνούς Υπηρεσίας Ατομικής Ενέργειας, καθώς και το πρόγραμμά της για την ανάπτυξη πυραύλων — συνιστούσε σοβαρό κίνδυνο για την ασφάλεια ολόκληρης της περιοχής·
6. χαιρετίζει το γεγονός ότι το Συμφωνηθέν Πλαίσιο, που θεσπίστηκε μεταξύ των ΗΠΑ και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας, και ο KEDO, ο οργανισμός που ιδρύθηκε προς εφαρμογή των κυριότερων πυλών του, συνιστούν μηχανισμό για τη σημαντική μείωση της διάδοσης πυρηνικών όπλων και άλλων απειλών, περιλαμβανομένων των πυρηνικών ατυχημάτων, ενώ λυπάται που οι ενεργειακές και λοιπές ανάγκες της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας δεν ικανοποιήθηκαν με άλλο τρόπο παρά με τη συμφωνία παροχής δύο πυρηνικών Αντιδραστήρων Ελαφρού Ύδατος (ΑΕΥ)·
7. επαναλαμβάνει τη δέσμευσή του, αλλά και της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως συνόλου, περί συνάψεως στενότερων σχέσεων με την Ασία· χαιρετίζει την επιθυμία της Επιτροπής, που εκφράζεται στην ανακοίνωσή της για τη Δημοκρατία της Κορέας (COM(98)0714), να προάγει τη συμμετοχή της Βόρειας Κορέας σε διεθνές επίπεδο, και θεωρεί ότι η συμμετοχή της ΕΕ στον KEDO συμβάλλει σε αυτή με την επίδειξη αλληλεγγύης στη Δημοκρατία της Κορέας και την Ιαπωνία (η οποία, σε τελευταία ανάλυση, συνεισέφερε γενναίως συμπληρώνοντας τις προσπάθειες της ΕΕ και των ΗΠΑ στη Βοσνία), και υποστηρίζει έμπρακτα την ενίσχυση της ασφάλειας στην Ανατολική Ασία·
8. εκτιμά το γεγονός ότι η συμμετοχή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας στον KEDO επέτρεψε να συναφθούν για πρώτη φορά εστω και υποτυπώδεις σχέσεις ανάμεσα στην χώρα αυτή και τις ΗΠΑ (και, έως ένα βαθμό, και με τη Δημοκρατία της Κορέας και την Ιαπωνία), και εκφράζει την ελπίδα ότι αυτές και άλλες διασυνδέσεις είναι δυνατόν να εξελιχθούν για να προσελκύσουν τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας στη διεθνή κοινότητα·
9. παρατηρεί ότι η ρύθμιση του Νοεμβρίου 1998 για την κατανομή του κόστους εξακολουθεί να αφήνει χρηματοδοτικό κενό τουλάχιστον 350 εκατ. δολάρια ΗΠΑ από το συνολικό υπολογιζόμενο κόστος των 4,6 δις δολλαρίων ΗΠΑ για την κατασκευή των ΑΕΥ·
10. παρατηρεί ότι η αρχική ημερομηνία για την ολοκλήρωση του σχεδίου KEDO για το 2003 έχει ήδη μετατεθεί στο 2005, ενώ φαίνεται ότι είναι αναπόφευκτο να μην σημειωθεί και νέα καθυστέρηση·
11. παρατηρεί ότι οι Αντιδραστήρες Ελαφρού Ύδατος που θα κατασκευαστούν από τον KEDO εξαρτώνται από την εκ μέρους της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας παροχή δύο εκτός περιοχής σταθερών πηγών ενέργειας και από την οικοδόμηση κατάλληλου δικτύου ηλεκτροδότησης, παρεμβάσεις οι οποίες θα στοιχίσουν περίπου 300 εκατ. δολάρια ΗΠΑ·
12. εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας, η οποία βρίσκεται σε σοβαρή οικονομική κρίση και σημειώνει σοβαρές ελλείψεις τροφίμων, δε φαίνεται να μπορεί να προσφέρει τα ανωτέρω αιτούμενα, και καλεί την Ευρατόμ να διέξει επειγόντως αυτό το θέμα στην Εκτελεστική Επιτροπή του KEDO, να παρουσιάσει προτάσεις για την επίλυση του προβλήματος και να υποβάλει σχετική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
13. εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας, που διαθέτει σημαντικά αποθέματα αλλά ελάχιστη παραγωγή άνθρακα, η οποία εν μέρει οφείλεται στην έλλειψη ηλεκτρικού ρεύματος για τη λειτουργία του εξορυκτικού εξοπλισμού, παρέχονται, βάσει του Συμφωνηθέντος Πλαισίου ΗΠΑ-Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας και της Συμφωνίας KEDO, προσωρινές προμήθειες ενέργειας υπό μορφήν πετρελαίου θέρμανσης·
14. παρατηρεί ότι η αστάθεια στις ανωτέρω προμήθειες προκάλεσε πρόσθετες δυσχέρειες στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας, καθώς και το αίσθημα ότι οι ΗΠΑ και άλλοι εταίροι του KEDO δεν είναι πρόθυμοι να τηρήσουν τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τη συμφωνία·
15. έχει επίγνωση της έλλειψης πολιτικής βούλησης η οποία παρατηρείται σε ορισμένα τμήματα του πολιτικού κατεστημένου των ΗΠΑ, γεγονός το οποίο προκάλεσε τις δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν οι ΗΠΑ για την κάλυψη του κόστους των προμηθειών αυτών οι οποίες, επί του παρόντος, συνιστούν τη μόνη άμεση οικονομική συνεισφορά τους στον KEDO·
16. τονίζει ότι, εάν θέλουμε η Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας να τηρήσει με σχολαστικότητα τις διατάξεις του Συμφωνηθέντος Πλαισίου, είναι ζωτικής σημασίας να πράξουν το ίδιο και οι ΗΠΑ·
17. τονίζει τη ζωτική ανάγκη να διατηρηθούν οι ενεργειακές προμήθειες στο επίπεδο που συμφωνήθηκε με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας, και καλεί την Ευρατόμ να εξασφαλίσει ότι θα εξεταστεί επειγόντως το ενδεχόμενο να συμπληρωθούν οι προμήθειες πετρελαίου θέρμανσης με προμήθειες άνθρακα τον οποίο μπορούν να καύσουν με μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα οι ηλεκτροπαραγωγικοί σταθμοί της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας (οι οποίοι σε μεγάλο βαθμό καίνε άνθρακα), καθώς και η δυνατότητα να παρασχεθεί άμεση βοήθεια στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας, ενδεχομένως εκτός του πλαισίου του KEDO, ώστε να μπορέσει η χώρα αυτή να εκμεταλλευτεί καλύτερα τα δικά της κοιτάσματα άνθρακα·

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

18. ανησυχεί έντονα για τις καταγγελίες ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας συνεχίζει το πρόγραμμά της για την απόκτηση πυρηνικών όπλων σε υπόγειες εγκαταστάσεις στο Kumchangri και κρίνει ότι επιβάλλεται να αρθούν οι αμφιβολίες σχετικά με τις υπόγειες εγκαταστάσεις, ενδεχομένως, μέσω επιθεωρήσεων που να πραγματοποιήσει ουδέτερο τρίτο μέρος, όπως ο ΔΟΑΕ ή ο ΟΗΕ.
19. αναγνωρίζει ότι η εκ μέρους της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας εξέλιξη της τεχνολογίας πυραύλων δεν παραβιάζει το Συμφωνηθέν Πλαίσιο, αλλά θεωρεί ότι οι πωλήσεις πυραύλων της σε τρίτες χώρες και η πρόσφατη χωρίς προειδοποίηση εκτόξευση πυραύλου, ο οποίος διέσχισε τον εναέριο χώρο της Ιαπωνίας, αύξησαν την ανασφάλεια στην περιοχή· πιστεύει ότι μία νέα εκτόξευση υπό παρεμφερείς συνθήκες θα επιδείνωνε περαιτέρω την κατάσταση·
20. επιθυμεί, υπό το φως των συνεχιζομένων ανησυχιών για τις τάσεις και τις προθέσεις ΛΔ της Κορέας σ' ό,τι αφορά την ανάπτυξη πυραύλων και την επιστροφή σε παραγωγή όπλων μαζικής καταστροφής, συμπεριλαμβανομένων εν τελευταία αναλύσει του διαχωρισμού πλουτωνίου από τους καινούργιους ΑΕΥ, να διατηρήσει στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό τη δυνατότητα αναθεώρησης και τροποποίησης του ρόλου της ΕΕ στον ΚΕΔΟ καθώς και το συμφωνηθέν πλαίσιο, ενώ προτίθεται, για το σκοπό αυτό να τοποθετήσει τις πιστώσεις του 2000 για το ΚΕΔΟ στο αποθεματικό και να πράξει αναλόγως με κάθε μελλοντική πίστωση σε ετήσια βάση·
21. θεωρεί ότι, ενώ το σχέδιο ΚΕΔΟ φιλοδοξεί από την πλευρά του να συμβάλει στη μεσοπρόθεσμη έως μακροπρόθεσμη μείωση της ενεργειακής ανεπάρκειας της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας, η ΕΕ κρίνει εξ ίσου σημαντικό να συμβάλει με αυξημένη ανθρωπιστική βοήθεια και τεχνική συνδρομή στον τομέα της μη πυρηνικής ενέργειας και τη γεωργία·
22. εκτιμά την πρόθεση της Επιτροπής να δημιουργήσει υπέρ των επιχειρήσεων της ΕΕ ευκαιρίες συμμετοχής στο σχέδιο ΚΕΔΟ μέσω της απόκτησης από την ΕΕ θέσεων στην Εκτελεστική Επιτροπή του ΚΕΔΟ, και ζητεί από το Μέλος αυτό της Εκτελεστικής Επιτροπής να εξασφαλίσει ότι οι μειοδοτικοί διαγωνισμοί για τη σύναψη συμβάσεων, πλην εκείνων που αφορούν τους πυρηνικούς αντιδραστήρες (τους οποίους θα χορηγήσει η Επιχείρηση Ηλεκτρικού Ρεύματος της Κορέας, KEPSCO), θα προκηρύσσονται κατά τρόπο που να παρέχει ίσες ευκαιρίες στις επιχειρήσεις της ΕΕ σε ό,τι αφορά τη σύναψη συμβάσεων·
23. θεωρεί ότι η ΕΕ θα πρέπει να συμβάλει κατά τρόπον ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος διαδόσεως των πυρηνικών όπλων, να αυξηθεί η πυρηνική ασφάλεια και να παρασχεθούν κίνητρα για την ανάπτυξη καλύτερων σχέσεων ανάμεσα στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας και τους γείτονές της, και πιστεύει ότι η συμμετοχή της στο ΚΕΔΟ θα διευκολύνει τη συμβολή αυτή·
24. εγκρίνει, υπό το πρίσμα των ανωτέρω παρατηρήσεων, τη συμφωνία προσχώρησης της ΕΥΡΑΤΟΜ στον ΚΕΔΟ·
25. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις Κυβερνήσεις της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας, των Ηνωμένων Πολιτειών, της Δημοκρατίας της Κορέας και της Ιαπωνίας, καθώς και στην Εκτελεστική Επιτροπή του ΚΕΔΟ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε διεθνείς συμφωνίες που συνάπτονται στα πλαίσια του άρθρου 101, δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚΑΕ· επιστολή του Αντιπροέδρου Sir Leon Brittan στον Πρόεδρο Gil-Robles με ημερομηνία 18 Μαρτίου 1999 περί θεσπίσεως των ρυθμίσεων

Ύστερα από εκτενή συζήτηση μεταξύ εμού και πολλών μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σας αποστέλλω την επιστολή αυτή για να επιβεβαιώσω τις πρακτικές ρυθμίσεις που θα τεθούν σε εφαρμογή από την Επιτροπή προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι η συμφωνία που επετεύχθη τον Ιούλιο του παρελθόντος έτους με την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ υμών και του Προέδρου Santer (σχετικά με τη σύναψη συμφωνιών εξαιρετικής σημασίας βάσει του άρθρου 101, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚΑΕ), εφαρμόζεται πλήρως.

Κατ' αρχήν, κατά την έναρξη κάθε έτους η Επιτροπή θα παρέχει κατάλογο όλων των ειδικών συμφωνιών της ΕΚΑΕ στα πλαίσια του άρθρου 101, δεύτερο εδάφιο που τελούν υπό διαπραγμάτευση ή για τις οποίες θα αρχίσουν διαπραγματεύσεις κατά το επόμενο έτος. Ο κατάλογος αυτός θα ενημερώνεται τακτικά και θα διαβιβάζεται στο Κοινοβούλιο, υπό συνθήκες εμπιστευτικότητας.

Δεύτερον, η Επιτροπή θα παρέχει προφορική ενημέρωση, όταν ζητηθεί στην αντίστοιχη επιτροπή του ΕΚ για τη διεξαγωγή των διαπραγματεύσεων, υπό συνθήκες εμπιστευτικότητας.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

Τρίτον, η Επιτροπή θα διαβιβάσει τις προτάσεις για σύναψη των αντίστοιχων συμφωνιών ΕΚΑΕ στο Κοινοβούλιο κατά τον ίδιο χρόνο που διαβιβάζονται στο Συμβούλιο προς έγκριση. Αυτή είναι μια σημαντική διαδικαστική καινοτομία εφόσον παρέχει εγγύηση στο Κοινοβούλιο ότι θα ενημερώνεται πριν λάβει θέση το Συμβούλιο για τη σύναψη των συμφωνιών αυτών.

Το Κοινοβούλιο θα είναι κατ' αυτόν τον τρόπο σε θέση να εκδέσει τις απόψεις του πριν να ληφθεί μια απόφαση σχετικά με τη σύνοψη συμφωνίας, σύμφωνα με τις καθορισθείσες με την ανταλλαγή επιστολών υποχρεώσεις. Ωφείλω να προσθέσω ότι, κατά γενικό κανόνα, οι μεγάλες προ δεσιμίες που απαιτούνται από το Συμβούλιο για την έγκριση απόφασης αφήνουν επαρκές περιθώριο στο Κοινοβούλιο, εάν το επιθυμεί, για να εκδέσει τις απόψεις του. Στην υπόθεση όπου το Συμβούλιο θα επιθυμούσε να λάβει θέση σε ιδιαίτερα βραχείες προ δεσιμίες, η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώσει αμελλητί το Κοινοβούλιο.

Τέταρτον, με την παρούσα επιστολή, επιθυμώ να σας ενημερώσω για τις σχετικές συμφωνίες στα πλαίσια του άρθρου 101, δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚΑΕ που τελούν επί του παρόντος υπό διαπραγμάτευση για τις οποίες δεν έχει ακόμη ληφθεί απόφαση σύναψης της συμφωνίας σύμφωνα με τις πληροφορίες που είναι διαθέσιμες τώρα στις υπηρεσίες της Επιτροπής. Θα παρατηρήσετε ότι οι συμφωνίες που αναφέρονται είναι όλες συμφωνίες οι οποίες καλύπτονται από το άρθρο 101, δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης ΕΚΑΕ και οι οποίες τελούν υπό διαπραγμάτευση ή για τις οποίες θα αρχίσουν διαπραγματεύσεις κατά το επόμενο έτος:

- συμφωνία ΕΚΑΕ με την Ουκρανία (πυρηνική σύντηξη και πυρηνική ασφάλεια): το σχέδιο συμφωνίας επιστηρίχθη στις 16 Οκτωβρίου 1998. Τα σχετικά έγγραφα προετοιμάζονται τώρα για να διαβιασθούν επισήμως στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο εντός μερικών εβδομάδων.
- συμφωνία ΕΚΑΕ με το Καζακιστάν — πυρηνική σύντηξη (ξεχωριστή έγκριση της συμφωνίας πυρηνικής ασφάλειας που προετοιμάζεται ήδη): σχέδιο συμφωνίας θα πρέπει να είναι έτοιμο εντός των επόμενων εβδομάδων (οι τελευταίες ουσιαστικές συνομιλίες πραγματοποιήθηκαν τον Ιανουάριο 1999) μετά από τις οποίες τα αντίστοιχα έγγραφα θα διαβιασθούν επίσημα στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο.
- συμφωνία ΕΚΑΕ με τη Ρωσία (πυρηνική σύντηξη και πυρηνική ασφάλεια). Διεξάγονται πάντα οι διαπραγματεύσεις.
- συμφωνία ΕΚΑΕ με την Ιαπωνία. Οι διαπραγματεύσεις θα αρχίσουν κατά τις επόμενες εβδομάδες.

Μου επεστήθη η προσοχή στο γεγονός ότι υπήρξαν κάποια αρχικά προβλήματα κατά την εφαρμογή της συνεννόησης στην οποία καταλήξαμε το περασμένο έτος στις συμφωνίες εκείνες για τις οποίες οι διαπραγματεύσεις έχουν αποπερατωθεί μετά την ημερομηνία της μεταξύ ημών ανταλλαγής επιστολών. Προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι δεν θα υπάρχουν περαιτέρω περιπτώσεις κακής συνεννόησης μεταξύ της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου, ανέθεσα στις υπηρεσίες μου να διαβιβάσουν ξεχωριστά στις υπηρεσίες σας όλα τα σχετικά κείμενα των συμφωνιών που θα πρέπει να καλύπτονται από τη συνεννόησή μας κατά το δεύτερο ήμισυ του περασμένου έτους και την αρχή του τρέχοντος.

Τέλος, η διαδικασία που εφαρμόζεται στις προαναφερθείσες συμφωνίες θα ήταν σαφέστερη, εάν θα μπορούσατε να μου υποδείξετε ποιά κοινοβουλευτική επιτροπή είναι η πλέον αρμόδια επιτροπή για τα θέματα αυτά ώστε οι πληροφορίες να μπορούν να διαβιβάζονται καταλλήλως μέσω των κατάλληλων διόδων.

Επί τη βάση των ανωτέρω, έχω την πεποίθηση ότι μπορούμε τώρα να εφαρμόσουμε πλήρως τη συνεννόηση στην οποία καταλήξαμε το περασμένο έτος προς αμοιβαία ικανοποίηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής.

Αντίγραφο της επιστολής αυτής απευθύνω στον κ. Dietrich von Kyaw, Πρόεδρο της Επιτροπής Μονίμων Αντιπροσώπων.

6) B4-0326/99

Ψήφισμα σχετικά με τις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας (ΛΔΚ)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 15ης Μαΐου 1997⁽¹⁾, 23ης Οκτωβρίου 1997⁽²⁾ και 12ης Μαρτίου 1998⁽³⁾ σχετικά με την έλλειψη τροφίμων στην Βόρειο Κορέα,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της αντιπροσωπείας του ad hoc που επισκέφθηκε την Λαοκρατική Δημοκρατία της Κορέας (ΛΔΚ) τον Δεκέμβριο του 1998⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 167 της 2.6.1997, σελ. 157.

⁽²⁾ ΕΕ C 339 της 10.11.1997, σελ. 153.

⁽³⁾ ΕΕ C 104 της 6.4.1998, σελ. 236.

⁽⁴⁾ PE 229.331.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι της Δημοκρατίας της Κορέας (COM(98)0714),
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 23ης Μαρτίου 1999 σχετικά με την Συμφωνία όσον αφορά τους πόρους και συνθήκες Προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας στον Οργανισμό Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (KEDO) ⁽¹⁾,
- A. έχοντας υπόψη ότι η συνεχιζόμενη επισιτιστική κρίση στη ΛΔΚ συνοδεύεται από σοβαρή γενική οικονομική κρίση,
- B. έχοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση ήταν ο κύριος χορηγός ανθρωπιστικής βοήθειας στη ΛΔΚ,
- Γ. έχοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση άρχισε άτυπο πολιτικό διάλογο με τη ΛΔΚ το Δεκέμβριο του 1998,
1. θεωρεί ότι ήλθε η ώρα να ενταθεί η συμμετοχή της ΕΕ σε θέματα που αφορούν την Κορεατική Χερσόνησο·
 2. θεωρεί ότι τούτο συνεπάγεται την οικοδόμηση σχέσεων με τη Δημοκρατία της Κορέας (ΔΚ) και την καλλιέργεια και ανάπτυξη σχέσεων με τη ΛΔΚ σε μία διαδικασία δέσμευσης, διαδικασία που έχει ήδη αρχίσει με τον πολιτικό διάλογο Τρόικας-ΛΔΚ και την ανακοίνωση της Επιτροπής *Πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι της Δημοκρατίας της Κορέας*, δια της οποίας καλωσορίζεται η «Πολιτική διαφάνειας» και καλεί την ΕΕ να υποστηρίξει της προσπάθειες προώθησης της ένταξης της Β. Κορέας στη διεθνή κοινότητα·
 3. πιστεύει ότι η διαδικασία αυτή θα έπρεπε να συμβάλει στην ύφεση και σε περισσότερο ανοικτό πνεύμα και να συμπληρώσει τις σχετικές προσπάθειες των ΗΠΑ και ότι ως εκ τούτου ένας τέτοιος καταλυτικός ρόλος της ΕΕ θα ήταν ευπρόσδεκτος από όλες τις πλευρές·
 4. όσον αφορά την περαιτέρω κοινοβουλευτική συμβολή στη διαδικασία αυτή δέσμευσης, εκφράζει την επιθυμία του να υποδεχθεί αντιπροσωπεία από την Ανώτατη Λαϊκή Συνέλευση της ΛΔΚ που θα συναντηθεί με εκπροσώπους των σχετικών κοινοβουλευτικών επιτροπών·
 5. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή, στο πλαίσιο της διαδικασίας δέσμευσης, να εξετάσουν το ενδεχόμενο εγκατάστασης γραφείου σύνδεσης ΛΔΚ-ΕΕ στις Βρυξέλλες όπως έχει ήδη ζητήσει η ΛΔΚ, με αντάλλαγμα μία συμφωνία αρχών για την εγκατάσταση παρομοίου γραφείου της ΕΕ στην Πιονγκ Γιανγκ·
 6. πιστεύει ότι θα ήταν προς το συμφέρον της ΕΕ να ενισχυθούν οι διπλωματικοί δεσμοί με τη ΛΔΚ δεδομένου ότι η τρέχουσα παρουσία της Επιτροπής εκεί, πάσχει από έλλειψη διπλωματικού καθεστώτος, η δε εκπροσώπηση των κρατών μελών περιορίζεται στη Σουηδική Πρεσβεία με τμήμα εκπροσώπησης γερμανικών συμφερόντων·
 7. καλεί ως εκ τούτου τα δέκα κράτη μέλη που δεν έχουν μέχρι σήμερα αναγνωρίσει τη ΛΔΚ να εξετάσουν προσεκτικά την καλλιέργεια διπλωματικών δεσμών· καλεί το Συμβούλιο να εξετάσει την ιδέα συγκρότησης μιας κοινής πρεσβείας που θα αποτελούσε την έκφραση της ανάπτυξης της ΚΕΠΠΑ καθώς και μία αποτελεσματική χρήση των πόρων και καλεί την Επιτροπή να εξετάσει τη δυνατότητα αναβάθμισης της ομάδας τεχνικών βοηθών της που είναι εγκατεστημένοι στην Πιονγκ Γιανγκ σε γραφείο ή αντιπροσωπεία·
 8. τονίζει ότι η ΕΕ θα έπρεπε να εξακολουθήσει να παράσχει ανθρωπιστική βοήθεια, να συμβάλει στη βελτίωση της παραγωγικότητας στον γεωργικό τομέα, όπως επίσης και να βοηθήσει τον ενεργειακό τομέα εκτός KEDO· καλεί την κυβέρνηση της ΛΔΚ, όσον αφορά το θέμα αυτό, να βελτιώσει την πρόσβαση της Επιτροπής για έλεγχο και επαφή με τα τεχνικά υπουργεία, καθώς επίσης και όσον αφορά την παροχή πληροφοριών και τεκμηρίωσης σχετικά με την όλη βοήθεια·
 9. επιβεβαιώνει τη σημασία του KEDO ως φορέα όχι μόνο της ενεργειακής ανάπτυξης της ΛΔΚ αλλά και ανοίγματος του καθεστώτος σε εξωτερικές επαφές και τονίζει τη σημασία του να τηρηθούν σχολαστικά οι δεσμεύσεις του KEDO (παροχή ενδιάμεσης ενέργειας και κατασκευή υδροηλεκτρικών αντιδραστήρων)·

⁽¹⁾ Μέρος II, σημείο 11α) των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

10. υπογραμμίζει ότι η τήρηση του καθεστώτος μη διάδοσης και οι ρήτρες διασφάλισης της ΙΑΕΑ είναι ουσιαστικές συνιστώσες της διαδικασίας οικοδόμησης εμπιστοσύνης που απαιτείται για να δοθεί αξιοπιστία στη ΛΔΚ ως μέλος της διεθνούς κοινότητας·
11. θεωρεί ζωτικής σημασίας το να εξασφαλιστεί ότι το υπόγειο εργοστάσιο στο Kumchangri δεν έχει πυρηνικές πτυχές και απευθύνει έκκληση για αυξημένη διαφάνεια όσον αφορά την εξέλιξη βλημάτων εκ μέρους της ΛΔΚ·
12. πιστεύει ότι τα ανθρωπίνια δικαιώματα αποτελούν θεμελιώδες στοιχείο σε κάθε διάλογο μεταξύ ΕΕ και ΛΔΚ.
13. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις της ΛΔΚ, των Ηνωμένων Πολιτειών, της ΔΚ και της Ιαπωνίας, καθώς και στο Διοικητικό Συμβούλιο του KEDO.

12. Μετανάστες από το Ιράκ και τις γειτονικές περιοχές

A4-0079/99

Ψήφισμα σχετικά με τη συρροή μεταναστών προερχόμενων από το Ιράκ και τις χώρες της περιοχής – Σχέδιο δράσης της ΕΕ που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 26 Ιανουαρίου 1998 (5573/98 – C4-0124/98)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο Κ.6 της Συνθήκης ΕΕ,
 - έχοντας υπόψη την από 25 Φεβρουαρίου 1998 επιστολή του Συμβουλίου με την οποία τό τελευταίο του διαβιβάζει το σχέδιο δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το θέμα της συρροής μεταναστών προερχόμενων από το Ιράκ και τις χώρες της περιοχής,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Ιανουαρίου 1998 σχετικά με την κατάσταση των κούρδων προσφύγων και την δέση της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής (A4-0079/99),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το περιεχόμενο του σχεδίου δράσης αφορά περισσότερο την πολιτική της Ένωσης στο πεδίο της συνεργασίας σε θέματα δικαιοσύνης και εσωτερικών παρά την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας, δεδομένου ότι κύριος στόχος του είναι η πρόληψη της λαθραίας μετανάστευσης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο Κ.6 της ΣΕΕ ορίζει μεταξύ άλλων ότι «η προεδρία ζητεί τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις κυριότερες πτυχές των δραστηριοτήτων στους ανωτέρω τομείς και μεριμνά ώστε να ληφθούν δεόντως υπόψη οι θέσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου»,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο I.7 της ΣΕΕ, που αφορά την εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφάλειας, έχει σχεδόν την ίδια διατύπωση,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πριν λάβει το Συμβούλιο την απόφαση δεν υπήρξε καμία διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη συνεισφέροντας ότι το σχέδιο δράσης δεν εκδόθηκε νομοτύπως,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο δράσης εξετάζει τα ακόλουθα σημαντικά ζητήματα: καλύτερη ανάλυση των αιτιών και αρχών του κύματος μεταναστών, δημιουργία επαφών με την Τουρκική Κυβέρνηση και την Υπάτη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, μέριμνα για αποτελεσματικότητα στην ανθρωπιστική βοήθεια, αποτελεσματική εφαρμογή των διαδικασιών χορήγησης ασύλου, πρόληψη καταχρήσεων στις διαδικασίες χορήγησης ασύλου, μέτρα κατά της ανάμειξης του οργανωμένου εγκλήματος, καταπολέμηση της λαθραίας μετανάστευσης, μέριμνα για συνεκτική και συντονισμένη εφαρμογή, έλεγχο και αναθεώρηση,

⁽¹⁾ ΕΕ C 34 της 2.2.1998, σελ. 154.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι ανάγκη να δοθεί προσοχή σε όλα αυτά τα ζητήματα,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα ποσοστό των απορριπτόμενων υποψηφίων για άσυλο δεν μπορεί να επιστρέψει διότι, παρ' όλα αυτά, εξακολουθεί να διατρέχει κίνδυνο στη χώρα στην οποία πρέπει να επαναπροωθηθεί,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη, σύμφωνα με την πλέον πρόσφατη έκθεση του ειδικού εισηγητή των Ηνωμένων Εθνών για το Ιράκ — Νοέμβριος 98 — ότι η Ιρακινή κυβέρνηση έχει προβεί στην εκδίωξη άνω των 15.000 ατόμων Κουρδικής καταγωγής — στην πλειοψηφία τους γυνακόπαιδα — στην προσπάθειά της να μεταβάλει την εθνοτική σύνθεση σε αυτήν την πλούσια σε πετρέλαιο περιοχή,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι διαδικασίες χορήγησης ασύλου μπορούν πρώτα απ' όλα να οδηγήσουν σε καταχρήσεις, επειδή οι διαδικασίες έκδοσης των αποφάσεων των κρατών μελών είναι πολύ μακρόχρονες και επειδή κατά το παρελθόν τα κράτη μέλη δεν είχαν συνάψει τις κατάλληλες συμφωνίες που να εμποδίζουν τους υποψηφίους να ζητούν διαδοχικά άσυλο σε διάφορα κράτη μέλη,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη, σε πολλές περιπτώσεις, δεν έχουν συνάψει καλές συμφωνίες για την επαναποδοχή των απορριπτόμενων υποψηφίων ασύλου από τις χώρες από τις οποίες ήλθαν και όπου ήδη (για πρώτη φορά) είχαν γίνει δεκτοί, ή από τις χώρες που μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνες για την είσοδο των ατόμων αυτών στην Ευρωπαϊκή Ένωση,
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να διατηρηθεί η αρμόζουσα ισορροπία μεταξύ της καταπολέμησης της παράνομης μετανάστευσης, ιδίως των λαθρεμπόρων, και των ανθρωπιστικών ευθυνών έναντι εκείνων που πράγματι χρειάζονται άσυλο και ότι πρέπει πάση θυσία να αποφεύγεται ο στιγματισμός των υποψηφίων ασύλου και ότι είναι ουσιαστικής σημασίας η εξεύρεση λύσεων στο μεγάλο αυτό πρόβλημα,

Έγκριση, εφαρμογή, έλεγχος και αναθεώρηση

1. ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει νέα πρόταση εντός τριών μηνών, με αίτηση γνωμοδότησης του Κοινοβουλίου προτού το Συμβούλιο λάβει απόφαση, δεδομένου ότι το υπό εξέταση σήμερα σχέδιο δράσης δεν έχει εγκριθεί νομότυπα·
2. συμφωνεί με το υπό εξέταση σχέδιο δράσης ότι θα πρέπει να γίνουν μελέτες στις οποίες να δοθεί συνέχεια, επειδή όμως αυτό δεν έχει εκδοθεί νομότυπα, ούτε έχει λάβει την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, πιστεύει ότι τα κράτη μέλη δεν μπορούν να το χρησιμοποιήσουν ως βάση για να εγκρίνουν νομοθετικά μέτρα, και επίσης ότι δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ούτε ως βάση για τη χρηματοδότηση μέτρων που απορρέουν από αυτό·
3. ενώ αναγνωρίζει την πολυπλοκότητα των προβλημάτων, επισημαίνει, ωστόσο, ότι θα ήταν προτιμότερη η επικέντρωση σε συγκεκριμένα σημεία αντί του λεπτομερούς καταλόγου με συχνά επικαλυπτόμενες «μελλοντικές» πρωτοβουλίες, που παρατείνουν την εκκρεμότητα της αποτελεσματικής αντιμετώπισης·
4. ζητεί να λάβει την πλήρη σειρά εγγράφων που αφορούν την εφαρμογή και τον έλεγχο του σχεδίου δράσης, συμπεριλαμβανομένων και των εγγράφων που έχουν εκπονηθεί από την επιτροπή του άρθρου Κ.4·

Ανάλυση των αιτίων και των αρχών του ρεύματος μεταναστών

5. πιστεύει ότι η περιοχή αυτή χαρακτηρίζεται από συνθήκες που επιτρέπουν αρκετά συχνά να καταπατούνται τα ανθρώπινα δικαιώματα, να εμφανίζονται τακτικά καταστάσεις πολέμου ή «εμφυλίου» πολέμου, η δε (πολιτικής φύσεως) καταπίεση των μειονοτήτων είναι στην ημερήσια διάταξη·
6. υπενθυμίζει τις επιδρομές της Τουρκίας στην περιοχή·
7. διαπιστώνει ότι δεν μπορούμε να μιλήσουμε για κάποια ξαφνική συρροή μεγάλων μαζών προσφύγων, αλλά για ένα συνεχές ρεύμα ατόμων που για διάφορους λόγους θέλουν να εγκαταλείψουν την περιοχή·
8. επισημαίνει ότι, εκτός αυτού, συχνά υπάρχει η αίσθηση ότι το κύμα αυτό οργανώνεται κατά ένα σημαντικό ποσοστό από άτομα που σε μεγάλο βαθμό υποκινούνται από τη δίψα του κέρδους και/ ή από εγκληματικούς σκοπούς·
9. διαπιστώνει ότι τούτο δεν αποκλείει την υποχρέωση να κάνουμε μια διάκριση μεταξύ των ατόμων που εγκαταλείπουν την περιοχή τους επειδή κινδυνεύει η ασφάλειά τους και των ατόμων που την εγκαταλείπουν για λόγους επιβίωσης ή εξαιτίας των άλλων συνθηκών που αντιμετωπίζουν·
10. ζητεί από την Επιτροπή να πραγματοποιήσει μελέτη για τους λόγους και τα αίτια, με συμμετοχή της Υπάτης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες και της Διεθνούς Αμνηστίας, τα δε αποτελέσματα της μελέτης να του υποβληθούν εντός τριών μηνών·
11. αποδοκιμάζει τη χρήση του όρου «μετανάστες» στο υπό εξέταση σχέδιο δράσης για τα άτομα που προέρχονται από το Ιράκ και τη γύρω περιοχή, καθώς και την εντύπωση που προκαλείται ότι πρόκειται κυρίως για Ιρακινούς και Κούρδους πρόσφυγες, ενώ κατά τη φάση της εκπόνησης (βλ. σημείωμα της 28ης Απριλίου 1998 προς την επιτροπή του άρθρου Κ.4 κλπ), επρόκειτο σε μεγάλο ποσοστό για άτομα προερχόμενα από το Μπαγκλαντές, το Πακιστάν, τη Σρι Λάνκα και την Αίγυπτο·

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

12. θεωρεί ουσιώδες να λαμβάνουν εγγυήσεις για παροχή βοήθειας εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο μέγιστο βαθμό, οι περιοχές που αντιμετωπίζουν μία μαζική εισροή μεταναστών οι οποίοι καταφθάνουν από εμπόλεμες περιοχές εις τρόπον ώστε να μπορούν να αντιμετωπίσουν τις ανθρωπιστικές καταστάσεις που προκάλεσαν οι συγκρούσεις σε αυτές καθώς και σε άλλες κοντινές περιοχές·

Δημιουργία επαφών με την Τουρκική Κυβέρνηση και την Υπάτη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, ενδεχόμενη χρηματοδότηση

13. υπενθυμίζει τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την Τουρκία και τονίζει ότι, κατ' αρχήν, πρέπει να βρεθεί μια λύση στο θέμα των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του σεβασμού των μειονοτήτων στην Τουρκία και εν συνεχεία μόνο να εξετασθεί η ανάθεση στην τουρκική κυβέρνηση ενό ρόλου εντολοδόχου ή έστω και συμβούλου για λογαριασμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

14. ζητεί από τις τουρκικές αρχές να επωφεληθούν από την τρέχουσα κατάσταση για να αναζητήσουν μια πολιτική λύση στο κουρδικό ζήτημα·

15. ζητεί από τα κράτη μέλη, το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καταβάλλουν ανανεωμένες προσπάθειες για τη διαμόρφωση κοινής εξωτερικής πολιτικής η οποία, έχοντας υπόψη την πρόκληση που δημιουργεί η καταπίεση του κουρδικού λαού

16. αναγνωρίζει πάντως ότι η Τουρκία, λόγω της γεωγραφικής θέσης, οφείλει να διαδραματίσει ένα ρόλο σε ό,τι αφορά την πρώτη υποδοχή και υπογραμμίζει ότι η υποδοχή αυτή πρέπει να είναι αξιοπρεπής, με σεβασμό όλων των διατάξεων περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

17. πιστεύει ότι η οργάνωση και εφαρμογή της πρώτης υποδοχής στην Τουρκία πρέπει κατά πρώτο λόγο να ανατεθεί στην Υπάτη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες·

18. πιστεύει ότι δεν πρέπει να χορηγηθούν κοινοτικά χρήματα στα τουρκικά σωφρονιστικά ιδρύματα όπου κρατούνται λαθρομετανάστες, μέχρις ότου αποδειχθεί ότι τα άτομα που έχουν στερηθεί την ελευθερία τους δικαίως έχουν χαρακτηριστεί λαθρομετανάστες και μέχρις ότου πιστοποιηθεί από ανεξάρτητους ελέγχους ο αυστηρός σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· υπογραμμίζει επίσης ότι δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν χρήματα από το Πρόγραμμα MEDA, αλλά τα ειδικώς προβλεπόμενα από τον προϋπολογισμό για το σκοπό αυτό·

Αποτελεσματική εφαρμογή των διαδικασιών χορήγησης ασύλου

19. πιστεύει ότι θα πρέπει, πρώτα απ' όλα, να εξετασθούν οι δυνατότητες για τους πρόσφυγες να μεταβαίνουν σε άλλο μέρος της χώρας ή της περιοχής και θεωρεί ότι πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στην υποδοχή των προσφύγων σε συγγενείς πολιτισμικώς χώρες·

20. πιστεύει συνεπώς ότι δεν πρέπει να υπάρξουν επαφές αποκλειστικώς με την Τουρκία, αλλά και με άλλες χώρες της περιοχής, οι οποίες θα πρέπει επίσης να παρέχουν ασύλο·

Πρόληψη κατασχέσεων στις διαδικασίες χορήγησης ασύλου και καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης

21. καλεί την Επιτροπή, μόλις τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη του Άμστερνταμ, να υποβάλει σχέδιο οδηγίας για τη συντόμευση των προθεσμιών των διαδικασιών χορήγησης ασύλου, καθώς και προτάσεως που να προβλέπει εγγυήσεις για το θέμα του επαναπατρισμού των προσώπων των οποίων απεργράφη η αίτηση ασύλου, με πλήρη σεβασμό των διατάξεων της Σύμβασης της Γενεύης και των ισχυόντων σήμερα ανθρωπιστικών λόγων μη επαναπατρισμού των προσώπων των οποίων απεργράφη η αίτηση ασύλου·

22. πιστεύει ότι η λαθρομετανάστευση πρέπει μεν να αντιμετωπισθεί αυστηρά, όμως τα άτομα που εισέρχονται χωρίς έγγραφα στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν πρέπει να απελαύνονται αυτομάτως από το έδαφος των κρατών μελών της Ένωσης ως λαθρομετανάστες·

23. καλεί τα κράτη μέλη και την Ένωση να μεριμνήσουν για τη δημιουργία ενός αποτελεσματικού (πολυμερούς ή διμερούς) μηχανισμού, όπως επίσης να μεριμνήσουν ώστε να καταπολεμηθεί και, ει δυνατόν, να προληφθεί η λαθραία διέλευση συνόρων μεταξύ των κρατών προέλευσης, των κρατών διέλευσης και των κρατών προορισμού, μέσω ποινικοποίησης και αποτελεσματικής αστυνομικής δράσης, που θα συνοδεύεται από την άσκηση δίωξης και την επιβολή αποτελεσματικών ποινών, καθώς επίσης και από ευκρινή ενημέρωση των ενδεχόμενων θυμάτων·

Μέτρα κατά του οργανωμένου εγκλήματος

24. αναμένει τη λήψη πιο συγκεκριμένων και πιο αποτελεσματικών μέτρων και επιθυμεί να ζητηθεί η γνωμοδότησή του γι' αυτά·

*
* * *

25. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο την Επιτροπή, καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών·

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

13. Εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου

A4-0092/99

Ψήφισμα σχετικά με την 15η ετήσια έκδοση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου (1997) – (COM(98)0317 – C4-0377/98)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη 15η ετήσια έκδοση της Επιτροπής (COM(98)0317 – C4-0377/98) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την ετήσια έκδοση διαχείρισης της Επιτροπής για το 1997 (SEC(98)0961),
- έχοντας υπόψη τη δήλωση αριθ. 19 σχετικά με την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου που επισυνάπτεται στην τελική πράξη της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1992 για τη λειτουργία της ενιαίας αγοράς ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 1993 σχετικά με την ποιότητα της διατύπωσης της κοινοτικής νομοθεσίας ⁽³⁾ και το ψήφισμά του της 18ης Δεκεμβρίου 1998 σχετικά με σχέδιο διοργανικής συμφωνίας για τις κατευθυντήριες γραμμές ως προς την ποιότητα της διατύπωσης της κοινοτικής νομοθεσίας ⁽⁴⁾ με το οποίο εγκρίνει τη συμφωνία αυτή,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, της 16ης Φεβρουαρίου 1994, σχετικά με την εξέλιξη της διοικητικής συνεργασίας για την δέση σε ισχύ και την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς (COM(94)0029 τελικό της 16ης Φεβρουαρίου 1994)
- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1994 με θέμα την ηλεκτρονική διάδοση του κοινοτικού δικαίου και των εθνικών εκτελεστικών διατάξεων καθώς και τη βελτίωση των συνθηκών πρόσβασης ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 20ής Δεκεμβρίου 1994 για την επίτευξη των μεθόδων εργασίας για την απλοποίηση των μηχανισμών λήψης αποφάσεων όσον αφορά τη συνταγματική κωδικοποίηση ⁽⁶⁾,
- έχοντας υπόψη συγκεκριμένες προτάσεις που περιέχονται στην έκδοση της «ομάδας MOLITOR» για την απλούστευση της νομοθεσίας και των διοικητικών διαδικασιών (COM(95)0288), που υποβλήθηκε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Καννών τον Ιούλιο του 1995,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με θέμα την εφαρμογή των κυρώσεων όσον αφορά τη συμμόρφωση με την κοινοτική νομοθεσία επί θεμάτων εσωτερικής αγοράς (COM(95)0162),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Φεβρουαρίου 1983, σχετικά με την ευθύνη των κρατών μελών όσον αφορά την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου ⁽⁷⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Μαΐου 1997 σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής για την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου στον τομέα του περιβάλλοντος ⁽⁸⁾ και ότι οι αρχές που περιέχονται σε αυτό για τη βελτίωση της εφαρμογής της εν λόγω νομοθεσίας εξακολουθούν να ισχύουν και να είναι επίκαιρες,
- έχοντας υπόψη τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου σχετικά με την ευθύνη των κρατών μελών για ζημίες που προκλήθηκαν σε μεμονωμένους πολίτες λόγω παραβιάσεων του κοινοτικού δικαίου ⁽⁹⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμα της 16ης Ιουλίου 1998 πάνω στην ετήσια έκδοση δραστηριοτήτων για το 1997 του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή ⁽¹⁰⁾ καθώς και το ψήφισμά του της ίδιας ημερομηνίας, πάνω στην ειδική έκδοση του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα ⁽¹¹⁾,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 15ης Οκτωβρίου 1998 με θέμα τη βελτίωση των μεθόδων εργασίας της Επιτροπής σχετικά με τις διαδικασίες παράβασης (SEC(98)1733),

⁽¹⁾ ΕΕ C 250 της 10.8.1998, σελ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 334 της 18.12.1992, σελ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 166 της 17.6.1993, σελ. 1.

⁽⁴⁾ Μέρος II, σημείο 3α) των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 179 της 1.7.1994, σελ. 3.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 293 της 8.11.1995, σελ. 2.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 68 της 14.3.1983, σελ. 32.

⁽⁸⁾ ΕΕ C 167 της 2.6.1997, σελ. 92.

⁽⁹⁾ Απόφαση ΔΕΚ της 19.11.1991, υποθέσεις C-6/90 και C-9/90, Francovich και Bonifaci, Συλλ. I-5357. Απόφαση ΔΕΚ της 5.3.1996, υποθέσεις C-46/93 και C-48/93, Brasserie du pêcheur και Factortame, Συλλ. I-1029.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ C 292 της 21.9.1998, σελ. 168.

⁽¹¹⁾ ΕΕ C 292 της 21.9.1998, σελ. 170.

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βιέννης της 11ης και 12ης Δεκεμβρίου 1998, ιδίως όσον αφορά την απλοποίηση και την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών και της Επιτροπής Αναφορών (A4-0092/99),
- A. θεωρώντας ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αποτελεί μια κοινότητα δικαίου στην οποία ούτε τα κράτη μέλη ούτε τα θεσμικά όργανα εξαιρούνται από τον έλεγχο της συμμόρφωσης των πράξεών τους με τη Συνθήκη,
- B. φρονώντας ότι ο σύνθετος χαρακτήρας της κοινοτικής νομοθεσίας αντικατοπτρίζει αναμφίβολα τις νέες προκλήσεις που προκύπτουν για τη σύγχρονη κοινωνία (πολιτικά, οικονομικά και κοινωνικά θέματα που συνδέονται με την παγκοσμιοποίηση και τις νέες τεχνολογίες), αλλά και το αποτέλεσμα δυσκίνητων διαδικασιών επεξεργασίας του δικαίου που διέπονται ακόμη σε μεγάλο βαθμό από τη διακυβερνητική συνεργασία,
- Γ. εκτιμώντας ότι για να διευκολυνθεί η συστράτευση των πολιτών για την ευρωπαϊκή οικοδόμηση, είναι απαραίτητο η κοινοτική νομοθεσία να είναι διατυπωμένη κατά τρόπο εύληπτο για τους αποδέκτες της,
- Δ. επισημαίνοντας ότι η απλοποίηση του κανονιστικού πλαισίου αποτελεί σημαντική πολιτική επιταγή και ότι τα κράτη μέλη, και ειδικότερα τα κοινοβούλιά τους, πρέπει να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να επιτύχουν αυτό το στόχο, συγκεκριμένα στη φάση μεταφοράς των κοινοτικών οδηγιών στο εθνικό δίκαιο,
- Ε. θεωρώντας ότι τα θεσμικά όργανα έχουν την υποχρέωση να φροντίζουν ταυτόχρονα για τη βελτίωση της ποιότητας των κοινοτικών νομοθετημάτων και για την αυστηρή και τάχιση εφαρμογή των κατευθυντηρίων γραμμών που χαράσσονται από τη διοργανική συμφωνία για την ποιότητα της διατύπωσης της κοινοτικής νομοθεσίας,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι θα μπορούσαν να εντατικοποιηθούν οι προσπάθειες που καταβάλλονται για τη διαφάνεια της διαδικασίας λήψης αποφάσεων, καθώς και για την κωδικοποίηση του κοινοτικού δικαίου,
- Ζ. φρονώντας ότι οι ετήσιες εκθέσεις της Επιτροπής για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου εξυπηρετούν δύο βασικούς στόχους, ήτοι, τον έλεγχο της μεταφοράς των οδηγιών εκ μέρους των κρατών μελών και μια σύνοψη της χρήσης εκ μέρους της Επιτροπής της διακριτικής ευχέρειας που διαθέτει, να δρομολογεί δικαστικές διαδικασίες επί παραλείψεως,
- Η. θεωρώντας ότι οι ετήσιες εκθέσεις της Επιτροπής για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επιτρέπουν ταυτόχρονα τον προβληματισμό όσον αφορά τη φύση και τις προοπτικές του κοινοτικού δικαίου καθώς και όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο εφαρμόστηκε το κοινοτικό δίκαιο από τα μέλη των διαφόρων νομικών ειδικοτήτων, από τις εθνικές διοικήσεις και κυρίως από τους δικαστές των εθνικών δικαστηρίων που είναι ταυτόχρονα και κοινοτικοί δικαστές του κοινού δικαίου,
- Θ. επισημαίνοντας ότι τα ποσοστά κοινοποίησης των μέτρων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο κυμαίνονται ανάλογα με τους τομείς και τα κράτη μέλη,
- Ι. επισημαίνοντας την ανάγκη να καθιερωθεί μόνιμος διάλογος σε διάφορα επίπεδα μεταξύ των αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των εθνικών αρχών με σκοπό να δημιουργηθεί μια πραγματική κοινότητα δικαίου,
- ΙΑ. τονίζοντας τη σπουδαιότητα που προσλαμβάνει για την αποτελεσματικότητα του κοινοτικού δικαίου η γνώση της σημερινής κατάστασης από το δημοτικό και νομικό κλάδο,
- ΙΒ. θεωρώντας ότι η επαγρύπνηση των μεμονωμένων πολιτών για την προάσπιση των δικαιωμάτων τους αποτελεί σημαντικό μέσο για τη σωστή εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου εκ μέρους των κρατών μελών και οδηγεί σε αποτελεσματικότερο έλεγχο εκ μέρους της Επιτροπής με βάση τις διατάξεις του άρθρου 169 της Συνθήκης ΕΚ (μελλοντικό άρθρο 226),
- ΙΓ. θεωρώντας ότι η Κοινότητα θα έπρεπε να αποδώσει μεγαλύτερη προτεραιότητα στην διευκόλυνση της προσπέλασης στο κοινοτικό δίκαιο και στην ταχεία διάδοσή του σε όλους τους τομείς ώστε να έχουν καλύτερη πρόσβαση οι πολίτες· προς το σκοπό αυτό δεν θα έπρεπε τα θεσμικά όργανα να αρνούνται την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα που σχετίζονται με την κοινοτική νομοθετική διαδικασία, εκτός από τις περιπτώσεις όπου θα υιγόταν το δημόσιο συμφέρον ή ο ιδιωτικός βίος των ατόμων,
- ΙΔ. φρονώντας ότι είναι σημαντικός ο ρόλος που διαδραματίζει ο πολίτης γνώστης των δικαιωμάτων του στην εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου όταν διεκδικεί το δικαίωμά του για αποζημίωση από ένα κράτος μέλος που δεν εκπληρώνει τις υποχρεώσεις του οι οποίες απορρέουν από το κοινοτικό δίκαιο· το δικαίωμα αυτό της αποζημίωσης διέπεται κυρίως από το εθνικό δίκαιο όσον αφορά την ουσία και τις διαδικασίες,

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ευρωπαίοι πολίτες, με ένα αυξανόμενο αριθμό αναφορών και καταγγελιών, καταγγέλλουν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την παραβίαση ή την εσφαλμένη εφαρμογή του παράγωγου κοινοτικού δικαίου και υπογραμμίζοντας ως εκ τούτου τη συμβολή του θεσμού της αναφοράς και του θεσμού του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή στον έλεγχο της εφαρμογής του εν λόγω δικαίου,

για την απλοποίηση του κοινοτικού δικαίου

1. υπογραμμίζει ότι η έλλειψη σαφήνειας του κοινοτικού δικαίου δεν αποτελεί μόνο πρόβλημα που προκύπτει από την τεχνική φύση και την πολυπλοκότητα της νομοθετικής διαδικασίας της Ένωσης αλλά αποτελεί πρώτα από όλα πρόβλημα πολιτικής φύσης αφού θίγει τους πολίτες που δεν μπορούν να κατανοήσουν τα κοινοτικά νομοθετικά κείμενα και τούτο έχει την ακόμη σοβαρότερη συνέπεια ότι τίθεται υπό αίρεση η νομιμοποίηση της Ένωσης και των αντιπροσωπευτικών της οργάνων. Τονίζει δε ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να αναλάβει στο πλαίσιο αυτό την πολιτική του ευθύνη να νομοθετεί με στόχο την εξυπηρέτηση του πολίτη, πράγμα που αποτελεί και θεμέλιο λίθο της δημοκρατίας·

2. θεωρεί στο πλαίσιο αυτό ότι επείγει να απλουστευθεί το ισχύον δίκαιο, συγκεκριμένα με την επίσημη κωδικοποίησή του, και να ακολουθηθούν σαφείς κανόνες όσον αφορά την ποιότητα της διατύπωσης της κοινοτικής νομοθεσίας για την εκπόνηση των μελλοντικών προτάσεων των κοινοτικών νομοθετημάτων·

3. δεσμεύεται να θέσει σε εφαρμογή, μόλις θα έχει υπογραφεί, τη διοργανική συμφωνία για την ποιότητα της διατύπωσης των νομοθετικών κειμένων και επιρροώνει τη θέση αρχής την οποία έχει λάβει, σύμφωνα με την οποία η κοινοτική ρύθμιση πρέπει να είναι απ' εαυτής κατανοητή και κατά συνέπεια τα κράτη μέλη ή το Συμβούλιο πρέπει να θέσουν οριστικά τέρμα την πρακτική τους της έγκρισης δηλώσεων που επιδέχονται διαφορετικές ερμηνείες·

4. φρονεί επιπλέον ότι η διαφάνεια της διαδικασίας λήψης αποφάσεων αποτελεί εγγενές στοιχείο του δημοκρατικού χαρακτήρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από αυτήν εξαρτάται η εμπιστοσύνη των πολιτών·

για τη μεταφορά του κοινοτικού δικαίου

5. ενστερνίζεται τα πορίσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βιέννης σύμφωνα με τα οποία, παρά τις σημαντικές προόδους που έχουν επιτευχθεί, συνεχίζουν να υφίστανται κενά όσον αφορά την προσαρμογή των κοινοτικών ρυθμίσεων εκ μέρους των κρατών μελών·

6. αναγνωρίζει στο πλαίσιο αυτό τις προσπάθειες που καταβλήθηκαν κατά το 1997 και το 1998 από την Επιτροπή με μια αυστηρότερη πολιτική εποπτείας της μετατροπής σε εθνικό δίκαιο των οδηγιών που αφορούν την εσωτερική αγορά (περιοδική τοποθέτηση πινάκων ανακοινώσεων που επονομάζονται «score board»), αλλά και με μια πιο φιλόδοξη πολιτική πληροφόρησης και με την καλύτερη εφαρμογή της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 169 της Συνθήκης της ΕΚ (μελλοντικό άρθρο 226 της ΣΕΚ)·

7. θεωρεί ότι η συνεργασία και η ροή πληροφοριών μεταξύ της Επιτροπής και των εθνικών αρχών διευκολύνει τη σωστή εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου. Για το λόγο αυτό θα πρέπει να θεσπιστούν περισσότερα μέσα επικοινωνίας και η Επιτροπή θα πρέπει να ενθαρρύνει εντός των κρατών μελών τους φορείς που είναι επιφορτισμένοι με τη μεταφορά του κοινοτικού δικαίου στο εθνικό δίκαιο, να επιζητούν την τεχνική υποστήριξή της για τη σωστή μεταφορά του κοινοτικού δικαίου, όποτε αυτό κρίνεται αναγκαίο. Η τεχνική αυτή υποστήριξη πρέπει να χορηγηθεί επίσης στις υποψήφιες για ένταξη χώρες με τις οποίες οι επίσημες διαπραγματεύσεις έχουν ήδη ξεκινήσει και των οποίων το εθνικό δίκαιο βρίσκεται στο στάδιο προσαρμογής στο κοινοτικό κεκτημένο·

8. υπενθυμίζει ότι, δίδοντας συνέχεια στα ψηφίσματα του ΕΚ και του Συμβουλίου του Μαΐου και του Ιουνίου 1998 σχετικά με την εκπόνηση, τη θέση σε ισχύ και την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου στον τομέα του περιβάλλοντος, η Επιτροπή ανέλαβε να θεσπίσει τα ελάχιστα κριτήρια για τα καθήκοντα επιθεώρησης με στόχο την προώθηση της αποτελεσματικής και ομοιόμορφης εφαρμογής του δικαίου εντός της Κοινότητας· προτρέπει την Επιτροπή να ολοκληρώσει αυτή τη δέσμευση σε διαβούλευση με το ΕΚ και το Συμβούλιο εντός του χρόνου θητείας του σημερινού Κοινοβουλίου·

για την εφαρμογή της διαδικασίας που προβλέπει το άρθρο 169 (μελλοντικό άρθρο 226) της Συνθήκης της ΕΚ

9. ζητεί από την Επιτροπή να αναφέρει τις ενδιάμεσες φάσεις που μεσολαβούν από την σύνταξη της προειδοποίησης και της αιτιολογημένης γνώμης, και μέχρι τη στιγμή που κινείται η διαδικασία επί παραβάσει ή παραπέμπεται η υπόθεση στο Δικαστήριο·

10. λαμβάνει γνώση του γεγονότος ότι η Επιτροπή επιθυμεί να βελτιώσει τις μεθόδους εργασίας της που αφορούν τις προσφυγές επί παραβάσει με σκοπό κυρίως να επισπεύσει την εξέταση των φακέλων και καλεί επίσης την Επιτροπή να προτείνει δεσμευτικές προ δεσμίες, ακόμη και στις πιο πολύπλοκες υποθέσεις, ούτως ώστε η απόφαση για την παραπομπή των περιπτώσεων που υποβάλλονται στο Δικαστήριο της ΕΕ σύμφωνα με το άρθρο 169 της ΣΕΚ (μελλοντικό άρθρο 226 της ΣΕΚ) να λαμβάνεται εντός προθεσμίας 12 μηνών από το τέλος της προθεσμίας που καθόρισε η Επιτροπή στην αιτιολογημένη απόφασή της· η Επιτροπή θα δώσει στο εν λόγω κράτος τη δυνατότητα να παρουσιάσει τις παρατηρήσεις του το αργότερο έξι μήνες μετά την υποβολή της καταγγελίας·

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

11. θεωρεί ότι, προκειμένου να διασφαλιστεί έναντι των πολιτών η αξιοπιστία των διαδικασιών επί παραβάσει, η Επιτροπή πρέπει να επιβάλλει αυστηρώς τη τήρηση της προθεσμίας των δύο μηνών που τα κράτη μέλη έχουν στη διάθεσή τους για να απαντούν στην προειδοποιητική επιστολή· ζητεί, για την επίτευξη του σκοπού αυτού, από την Επιτροπή να προτείνει συστηματικά μια αιτιολογημένη γνώμη ή την προσφυγή στο Δικαστήριο στις περιπτώσεις όπου τα κράτη μέλη δεν τηρούν τις προθεσμίες αυτές·
12. ζητεί από την Επιτροπή να αναφέρει πόσες και ποιες από τις καταγγελίες ή τις περιπτώσεις που διεπίστωσε η Επιτροπή προέρχονταν αρχικά από αναφορές·
13. καλεί την Επιτροπή να εξετάζει τις περιπτώσεις παράβασης τουλάχιστον κάθε τρίμηνο και όχι κάθε εξάμηνο·
14. καλεί την Επιτροπή να ανακοινώνει στον καταγγέλοντα το σύνολο των νομικών επιχειρημάτων που αφορούν την συγκεκριμένη υπό εξέταση υπόθεση, και να του παρέχει τη δυνατότητα να τα αμφισβητήσει τη θέση αυτή πριν να ληφθεί η τελική απόφαση όσον αφορά το κατά πόσον μια καταγγελία θα αποτελέσει αφορμή για τη λήψη επισήμων δικαστικών μέτρων·
15. καλεί την Επιτροπή να καταρτίσει κατάλογο όλων των καταγγελιών ως τμήμα του γενικού πρωτοκόλλου των εισερχομένων εγγράφων·

για το ρόλο των πολιτών και την πρόσβαση στο κοινοτικό δίκαιο

16. θεωρεί αναγκαία την κατάρτιση στα κοινοτικά θέματα των νομομαδών καθώς και των απασχολομένων σε νομικά επαγγέλματα, ούτως ώστε να μπορούν να εργάζονται αποτελεσματικότερα και να παρέχουν ακριβέστερες πληροφορίες και συμβουλές στους πολίτες που τις ζητούν. Επαναλαμβάνει, υπό το πνεύμα αυτό, το αίτημά του προς τα κράτη μέλη και τα πανεπιστήμια να καταστήσουν υποχρεωτική τη διδασκαλία του κοινοτικού δικαίου στα πανεπιστήμια·
17. ζητεί, όσον αφορά το ανωτέρω, μεγαλύτερη οικονομική συνεισφορά για τη χρηματοδότηση προγραμμάτων που έχουν εκπονηθεί προς τούτο, όπως το Grotius και το Schuman, καθώς και τη συνέχιση της πρωτοβουλίας Euro-jus, την οποία πρέπει να ενισχύσει αποφασιστικά, λαμβάνοντας υπόψη το εξαιρετικά σημαντικό ρόλο που διαδραματίζει σχετικά με την ενημέρωση και την πληροφόρηση που λαμβάνει ο πολίτης όσον αφορά το κοινοτικό δίκαιο·
18. ζητεί από την Επιτροπή να φροντίσει να εισαγάγει το συντομότερο δυνατό στο Internet τις πληροφορίες που περιέχονται στην ετήσια αυτή έκδοση για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου με σκοπό την αναβάθμιση της διαφάνειας της εφαρμογής της διαδικασίας που προβλέπεται από το άρθρο 169 και να επιτρέψει τη διάδοση των γνώσεων στο κοινό γενικότερα και στους νομικούς ειδικότερα·

για το περιεχόμενο της ετήσιας έκδοσης

19. διαπιστώνει ότι, σε ό,τι αφορά το σύνολο των οδηγιών που εφαρμόζονταν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, το μέσο ποσοστό κοινοποίησης των μέτρων μετατροπής τους σε κοινοτικό δίκαιο ήταν 94 % για όλα τα κράτη μέλη·
20. εκφράζει ωστόσο τη λύπη του για το γεγονός ότι οι μεμονωμένες επιδόσεις των κρατών μελών παρουσιάζουν μεγάλες διαφοροποιήσεις, όπως για παράδειγμα στους τομείς των τηλεπικοινωνιών και των μεταφορών·
21. εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι η Επιτροπή έκανε για πρώτη φορά το 1997 χρήση του δικαιώματος που της αναγνωρίζει η παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο του άρθρου 171 της ΣΕΚ (μελλοντικό άρθρο 228 της ΣΕΚ), υποβάλλοντας την πρόταση στο ΔΕΚ να καταδικάσει τα κράτη μέλη σε πρόστιμο για τη μη εφαρμογή προηγούμενης απόφασης του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου· παροτρύνει την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει στο μέλλον αυτή τη διαδικασία που αποδεικνύεται ιδιαίτερα χρήσιμη για την αναβάθμιση του ελέγχου της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου (από τις οκτώ υποθέσεις ενώπιον του Δικαστηρίου οι τέσσερις διεκπεραιώθηκαν τάχιστα) δικαιολογώντας λεπτομερέστερα, στις συγκεκριμένες περιπτώσεις, το ποσό του πρόστιμου που προτείνει στο Δικαστήριο·
22. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι δεν ελήφθησαν υπόψη οι συστάσεις που περιέχονται στην έκδοση της 29ης Ιανουαρίου 1998 ⁽¹⁾, επί της προηγούμενης έκδοσης όσον αφορά την προσθήκη νέων τμημάτων στην ετήσια έκδοση, με ειδική μνεία σε διάφορα θέματα όπως:
 - κεφάλαιο ή τμήμα όπου να περιλαμβάνεται μελέτη σχετικά με την εφαρμογή των διεθνών συμφωνιών στις οποίες έχει προσχωρήσει η Κοινότητα, το παράγωγο δίκαιο των εν λόγω συμφωνιών, καθώς και τις εξωτερικές απορρέουσες υποχρεώσεις·
 - ειδικό τμήμα που να περιλαμβάνει πανόραμα των δραστηριοτήτων των κρατών μελών και της Επιτροπής σχετικά με τις παραγράφους 4 και εφεξής του άρθρου 100Α της ΣΕΚ (μελλοντικό άρθρο 95 της ΣΕΚ), καθώς και τη δράση της Επιτροπής στον τομέα αυτό·

⁽¹⁾ ΕΕ C 56 της 23.2.1998, σελ. 39.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

- τμήμα σχετικά με τις αναφορές που διαβιβάσθηκαν στην Επιτροπή Αναφορών αναφέροντας επίσης και τις περιπτώσεις στις οποίες οι εν λόγω αναφορές υποβλήθηκαν επίσης και ως καταγγελίες·
- ένα τμήμα σχετικά με τις περιπτώσεις, όπου τα κράτη μέλη ενσωμάτωσαν οδηγίες όσον αφορά την κοινωνική πολιτική μέσω συλλογικών συμβάσεων ούτως ώστε να μπορέσει να αξιολογηθεί η έκταση αυτής της μεθόδου μεταφοράς·

23. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη θετική επίδραση που είχε η μεταρρύθμιση των διαδικασιών που ενέκρινε η Επιτροπή τον Ιούλιο 1996. Το αποτέλεσμα ήταν, προκειμένου να τηρηθεί καλύτερα η προδεσμία του ενός έτους που όριζε η Επιτροπή για τη λήψη απόφασης επί της ουσίας, ο συνολικός αριθμός των κοινοποιήσεων αυξήθηκε κατά 23 % (1460 το 1997 έναντι 1168 το 1996), αλλά περίπου αντίστοιχη ήταν και η αύξηση των υποθέσεων που ετέθησαν στο αρχείο (22 %).

24. ζητεί από την Επιτροπή να συμπεριλάβει στις επόμενες εκθέσεις που θα εκπονήσει λεπτομερέστερο έλεγχο όσον αφορά τις αποφάσεις εθνικών δικαστηρίων που αφορούν την ευθύνη των κρατών μελών σχετικά με παραβιάσεις του κοινοτικού δικαίου·

*
* *

25. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και το Δικαστήριο, καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

14. Δημόσιες υποθέσεις σε παγκόσμιο επίπεδο και μεταρρύθμιση του ΟΗΕ

A4-0077/99

Ψήφισμα σχετικά με την πρόκληση της παγκόσμιας διακυβέρνησης και τη μεταρρύθμιση του ΟΗΕ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 8ης Φεβρουαρίου 1994 σχετικά με το ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στα πλαίσια του ΟΗΕ και το πρόβλημα της μεταρρύθμισης του ΟΗΕ ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Οκτωβρίου 1995 σχετικά με την οικονομική κρίση των Ηνωμένων Εθνών ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16ης Νοεμβρίου 1995 σχετικά με τη διακήρυξη των Ηνωμένων Εθνών για τα δικαιώματα των αυτόχθονων πληθυσμών ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Ιουνίου 1998 σχετικά με το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Ιουνίου 1998 σχετικά με τη δεύτερη Διάσκεψη Υπουργών του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 28ης Ιανουαρίου 1999 για το περιβάλλον, την ασφάλεια και την αμυντική πολιτική ⁽⁶⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών με ημερομηνία 14 Ιουλίου 1997 — Ανανέωση των Ηνωμένων Εθνών: μεταρρυθμιστικό πρόγραμμα (Έγγρ. A/51/950), καθώς και μεταγενέστερα έγγραφα που επέφεραν προσθήκες και διευκρινίσεις στην ως άνω έκθεση,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα που εγκρίθηκαν στη Γενεύη από την 53η και την 54η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το ζήτημα της θανατικής ποινής,
- έχοντας υπόψη την έκθεση του Συμβουλίου της Ευρώπης με ημερομηνία 1η Απριλίου 1998 σχετικά με τη μεταρρύθμιση των Ηνωμένων Εθνών (Έγγρ. 8052/1998),
- έχοντας υπόψη το υπόμνημα που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Ένωση στην τελευταία Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών,

⁽¹⁾ ΕΕ C 61 της 28.2.1994, σελ. 43.

⁽²⁾ ΕΕ C 287 της 30.10.1995, σελ. 203.

⁽³⁾ ΕΕ C 323 της 4.12.1995, σελ. 117.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 210 της 6.7.1998, σελ. 213.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 210 της 6.7.1998, σελ. 222.

⁽⁶⁾ Μέρος II, σημείο 8 των ΣΠ της συνεδρίασης της ημερομηνίας αυτής.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

- έχοντας υπόψη το άρθρο 148 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας (A4-0077/99),
- A. θεωρώντας ότι οι βαθείες μεταβολές που σημειώθηκαν κατά το δεύτερο ήμισυ του αιώνα αυτού πρέπει να περαστούν σε μία τροποποίηση των στόχων και των δομών της οργάνωσης των Ηνωμένων Εθνών προκειμένου να εφοδιαστούν τα τελευταία με τα κατάλληλα μέσα καθώς και με ουσιαστικές εξουσίες,
- B. ανησυχώντας λόγω των ολοένα πολυπλοκότερων κρίσεων που διέρχεται η παγκόσμια ασφάλεια, ενώ οι μηχανισμοί λήψης αποφάσεων που ρυθμίζουν το δικαίωμα και καθήκον ανάμειξης εξακολουθούν να αναμένουν την αποσαφήνισή τους σε επίπεδο Χάρτας του ΟΗΕ,
- Γ. έχοντας επίγνωση του ότι η φύση των ένοπλων συρράξεων σήμερα είναι τέτοια που τα διεθνή νομικά συστήματα δεν δύνανται να προσαγάγουν στη δικαιοσύνη τους ενόχους εγκλημάτων πολέμου, εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας και γενοκτονιών· υπογραμμίζοντας την κεφαλαιώδη σημασία της δημιουργίας του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου και του διορισμού ανεξάρτητου Εισαγγελέα,
- Δ. ανησυχώντας λόγω των κινδύνων να ξαναρχίσουν οι πυρηνικοί εξοπλισμοί, κίνδυνοι που δημιουργούν ερωτηματικά ως προς την ισχύ και αποτελεσματικότητα των υφιστάμενων μέσων για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων,
- E. ανησυχώντας λόγω της συνέχισης των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε ολόκληρο τον κόσμο και για τις οικτρές κοινωνικές συνθήκες υπό τις οποίες ζουν όλο και μεγαλύτερα τμήματα του πληθυσμού,
- ΣΤ. θορυβημένο από τη συνεχιζόμενη χρήση της θανατικής ποινής σε πολλές χώρες,
- Z. έχοντας υπόψη την ολοένα αυξανόμενη αλληλεξάρτηση των κοινωνιών μας καθώς και τις συνέπειες της παγκοσμιοποίησης επί της οικονομικής, κοινωνικής και περιβαλλοντικής πολιτικής,
- H. λαμβάνοντας υπόψη την αυξανόμενη αλληλεπίδραση ορισμένων πολιτικών σε διεθνές επίπεδο, ιδίως δε αυτών που έχουν σχέση με τις εξωτερικές υποθέσεις, την ασφάλεια, το εμπόριο, το περιβάλλον και την ανάπτυξη,
- Θ. έχοντας υπόψη ότι το έργο που έχουν να φέρουν εις πέρας οι κρατικές αρχές, δηλαδή τη δημιουργία των προϋποθέσεων για μια βιώσιμη ανάπτυξη η οποία θα περιλαμβάνει όχι μόνο την ειρήνη αλλά, επίσης, την οικονομική αποτελεσματικότητα, τη νομιματική σταθερότητα, την κοινωνική δικαιοσύνη, την προστασία του περιβάλλοντος και τον σεβασμό της πολιτιστικής πολυμορφίας, καθίσταται ολοένα και περισσότερο πολύπλοκο,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτή η πολύπλοκη αποστολή απαιτεί ένα συνεκτικό και εξελισσόμενο παγκόσμιο θεσμικό πλαίσιο, ικανό να λαμβάνει τις αποφάσεις που απαιτούνται προκειμένου να εξασφαλιστεί η πρόοδος όσον αφορά τους στόχους αυτούς,
- ΙΑ. ανησυχώντας λόγω του ότι η παγκοσμιοποίηση, επί του παρόντος, δεν αντισταθμίζεται από κάποια παγκόσμια θεσμική δομή ικανή να ρυθμίσει τις συνέπειες του φαινομένου αυτού, αναλαμβάνοντας τη διεύθυνση των παγκοσμίων υποθέσεων,
- ΙΒ. διαπιστώνοντας ότι οι υφιστάμενες οργανώσεις οικονομικής εμβέλειας, ιδρύθηκαν όλες σχεδόν κατά τη δεκαετία του '40 ή του '50 και, επομένως, έχουν παύσει πλέον να είναι προσαρμοσμένες στις ανάγκες είτε λόγω της εντολής τους είτε λόγω του τρόπου λειτουργίας τους και απαιτούν πλέον εκ βάθρων μεταρρύθμιση,
- ΙΓ. υπενθυμίζοντας ότι πολλά από τα όργανα αυτά βασίζονται σε περιορισμένη αντιπροσωπευτικότητα και πάσχουν από έλλειψη διαφάνειας και σαφούς κρατικής και δημοκρατικής εντολής,
- ΙΔ. θεωρώντας λυπηρή την έλλειψη αλληλεπίδρασης, εναρμονισμένων πολιτικών ή της λήψης από κοινού αποφάσεων μεταξύ των οργάνων αυτών,
- ΙΕ. αναγνωρίζοντας την ευκαιρία που παρουσιάζεται με τη σύγκληση «Συνέλευσης της Χιλιετίας» κατά την 55η Σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ τον Σεπτέμβριο του 2000, η οποία έχει στόχο να εστιάσει τη δημόσια προσοχή στις προκλήσεις παγκόσμιας διακνέρονσης τις οποίες θα αντιμετωπίσει ο ΟΗΕ κατά τον 21ο αιώνα, και στο ρόλο που θα παίξει η μεταρρύθμιση σε σχέση με την ανταπόκριση σε αυτές τις προκλήσεις,
- ΙΣΤ. εκφράζοντας την άποψη ότι, στο πλαίσιο των μεταρρυθμίσεων αυξημένη αποδοτικότητα δεν σημαίνει μείωση των δαπανών του ΟΗΕ, αλλά μάλλον καλύτερες, αποτελεσματικότερες, και, όπου αρμόζει, περισσότερες δαπάνες, ιδίως σε σχέση με την προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης στις χώρες της ομάδας G-77,
- ΙΖ. τονίζοντας τη σημασία της πολιτικής και των δραστηριοτήτων του Προγράμματος Ελέγχου Ναρκωτικών των Ηνωμένων Εθνών (UNDCP) που είχαν σημαντικά προκαταρκτικά αποτελέσματα και τονίζοντας εκ νέου ότι είναι σημαντικό να λάβουν χώρα όλες οι δραστηριότητες σε πλαίσιο σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

- ΙΗ. είναι της γνώμης ότι τα οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά δικαιώματα δεν είναι τόσο καλά κωδικοποιημένα όσο τα αστικά και τα πολιτικά δικαιώματα και ότι επομένως αξίζουν μεγαλύτερη προσοχή· ταυτόχρονα τονίζει την ιδιαίτερη και θεμελιώδη σημασία που έχουν τα αστικά και πολιτικά δικαιώματα στην προσπάθεια να γίνουν καθολικώς σεβαστά τα ανθρωπίνια δικαιώματα,
- ΙΘ. θεωρώντας ιδιαίτερα λυπηρό το γεγονός ότι στις πολυμερείς συμφωνίες εμπορίου εξακολουθούν να ελλείπουν οι περιβαλλοντικές θεωρήσεις,
- Κ. καταγγέλλοντας την εκ των πραγμάτων μεταβίβαση εξουσιών, στη διαδικασία οικονομικής παγκοσμιοποίησης, από τις νόμιμες κυβερνήσεις προς την διακρατική οικονομική εξουσία η οποία, εν ονόματι της επιδίωξης της ανταγωνιστικότητας, διαφεύγει από τον στοιχειώδη δημοκρατικό έλεγχο κατορθώνοντας συχνά να υπεκφεύγει των υποχρεώσεων στις οποίες υπόκεινται οι διεθνείς οικονομικοί παράγοντες με συνέπεια την διάβρωση του κοινωνικού ιστού στις χώρες όπου έχει εδραιωθεί αυτή η εξουσία,
- ΚΑ. αναγνωρίζοντας, κατά συνέπεια, την επείγουσα ανάγκη δημιουργίας συνεπέστερης θεσμικής δομής σε παγκόσμιο επίπεδο που θα είναι σε θέση να αντιμετωπίσει τα προβλήματα της παγκοσμιοποίησης,
- ΚΒ. ευχόμενο, σε συνάφεια με τα ανωτέρω, να μπορέσει η Ευρωπαϊκή Ένωση να διαδραματίσει ως προηγμένο πρότυπο περιφερειακής συνένωσης μία λειτουργία εκπροσώπησης και συντονισμού αναλαμβάνοντας πολιτικό ρόλο και εξουσία που να αντιστοιχούν στην οικονομική και δημογραφική βαρύτητά της, και να καρποφορήσουν σε μία πραγματική κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας που θα την οδηγήσουν στο να εκφράζεται ομόφωνα,
1. αναγνωρίζει ότι αποτελεσματική μεταρρύθμιση της διαχείρισης των πολιτικών επιδόσεων σε παγκόσμιο επίπεδο δεν είναι δυνατόν να γίνει χωρίς αντίστοιχη στροφή στην φιλοσοφία και στη λογική των διεθνών σχέσεων, συγκεκριμένα δε με την παραδοχή της αρχής ότι οι συλλογικές ευθύνες είναι πλέον παγκόσμιες·
2. είναι πεπεισμένο ότι ο ΟΗΕ, υπό την προϋπόθεση ότι θα μεταρρυθμιστεί κατάλληλα, παραμένει το κύριο φόρουμ διακυβερνητικής πολιτικής για συζήτηση και καθιέρωση μιας συνολικής συναίνεσης επί θεμάτων διεθνούς και κοινής σημασίας, περιλαμβανομένων πολλών πτυχών της παγκοσμιοποίησης·
3. εκφράζει υπό αυτήν την έννοια τη λύπη για τις καθυστερήσεις των πληρωμών της ετήσιας συνδρομής εκ μέρους ορισμένων κρατών μελών και ιδιαίτερα των Ηνωμένων Πολιτειών που θέτουν σε κίνδυνο την καλή λειτουργία των οργάνων του·
4. χαιρετίζει την ενέργεια του Γενικού Γραμματέα για ομαδοποίηση των περίπου 30 βασικών φορέων του ΟΗΕ σε τέσσερις θεματικούς τομείς, δηλαδή: ειρήνη και ασφάλεια· οικονομικές και κοινωνικές υποθέσεις· αναπτυξιακές δραστηριότητες· και, ανθρωπιστικές υποθέσεις· επιδοκιμάζει τη μεταρρύθμιση αυτή ως πρώτο βήμα στην κατεύθυνση του εξορθολογισμού της λήψης αποφάσεων εντός του συστήματος των Ηνωμένων Εθνών·
5. πιστεύει ότι μακροπρόθεσμα πολλά από αυτά τα θεσμικά και λοιπά όργανα θα μπορέσουν να συγχωνευθούν σε ενιαίες συνεκτικές ενότητες γύρω από τέσσερις άξονες·

Ειρήνη και αφοπλισμός

6. υπενθυμίζει ότι το κύριο καθήκον του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ παραμένει η διατήρηση της ειρήνης και της διεθνούς ασφάλειας, παρατηρεί όμως ότι τα μέσα δράσης που διαθέτει δεν ανταποκρίνονται πλέον στις ανάγκες που δημιουργούν τα αποτελέσματα της παγκοσμιοποίησης· για το λόγο αυτό επισημαίνει την ανάγκη μεταρρύθμισής του·
7. φρονεί ότι η σύνθεση του Συμβουλίου Ασφαλείας θα έπρεπε να διαπνέεται από τις αρχές της δημοκρατίας μιας ισότιμης γεωγραφικής εκπροσώπησης και διαφάνειας αντικατοπτρίζοντας ταυτόχρονα τις νέες πραγματικότητες στον κόσμο, περιλαμβανομένης της ΕΕ διαδραματίζοντας έναν ολο και σημαντικότερο ρόλο στο διεθνές προσκήνιο· συνιστά να αντικατασταθεί από μια μεταρρύθμιση του συστήματος ψηφοφορίας ο ισχύων κανονισμός του ΟΑΣΕ ο οποίος βασίζεται στην αρχή της ομοφωνίας πλην μιας ψήφου·
8. θεωρεί απαραίτητο να εφοδιασθεί ο ΟΗΕ με αποτελεσματικά διπλωματικά μέσα παρέμβασης και με την ικανότητα να συγκροτεί τις κατάλληλες δυνάμεις ταχείας παρέμβασης για την πρόληψη της κλιμάκωσης των συγκρούσεων και για τη διατήρηση της ειρήνης· χαιρετίζει την ανακοίνωση του Γενικού Γραμματέα για συγκρότηση Μονάδας Στρατηγικού Προγραμματισμού για να μπορέσει ο ΟΗΕ να διεξάγει αναλύσεις, σχεδιασμό για την αντιμετώπιση απρόβλεπτων, μελλοντοστρεφή στρατηγική, σχεδιασμό έκτακτης ανάγκης και έγκαιρη προειδοποίηση σε συγκρούσεις, ώστε να υποστηριχθεί η ικανότητα του ΟΗΕ να διεξάγει προληπτική διπλωματία,

Οικονομικές, κοινωνικές, αναπτυξιακές και ανθρωπιστικές δραστηριότητες

9. έχοντας την πεποίθηση ότι πρέπει να δημιουργηθεί μεταξύ των υφισταμένων οργάνωσεων οικονομικής εμβέλειας μηχανισμός συντονισμού των πολιτικών τους, ενώ ταυτόχρονα οι δραστηριότητές τους να καταστούν διαφανέστερες και πιο δημοκρατικά νόμιμες·

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

10. ως εκ τούτου, προτείνει την καθιέρωση της δημοκρατικής διάστασης στο σύστημα των οργανώσεων του ΟΗΕ με τη δημιουργία κοινοβουλευτικών οργάνων που θα συντίθενται από τους προέδρους των κοινοβουλευτικών επιτροπών των εθνικών και περιφερειακών κοινοβουλίων, ξεκινώντας π.χ. από τις επιτροπές Περιβάλλοντος και Εξωτερικών Υποθέσεων, ενισχύοντας έτσι την ήδη υφιστάμενη συνεργασία μεταξύ Ηνωμένων Εθνών και Διεθνούς Διακοινοβουλευτικής Ένωσης.
11. ελπίζει ότι με την ανάπτυξη μια τέτοιας κοινοβουλευτικής ευθύνης σε παγκόσμιο επίπεδο ο ΟΗΕ θα μπορέσει να διαδραματίσει πιο σημαντικό ρόλο στα κοινοβούλια του κόσμου.
12. υποστηρίζει την πρόταση συγκρότησης ενός μονίμου φόρουμ ενώσεων της κοινωνίας των πολιτών που θα συνέρχεται πριν από τις συνόδους της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών.
13. υπογραμμίζει την ανάγκη να αναζωογονηθεί η παγκόσμια ημερήσια διάταξη για την προστασία του περιβάλλοντος και τη βιώσιμη ανάπτυξη.
14. θεωρεί ότι η οικονομική παγκοσμιοποίηση, με την απουσία κανόνων για τη διαχείρισή της, καθιστά αναγκαία και επείγουσα μία μεταρρύθμιση της δομής του Bretton Woods που θα πρέπει να πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο μιας λογικής που θα ενσωματώνει όλους τους δεσμούς του συστήματος (Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, Παγκόσμια Τράπεζα, Διεθνές Γραφείο Εργασίας, Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου)· η ΕΕ, μετά την καθιέρωση του ευρώ πρέπει να αποτελέσει έναν από τους πυλώνες του νέου αυτού συστήματος.
15. επαναλαμβάνει ότι χρειάζεται να αναθεωρηθούν οι όροι διαρθρωτικής αναπροσαρμογής που επεβλήθησαν από τους δεσμούς του Bretton Woods στις φτωχότερες χώρες, όπου οι έντονες μειώσεις των κοινωνικών δαπανών μπορούν να υποσκάψουν στη βάση τους, εκτός από τις συνθήκες διαβίωσης μεγάλων στρωμάτων του πληθυσμού και τις ίδιες τις προϋποθέσεις μιας βιώσιμης ανάπτυξης· η προτεραιότητα της καταπολέμησης της φτώχειας και η βιώσιμη ανάπτυξη πρέπει να αποτελέσουν τμήμα των στόχων της Παγκόσμιας Τράπεζας και του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου.
16. φρονεί ότι η παγκοσμιοποίηση της δημοκρατίας από κοινού με τον οικουμενικό χαρακτήρα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως θεμελιώδεις αξίες στοιχειοθετούν την επείγουσα ανάγκη να υπάρξει ένα παγκόσμιο νομικό και δικαστικό σύστημα δυνάμενο να τις προστατεύει και να επιβάλλει κυρώσεις σε περίπτωση παραβίασής τους. Αυτός είναι ένας παραπάνω λόγος για τη σύγκληση μιας διάσκεψης κορυφής σχετικά με την παγκοσμιοποίηση στο πλαίσιο του ΟΗΕ.
17. υποστηρίζει τις πρόσφατες προτάσεις για τη δημιουργία εντός του ΟΗΕ ενός οικονομικού Συμβουλίου Ασφάλειας που θα αντιμετώπιζε συνθετικά τα προβλήματα οικονομικής ανάπτυξης, εμπορίου, κοινωνικής δικαιοσύνης και προστασίας του περιβάλλοντος υπό την προϋπόθεση ότι οι εργασίες του σώματος αυτού δεν θα αποτελούν επικάλυψη των εργασιών της Γενικής Συνέλευσης.
18. επιβεβαιώνει ότι υποστηρίζει τη δημιουργία μιας «Παγκόσμιας Υπηρεσίας Περιβάλλοντος» προς εξισορρόπηση της εξουσίας του ΠΟΕ στην οποία θα μπορούσαν ενδεχομένως να συγκεντρωθούν οι οργανισμοί του ΟΗΕ που είναι αρμόδιοι για περιβαλλοντικά ζητήματα και απευθύνει επιπλέον έκκληση για την εφαρμογή της σύστασης της Task Force του ΟΗΕ για το Περιβάλλον και τους Οικισμούς.
19. κρίνει ότι ο ΟΗΕ θα έπρεπε να συνεργαστεί με τις εθνικές κυβερνήσεις για να τις βοηθήσει ώστε να επωφεληθούν των ευεργετημάτων της παγκοσμιοποίησης διαχειριζόμενες ταυτόχρονα τις κοινωνικές και περιβαλλοντικές επιπτώσεις.
20. ζητεί επίμονα από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της να αναθεωρήσουν τη σχετική με την αναπτυξιακή συνεργασία πολιτική τους υπό το φως των προϋποθέσεων που δημιούργησε η παγκοσμιοποίηση, μεταθέτοντας το κέντρο των υπαρχόντων προγραμμάτων στην αμοιβαία αναγνώριση των πολιτισμών, στην ανθρωπινή και κοινωνική ανάπτυξη που, από την πλευρά της, βασίζεται στις διαρθρωτικές και δημοκρατικές μεταρρυθμίσεις στις αναπτυσσόμενες χώρες.
21. υπογραμμίζει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, πέραν του να ενεργεί στο πλαίσιο των παραδοσιακών στόχων των Ηνωμένων Εθνών όσον αφορά τη διατήρηση της ειρήνης και την προώθηση της ανάπτυξης, θα έπρεπε να παρεμβαίνει σε σχέση με τα μεγάλα βασικά προβλήματα, όπως ο εκδημοκρατισμός, ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι κοινωνικοοικονομικές ανισότητες Βορρά-Νότου, τα μεγάλα μεταναστευτικά ρεύματα κλπ. — καθώς και σε σχέση με τις νέες πηγές ασταθείας παγκοσμίας — όπως η καταστροφή του περιβάλλοντος, το λαθρεμπόριο όπλων και ναρκωτικών, η τρομοκρατία και το οργανωμένο έγκλημα κλπ.— οφείλει εξάλλου να ακολουθήσει σύνολη προσέγγιση για την προώθηση του ευρωπαϊκού κοινοτικού πνεύματος, της αλληλεγγύης και των κοινωνικών δικαιωμάτων των εργαζομένων.
22. υπογραμμίζει ότι η βοήθεια για την ανάπτυξη αποτελεί ουσιαστικό τμήμα της προάσπισης των κοινών συμφερόντων της διεθνούς κοινότητας στο σύνολό της και ότι το σύστημα των Ηνωμένων Εθνών πρέπει όλο και περισσότερο να έχει κεντρικό ρόλο συντονισμού και διάρθρωσης των πρωτοβουλιών των διεθνών δωρητών και των παραγόντων της συνεργασίας.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

23. υπενθυμίζει τον σημαντικό ρόλο που εκ παραδόσεως διαδραματίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση στις Διασκέψεις Κορυφής που οργανώνονται σχετικά με θέματα οικουμενικού ενδιαφέροντος και καλεί την Επιτροπή να προβληματιστεί ως προς τον τρόπο συγκρότησης δικτύου σχέσεων με τα βασικά στοιχεία της πολιτικής κοινωνίας προκειμένου να εξασφαλίσει μια συνέχεια για τις αποφάσεις που λαμβάνονται κατά τις ως άνω διασκέψεις·
24. είναι της γνώμης ότι πρέπει να προσαρμοστεί στα νέα δεδομένα η έννοια των δικαιωμάτων του ανθρώπου, σε στενή συνάφεια με τα αστικά και πολιτικά, κοινωνικά, οικονομικά και πολιτιστικά δικαιώματα· φρονεί, προσέτι, ότι το φαινόμενο της παγκοσμιοποίησης απαιτεί όπως η έννοια της παγκόσμιας ευθύνης καταστεί επίσης αναπόσπαστο στοιχείο του·
25. χαιρετίζει την πρωτοβουλία του Υπατου Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών να επαναβεβαιώσει την οικουμενικότητα των δικαιωμάτων του ανθρώπου, με το να δώσει την ευκαιρία σε εκπροσώπους πολιτισμών άλλων, πλην του δυτικού, να σχολιάσουν την οικονομική διακήρυξη των δικαιωμάτων του ανθρώπου, φέρνοντάς την με τον τρόπο αυτό πλησιέστερα στις κοινότητες που ανήκουν στους πολιτισμούς αυτούς·
26. εκφράζει την ικανοποίησή του για τις προσπάθειες που κατεβλήθησαν στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την εισαγωγή της διάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο σύνολο των πολιτικών της οργάνωσης αυτής· αποφασίζει επίσης, από την πλευρά του, να διπλασιάσει τις προσπάθειες προς την κατεύθυνση αυτή όσον αφορά τις πολιτικές της ΕΕ· καλεί τη σύνοδο του 1999 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών να κηρύξει παγκόσμια ανακωχή στις εκτελέσεις, εν όψει της ολοκληρωτικής κατάργησης της θανατικής ποινής·
27. θεωρεί ότι οι περιφερειακές οργανώσεις οικονομικής ένωσης κατέστησαν απαραίτητος παράγων διεθνούς ασφάλειας· καλεί, συνεπώς, την Ευρωπαϊκή Ένωση να εξακολουθήσει και να δώσει νέο δυναμισμό στο διάλογο με αυτές·
28. εκφράζει την ικανοποίησή του για τις παλαιότερες πρωτοβουλίες της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων να εγκαθιδρύσει πολιτικό διάλογο με αντίστοιχα όργανα των κοινοβουλίων των χωρών που διέρονται κρίση·
29. εκτιμά ότι αυτή η κοινοβουλευτική διπλωματία αποτελεί άριστο μέσο προκειμένου να καταστεί ο χειρισμός των διεθνών υποθέσεων συνεπέστερος και ότι πρέπει να αναπτυχθεί περαιτέρω·
30. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να αναπτύξει πολιτική παρουσία ανάλογη της οικονομικής της δέσμευσης για την οικονομική ανάπτυξη περιοχών που παρουσιάζουν ιδιαίτερους κινδύνους, ενεργώντας ως καταλύτης του διαλόγου για την ασφάλεια· φρονεί, εξάλλου, ότι ο διάλογος αυτός δύναται να καταλήξει σε περιφερειακές συμφωνίες σχετικά με τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων, υπό την προϋπόθεση ότι οι συμφωνίες αυτές δεν θα υποσκάπτουν τη Συνθήκη Μη Διάδοσης·
31. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να προβληματιστούν σχετικά με τη συνέπεια που πρέπει να δοθεί, σε παγκόσμιο επίπεδο, στη σχέση μεταξύ των απαιτήσεων της εξωτερικής πολιτικής και αυτών των δικαιωμάτων του ανθρώπου, ιδίως δε στο πλαίσιο των δράσεων για τη διατήρηση της ειρήνης·
32. καλεί το Συμβούλιο και τα όργανα της ΔΕΕ να εξετάσουν, υπό το φως των προκλήσεων που θέτει σήμερα η παγκόσμια ειρήνη και εντός των πλαισίων του άρθρου 1.7(2) της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, τη δυνατότητα επαναπροσδιορισμού, στο πλαίσιο της Χάρτας των Ηνωμένων Εθνών, του δικαιώματος και καθήκοντος ανάμιξης, — προκειμένου να αναγνωρισθεί ως οικουμενικώς ισχύον το δικαίωμα ανάμιξης για ανθρωπιστικούς λόγους — καθώς και τον τρόπο με τον οποίο η αρχιτεκτονική της παγκόσμιας ασφάλειας δύναται να διαρθρωθεί με άξονα τις δυνάμεις παρέμβασης του ΟΗΕ και των περιφερειακών στρατιωτικών οργανώσεων· ως προς αυτό, πρέπει να συμπληρωθεί το κριτήριο της απειλής της διεθνούς ειρήνης με το κριτήριο της προστασίας των ανθρώπων από την προσβολή της ασφάλειας και των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους·
33. χαιρετίζει τη δημιουργία του διεθνούς ποινικού δικαστηρίου (ΔΠΠ) ως μείζον επίτευγμα του διεθνούς δικαίου το οποίο θεσμοθετεί τη διεθνή ποινική ευθύνη του ατόμου· ζητεί να διαδραματίζουν η ΕΕ και τα κράτη μέλη της ενεργό ρόλο στην εκστρατεία που πρέπει να πραγματοποιηθεί για την κύρωση της συνθήκης, ιδιαίτερα έναντι των Ηνωμένων Πολιτειών και να παράσχουν τα αναγκαία μέσα για τη λειτουργία του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου (ΔΠΔ)·
34. επιθυμεί να ευχαριστήσει τα 71 κράτη που έχουν ήδη υπογράψει τη συνθήκη ίδρυσης του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου, και τα καλεί να την κυρώσουν το ταχύτερο δυνατό· ζητεί δε από τα κράτη μέλη να ενεργήσουν προκειμένου οι δυστροπούσες χώρες να αναγνωρίσουν επίσης τη δικαιοδοσία του στην επικράτειά τους προκειμένου το Δικαστήριο να μπορέσει να αρχίσει να εργάζεται αποτελεσματικά χωρίς καθυστέρηση·

Οικονομική μεταρρύθμιση

35. αναγνωρίζει τη δεινή οικονομική κατάσταση την οποία αντιμετωπίζει ο ΟΗΕ και επαναλαμβάνει την έκκληση που απεύθυνε με το ψήφισμά του της 8ης Οκτωβρίου 1998 (1) προς όλα τα κράτη μέλη του ΟΗΕ να πληρώνουν εγκαίρως και στο ακέραιο την εισφορά τους·

(1) ΕΕ C 328 της 26.10.1998, σελ. 197.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

Διοργανικές διατάξεις

36. καλεί το Συμβούλιο να διαβιβάσει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το Μνημόνιο του το οποίο υπέβαλε στην τελευταία Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ, σύμφωνα με το άρθρο 21 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (όπως τροποποιήθηκε από τη Συνθήκη του Άμστερνταμ), προκειμένου να εγκριθεί ως «κοινή στρατηγική» κατά την έννοια του Άρθρου 13, παράγραφος 2 της Συνθήκης.

37. καλεί την Προεδρία του Συμβουλίου και την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο I.7 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, να το ενημερώσουν το ταχύτερο δυνατό σχετικά με τη θέση της Ένωσης όσον αφορά τα συγκεκριμένα σημεία που περιέχονται στο παρόν ψήφισμα εν όψει των επικείμενων συνεδριάσεων του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, των οργανισμών και φορέων τους, καθώς και όλων των σχετικών διεθνών βημάτων.

*
* *
*

38. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τα κράτη μέλη, το Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, τον Υπάτο Αρμοστή των Ηνωμένων για τα δικαιώματα του ανθρώπου και τον Γενικό Γραμματέα του ΠΟΕ.

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

23 Μαρτίου 1999

Έχουν υπογράψει:

d' Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ainardi, Alavanos, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d' Ancona, Andersson, André-Léonard, Angelilli, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfé, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Billingham, van Bladel, Blak, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Bru Purón, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Carrozzo, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Ceyhun, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Dankert, Darras, Daskalaki, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dellcroix, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Denys, Deprez, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Howitt, Hudghton, Hughes, Hyland, Ilaskivi, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klauf, Klironomos, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Löow, Lomas, Lukas, Lulling, McAvan, McCarthy, McMartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahan, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Neyts-Uytebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Palm, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Pimenta, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posada González, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübzig, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(–) = Κατά

(O) = Αποχές

1. ΚΨ – Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής

τροπολογία 15

292

(+)

ARE: Barhet-Mayer, Castagnède, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gutiérrez Díaz, Ojala, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bébéar, Bourlanges, Chanterie, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Fourçans, Grosch, Grossetête, Lehideux, Mann Thomas, Mather, de Rose, Stewart-Clark, Verwaerde

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d' Aboville, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

V: Ahern, Holm, Lagendijk

193

(–)

ARE: Weber

ELDR: Boogerd-Quaak, Goerens

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Angelilli, Cellai, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Tatarella

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Røvsing, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Corbett, Schlechter

V: Aelvoet, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

12

(O)

ARE: Dell'Alba

ELDR: Kjer Hansen, Spaak

GUE/NGL: Carnero González

NI: Amadeo

PPE: Argyros, Mombaur

PSE: Aparicio Sánchez, Barros Moura, Roth-Behrendt

V: Lindholm, McKenna

2. ΚΨ – Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής

παράγραφος 2, 1ο τμήμα

352

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hudgton Ian, de Lassus Saint Geniès, Maes, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

PPE: Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushman, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Baldarelli, Billingham, Cabezón Alonso, Correia, Delcroix, Denys, Elliott, Falconer, Görlach, Hindley, Izquierdo Collado, Jöns, Kindermann, Kuhne, McNally, Manzella, Marinho, Mendiluce Pereiro, Morán López, Mutin, Napoletano, Oddy, Papakyriazis, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Sindal, Stockmann, Tannert, van Velzen Wim, Wibe

UPE: d' Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

159

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, González Triviño, Lalumière, Posada González, Weber

ELDR: De Luca

GUE/NGL: Carnero González

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

6

(O)

GUE/NGL: Sornosa Martínez

PPE: Argyros, De Melo

PSE: Dührkop Dührkop, Palm, Rothley

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

3. ΚΨ – Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής

παράγραφος 2, 2ο τμήμα

349

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sormosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

PPE: Carlsson, Chanterie, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Grosch, Kittelmann, Konrad, Lenz, Liese, Mather, Reding, Sonneveld, Thyssen, Tindemans

PSE: Andersson, Augias, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakriazis, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pampidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

161

(-)

ARE: Dell'Alba

ELDR: Spaak, Wijsenbeek

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux,

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

Lehne, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Valledersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Campos, Dührkop Dührkop, Megahy, Pérez Royo, Schlechter, Torres Marques

6

(O)

ELDR: De Luca

PPE: Argyros, De Melo, Maij-Weggen

PSE: Adam, Palm

4. ΚΨ – Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής
τροπολογία 3

158

(+))

ARE: Escolá Hernando, Ewing, Hudghton Ian, de Lassus Saint Geniès, Maes

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Dybkjær, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Rynnänen, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

PPE: Arroni, Cassidy, Chanterie, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferri, Grosch, Jackson, Konrad, Liese, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mather, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Posselt, Pronk, Sonneveld, Spencer, Sturdy, Theato, Thyssen, van Velzen W. G.

PSE: De Coene, Falconer, Lomas, Megahy, Metten, Morán López, van Putten, Randzio-Plath, Sakellariou, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Theorin, Van Lancker, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Willockx, Zimmermann

UPE: Donnay, Hyland, Kaklamanis, Martin Philippe-Armand

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

341

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Lalumière, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Moorhouse, Nordmann, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Carnero González, Sornosa Martínez, Wurtz

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk,

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kläß, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Tajani, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivieso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Swoboda, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

18

(O)

ARE: Castagnède**ELDR:** Haarder, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé**GUE/NGL:** Gutiérrez Díaz**PPE:** Argyros, Baldi, De Melo, Ferber, Mombaur, Reding**PSE:** Dankert, Palm, Terrón i Cusi, van Velzen Wim**UPE:** Daskalaki

5. ΚΨ – Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής
τροπολογία 14

451

(+)

ARE: Escolá Hernando, Ewing, Hudghton Ian, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Sainjon**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Teverson, Väyrynen, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsed Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellell-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Augias, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Donner, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tittley, Tongue, Torres Couto, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Daskalaki, Donnay, Kaklamanis, Martin Philippe-Armand

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

40

(—)

ARE: Dupuis, Weber

ELDR: De Luca, Virrankoski, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González

PPE: Berend

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Frutos Gama, García Arias, Marinho, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

22

(O)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, González Triviño, Lalumière, Saint-Pierre

ELDR: Goerens, Riis-Jørgensen, Spaak, Thors, Vallvé

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

PPE: Argyros, Colombo Svevo, De Melo, Konrad, Reding**PSE:** Dührkop Dührkop, Duhamel, Garot, Palm, Roth-Behrendt, Schlechter

6. ΚΨ – Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής

τροπολογία 4

216

(+)

ARE: Escolá Hernando, Weber**ELDR:** Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, De Luca, Eisma, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Thors, Wiebenga**I-EDN:** Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**UPE:** Martin Philippe-Armand**V:** Breyer, Müller**301**

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre**ELDR:** André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Lindqvist, Moorhouse, Neyts-Uytebroeck, Nordmann, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz**I-EDN:** Blokland, van Dam**PPE:** Azzolini, Baldi, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Estevan Bolea, Galeote Quecedo, Garosci, Graziani, Hernandez Mollar, McMillan-Scott, Malerba, Perry, Podestà, Tajani, Todini, Vaz da Silva**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião,

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

9

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ribeiro

PPE: Argyros, Arroni, De Melo, Rübig

PSE: Palm, Roth-Behrendt

V: Orlando

7. ΚΨ – Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής

τροπολογία 18

196

(+)

ARE: Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Brinkhorst, Caligaris, De Luca, Eisma, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Thors, Wiebenga

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Arroni, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, de Rose, Røvsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: Daskalaki, Donnay

V: Müller

315

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Ryyänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Camero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

PPE: Areitio Toledo, Azzolini, Baldi, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Chichester, Colombo Svevo, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Galeote Quecedo, Gomolka, Graziani, Herman, Malerba, Perry, Pimenta, Pirker, Podestà, Rack, Robles Piquer, Sarlis, Schiedermeier, Secchi, Stenmarck, Tajani, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Legendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

13

(O)

GUE/NGL: Manisco

PPE: Argyros, Garosci, Goepel, Konrad, Rübig, Schierhuber, Todini

PSE: Palm, Roth-Behrendt, Schlechter

UPE: Martin Philippe-Armand

V: Orlando

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

8. ΚΨ – Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής
τροπολογία 19

83

(+)

ARE: Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Maes, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, De Luca, Dybkjær, Eisma, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Riis-Jørgensen, Teverson, Watson, Wijzenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Musumeci, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bourlanges, Cassidy, Chichester, Corrie, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Grosch, Grosselet, Jackson, Konrad, Langenhagen, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Sisó Cruellas, Sturdy, von Wogau

PSE: Blak, Cottigny, Jensen Kirsten M., Theorin, Wibe

UPE: Donnay

V: Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

385

(-)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Plooij-van Gorsel, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Majj-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Tajani, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Neapolitano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d' Aboville, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann

46

(O)

ARE: Barthet-Mayer

ELDR: Cars, Cox, De Clercq, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Rynänen, Spaak, Thors, Väyrynen, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Vinci, Wurtz

PPE: Argyros, Bébéar, Fourçans, de Rose

PSE: Andersson, Happart, Myller, Palm, Schlechter

UPE: Kaklamanis, Martin Philippe-Armand

V: Wolf

9. ΚΨ – Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής

παράγραφος 4

455

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Hager, Kronberger, Lukas, Muscardini, Musumeci, Parigi, Raschhofer, Schifone, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennisar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaf, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lhideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur,

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale, Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

31

(—)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Ephremidis, Eriksson, Miranda, Moreau, Pailler, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Striby

NI: Antony, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Marinho, Metten, Whitehead

32

(O)

GUE/NGL: Herzog

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places

PPE: Argyros, De Melo

PSE: Palm

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Holm, Lindholm, Schörling

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

10. ΚΨ – Παράιτηση όλων των μελών της Επιτροπής

παράγραφος 5

443

(+)

ARE: Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Maes, Posada González

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Iaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Augias, Baldarelli, Balfé, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale, Daskalaki, Kaklamanis

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

16

(—)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Coates, Eriksson, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Denys, Pérez Royo, Wibe

UPE: Gallagher

57

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Saint-Pierre, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Ephremidis, Herzog, Moreau, Pailler, Querbes, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier

PPE: Argyros, De Melo

PSE: Darras, Garot, Laignel, Mutin, Palm, Rocard

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

11. ΚΨ – Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής

τροπολογία 12, 2ο τμήμα

282

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Coates, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bébéar, Bannasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré,

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Botz, Falconer, Kuckelkorn, Megahy, Randzio-Plath, Roth-Behrendt, Sandberg-Fries, Schlechter, Schmid, Spiers, Wibe

UPE: Andrews, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Donnay, Kaklamanis, Poisson, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

209

(—)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: Goerens, Spaak

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

PPE: Bourlanges, Decourrière, Mather, Valverde López

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Bazin, van Bladel, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Pasty, Pompidou, Schaffner

30

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Moreau, Ojala, Pailler, Querbes, Theonas

I-EDN: Nicholson

PPE: Argyros, De Melo, Galeote Quecedo, Reding, Schiedermeier

PSE: Andersson, Barros Moura, Carniti, Carrozzo, Donner, Görlach, Hawlicek, Hoff, Iversen, Manzella, Palm, Swoboda, Van Lancker, Wemheuer, Wiersma

UPE: d'Aboville, Caccavale, Martin Philippe-Armand

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

12. ΚΨ – Παράιτηση όλων των μελών της Επιτροπής

τροπολογία 20

60

(+)

ARE: Hudghton Ian, Maes**ELDR:** De Luca, Spaak**GUE/NGL:** Eriksson, Manisco, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Berend, Donnelly Brendan Patrick, Konrad, Mann Thomas, Mather**PSE:** Berger, Blak, Bösch, Botz, Iversen, Jensen Kirsten M., Pettinari, Randzio-Plath, Schlechter, Sindal, Wibe**UPE:** Donnay, Poisson**V:** Breyer, Holm, Lagendijk, Lindholm, McKenna, Ullmann

454

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Tatarella**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bannasar Tous, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Camiti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl,

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d' Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Wolf

13

(O)

ELDR: Frischenschlager, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Lindqvist, Monfils

PPE: Argyros, Lulling

PSE: Palm, Roth-Behrendt

UPE: Martin Philippe-Armand

V: Müller, Orlando

13. ΚΨ – Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής

τροπολογία 21

21

(+)

GUE/NGL: Manisco

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Hager, Kronberger, Moretti, Raschhofer

PPE: Pomés Ruiz

PSE: Skinner

V: Lindholm

477

(-)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Tatarella

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushman, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübige, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakryiazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

22

(O)

ELDR: Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Le Pen, Martinez, Pinel, Vanhecke

PPE: Argyros, Konrad

PSE: Palm, Wibe

UPE: Donnay, Kaklamanis, Martin Philippe-Armand

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

14. ΚΨ – Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής

παράγραφος 7

467

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci, Wurtz

I-EDN: Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Røvsing, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

45

(—)

ELDR: De Luca

GUE/NGL: Coates, Eriksson, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Baldi, Brok, Decourrière, von Habsburg, Redondo Jiménez, Soulier

PSE: Aparicio Sánchez, Botz, Colom i Naval, Tsatsos, Wibe

UPE: Andrews, Donnay, Martin Philippe-Armand, Rosado Fernandes

17

(O)

ELDR: Kjer Hansen, Riis-Jørgensen, Väyrynen, Watson, Wijzenbeek

I-EDN: Seillier

PPE: Argyros, De Melo, Garosci, Mombaur, Podestà

PSE: Correia, Damião, Lage, Marinho, Palm, Pérez Royo

15. ΚΨ — Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής

τροπολογία 6

427

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Larive, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Buffetaut, Sandbæk, Seillier

NI: Hager, Kronberger, Moretti, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafanra Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher,

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

28

(—)

ARE: Weber

ELDR: De Clercq, De Luca, Goerens, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam, Krarup

NI: Antony, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois

PPE: Bébéar, Fourçans, Grossetête, Lehideux, Malerba, Provan, de Rose, Soulier, Stenmarck, Verwaerde

PSE: Samland

UPE: Carrère d'Encausse, Hermange

61

(O)

ARE: Dell'Alba, Dupuis

ELDR: Cox, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Monfils, Moorhouse, Mulder, Nordmann, Riis-Jørgensen, Vallvé, Wiebenga

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Dillen, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone, Vanhecke

PPE: Argyros, Cederschiöld, De Melo, Donnelly Brendan Patrick, Ferber, Günther, Liese, Mather, Mombaur

PSE: Aparicio Sánchez, Colom i Naval, Palm

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

16. ΚΨ – Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής

τροπολογία 5

233

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, Hudghton Ian, Maes, Posada González, Weber

ELDR: Goerens, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Schlechter

UPE: d' Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Graefe zu Baringdorf, Lindholm, Müller

250

(-)

ARE: González Triviño, de Lassus Saint Geniès

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Christodoulou, Pimenta

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Cohn-Bendit, Lagendijk

37

(O)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Lalumière, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: Dybkjær, Lindqvist, Spaak

I-EDN: Berthu, Krarup

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Argyros, De Melo

PSE: Palm

UPE: Donnay

V: Ahern, Breyer, Ceyhun, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

17. ΚΨ – Παράτηση όλων των μελών της Επιτροπής

τροπολογία 9

132

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailier, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Vinci, Wurtz

I-EDN: Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Ferri, Jackson, Konrad, Lenz, Mather

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

PSE: McGowan, Sakellariou, Wibe**UPE:** Caccavale**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

368

(—)

ARE: Weber**ELDR:** De Luca, Goerens**GUE/NGL:** Carnero González, Sornosa Martínez**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Striby**PPE:** Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lhideux, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Daskalaki, Donnay, Killilea

28

(O)

ARE: Dell'Alba**ELDR:** Nordmann**GUE/NGL:** Theonas**PPE:** Argyros, Chanterier

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

PSE: Palm, Van Lancker**UPE:** d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

18. ΚΨ – Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής

παράγραφος 8

510

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Sainjon, Saint-Pierre**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Coates, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci, Wurtz**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Areatio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W.,

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d' Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

9

(—)

ARE: Weber

ELDR: Kestelijn-Sierens

PPE: Camisón Asensio

PSE: Falconer, Metten, Roubatis, Sindal, Stockmann, Zimmermann

8

(O)

ARE: Posada González

GUE/NGL: Ephremidis, Theonas

PPE: Argyros, De Melo, de Rose

PSE: Palm, Schlechter

19. ΚΨ – Παράιτηση όλων των μελών της Επιτροπής

παράγραφος 9

476

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourcans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch,

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laïgnel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakiriadis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

28

(—)

GUE/NGL: Ephremidis, Herzog, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Querbes, Ribeiro

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Striby

NI: Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martínez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Malerba, Mann Thomas

PSE: Schlechter

14

(O)

ELDR: Riis-Jørgensen

GUE/NGL: González Álvarez, Maset Campos

I-EDN: Krarup

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE: Argiros, De Melo

PSE: Colom i Naval, Palm, Wibe

UPE: Martin Philippe-Armand

V: Lindholm

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

20. ΚΨ – Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής

τροπολογία 10

92

(+)

ARE: Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Maes, Posada González**ELDR:** Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Eisma, Frischenschlager, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Teverson, Thors, Wiebenga**GUE/NGL:** Eriksson, Ojala, Sjöstedt, Svensson**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Donnelly Brendan Patrick, Grosch, Konrad, Mather, Thyssen**PSE:** Andersson, Berger, De Coene, Falconer, Lööw, Randzio-Plath, Sandberg-Fries, Theorin, Van Lancker, Wibe, Zimmermann**UPE:** Kaklamanis**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

421

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, de Lassus Saint Geniès, Sainjon, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Cox, De Clercq, De Luca, Gasòliba i Böhm, Goerens, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Musumeci, Parigi, Schifone**PPE:** Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zuco, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellert-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott,

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

Ettl, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d' Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

15

(O)

ELDR: Dybkjær, Haarder, Kjer Hansen, Monfils, Mulder

GUE/NGL: Manisco

PPE: Argyros, Arroni, Chanterie, Corrie, Liese, McMillan-Scott, Perry, Spencer

PSE: Palm

21. ΚΨ – Παράτηση όλων των μελών της Επιτροπής

τροπολογία 11

405

(+)

ARE: Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Ojala, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Raschhofer, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zuco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colomboervo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose,

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmark, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale, Kaklamanis, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schroedter, Ullmann, Wolf

55

(—)

ARE: Lalumière, Sainjon

ELDR: Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Striby

PPE: Bennasar Tous, Günther, Stenzel

PSE: Carniti, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Peter, Roth-Behrendt, Simpson, Thomas, White, Whitehead, Wibe, Wiersma

UPE: d'Aboville, Donnay, Giansily, Hermange, Killilea, Martin Philippe-Armand, Poisson

V: Holm, Lindholm

39

(O)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Saint-Pierre

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Seppänen, Sjöstedt

I-EDN: Buffetaut

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Argyros, De Melo

PSE: Palm

UPE: Andrews, Bazin, van Bladel, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Lataillade, Pasty, Pompidou, Schaffner

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

22. ΚΨ – Παραίτηση όλων των μελών της Επιτροπής

ψήφισμα

442

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Raschhofer, Schifone, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourcans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Augias, Baldarelli, Balfé, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Guinebertière, Kaklamanis, Rosado Fernandes

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

33

(—)

ARE: Dupuis

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Bru Purón, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Miranda de Lage, Pérez Royo, Verde i Aldea

53

(O)

ARE: Dell'Alba, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: Goerens

GUE/NGL: Ainardi, Herzog, Manisco, Maset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Paillet, Querbes, Ribeiro, Wurtz

I-EDN: Jensen Lis, Sandbæk

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

PPE: Argyros, De Melo, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Lehne, Lenz, Lulling, Reding

PSE: Izquierdo Collado, Mendiluce Pereiro, Pons Grau, Roth-Behrendt, Schlechter

UPE: d'Aboville, Andrews, Bazin, van Bladel, Carrère d'Encausse, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pomidou, Schaffner

23. Έκθεση Evans A4-0122/99

ψήφισμα

453

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Posada González, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelij-n-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Camero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Paillet, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Hager, Lukas, Moretti, Muscardini, Musumeci, Parigi, Raschhofer, Schifone, Tatarella

PPE: Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennisar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lulling,

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Majj-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Schaffner

V: Ahern, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

12

(—)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, des Places, Sandbæk

13

(O)

I-EDN: Nicholson, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Stirbois

PPE: Kristoffersen

PSE: Wibe

24. Σύσταση Roth-Behrendt A4-0068/99

τροπολογία 1

303

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Posada González, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Pinel, Raschhofer, Stirbois

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Böge, Brok, Christodoulou, Flemming, Florenz, Gillis, Graziani, Grosch, Hatzidakis, Lambrias, Liese, Maij-Weggen, Matikainen-Kallström, Mouskouri, Otila, Peijs, Pimenta, Rübigen, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Stenmarck, Trakatellis, van Velzen W. G.

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Ahern, Breyer, Ceyhun, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

168

(—)

ELDR: De Clercq, Nordmann

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Musumeci, Parigi, Schifone, Tatarella

PPE: Areatio Toledo, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Todini, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Bernardini, Ghilardotti, Gröner, Manzella, Marinucci, Morán López, Napoletano, Theorin

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

4

(O)

GUE/NGL: Wurtz**PSE:** Bontempi, Kinnock, Sandberg-Fries

25. Σύσταση Roth-Behrendt A4-0068/99

τροπολογία 6

258

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hudghton Ian, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Posada González, Weber**ELDR:** Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz**I-EDN:** Blokland, Bonde, Sandbæk**NI:** Moretti**PPE:** Bøge, Casini Pier Ferdinando, Ferri, Maij-Weggen, Pimenta**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Delcroix, Denys, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Collins Gerard, Kaklamanis**V:** Ahern, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

213

(—)

ELDR: André-Léonard, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Nordmann**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Striby**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Musumeci, Parigi, Pinel, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Tatarella

Τρίτη, 23 Μαρτίου 1999

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Bernardini, Darras, Desama, Garot, Ghilardotti, Lindeperg, Manzella, Marinucci, Mutin, Napoletano

UPE: d'Aboville, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

12

(O)

ELDR: Lindqvist

I-EDN: Jensen Lis, Krarup

PPE: Banotti, Garosci, Liese, Schnellhardt, Todini

PSE: Bontempi, De Giovanni, Wibe

V: Lindholm

26. Έκθεση Müller A4-0120/99

τροπολογία 6

83

(+)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Gutiérrez Díaz, Manisco, Ojala, Sierra González, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Striby

NI: Amadeo, Cellai, Moretti, Schifone

PSE: Andersson, Baldarelli, De Coene, Marinho, Randzio-Plath, Theorin, Van Lancker, Wibe, Willockx

V: Aelvoet, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

340

(–)

GUE/NGL: Carnero González

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester,

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carloti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Korkkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, van Putten, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

34

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Lalumière, Maes, Saint-Pierre, Weber

GUE/NGL: González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ripa di Meana, Seppänen, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci

NI: Angelilli, Blot, Dillen, Féret, Kronberger, Lang, Le Pen, Pinel, Stirbois

PPE: Ilaskivi

PSE: Happart, Paasilinna, Palm

27. Έκθεση Müller A4-0120/99

παράγραφος 13

450

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Lalumière, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Nordmann, Plooi-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

Τρίτη, 23 Ματίου 1999

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Moretti, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bannasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Matikainen-Kallström, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Pimenta, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Ullmann, Wolf

11

(—)

ARE: Maes**GUE/NGL:** Ripa di Meana, Seppänen**PPE:** García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hernandez Mollar, Kittelmann, McCartin, Mouskouri**PSE:** Tsatsos, Willockx

2

(O)

PPE: Mayer**PSE:** Palm